

**PROBANKA**  
POSLOVNA ENOTA KRANJ  
Koroška 1, tel. 04/280 16 00

**GBD**  
Gorenjska borzna posredniška družba d.d.  
**Vaš posrednik pri prodaji in nakupu vrednostnih papirjev**  
Koroška 33, 4000 Kranj  
tel.: 04 / 280 10 40, 280 10 17, 280 10 30  
faks: 04 / 280 10 12  
www.gbd.si, info@gbd.si  
varnost · strokovnost · domovnost

**Wilfan**  
menjalnice - exchange  
tel. 04 | 23 60 260  
www.wilfan.si

**Link**  
ELEKTRONSKA BANKA  
ZA OBČANE IN SAMOSTOJNE PODJETNIKE  
Gorenjska Banka  
Banka s podobom  
http://www.gbkr.si

# GORENJSKI GLAS®

Leto LIV - ISSN 0352 - 6666 - št. 85 - CENA 150 SIT (13 HRK)

Kranj, torek, 30. oktobra 2001



## Mir, mrtvim in živim

V četrtek je praznik dan spomina na mrtve. Cerkev praznuje praznik vseh svetih. Mrtvim in živim je pomemben predvsem mir. Sovraštva in maščevanja je bilo že dovolj.

Ko zadnje tedne poslušam razprave o zamolčanih grobovih in žrtvah, kjer sem trdno na strani tistih, ki pravijo, da imajo mrtvi pravico do spoštovanja, imena, časti in groba, in ugotovitve, na kateri strani je kdo padel ali je bil ubit, mi je še najbolj ostala v spominu misel, izrečena na posvetovanju pri predsedniku državnega zbora. Ne vem natančno, kdo jo je izrekel, zapomnil pa sem si njene vsebine: Za prvo svetovno vojno, katere grobovi so posejani po slovenski zemlji, nihče več ne vpraša, na kateri strani je kdo padel. Vsi so padli, vsem je bilo nasilno prekinjeno življenje, vsi zaslužijo miren pokoj in spoštovanje. Živi potrebujemo mir, ob miru pa še razum in medsebojno spoštovanje.

Letošnji dan spomina na mrtve ima lahko poseben pomen. Naj bodo dobre in spoštljive misli ter svečke, prižgane na kateremkoli grobu, vzete za enako dobro. Naj ne bo nikogar, ko bo prižgal svečo, molil ali se zgolj z mislimi pridružil pokojnim, strah. Hudo narobe bo, če se bo na grobovih rojevalo novo sovraštvo in če se bo odkrivanje zamolčanih grobov spremenilo v demagoško tekmovanje, kdo bo organizator svečanosti.

Slovenci moramo v odnosu do svoje preteklosti postati normalni in narediti tisto, kar so storili že mnogi narodi pred nami, in kar mi znamo narediti. Naša pokopališča so znamenje, da znamo spoštovati mrtve. Povsod je treba ravnati tako. Na vseh grobovih in grobiščih zunaj pokopališč je spodobno postaviti vsaj znamenje, če že ne moremo najti imen ljudi, ki so tam našli svoj grob. Pomniki naše preteklosti, kakršnakoli je že bila, nas ne smejo motiti. Vsak ima tudi pravico, da se na krajih, kjer se mu zdijo pomembni, ohranja spomin na svoje in najdražje. • J. Košnjek



Del naše smučarske reprezentance pred odhodom v Ameriko.

## Slovo poletja, vonj po zimi

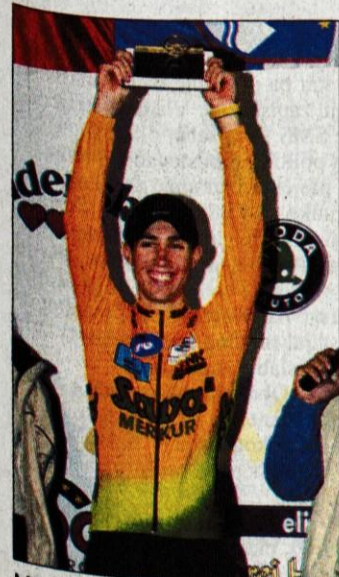
Kranj, Sp. Pirniče, 30. oktobra - Minulo nedeljo se je z zadnjo dirko v vožnji na čas končala letošnja kolesarska sezona. V Sp. Pirničah so se zbrali najboljši slovenski kolesarji in njihovi številni navijači in se skupaj veselili velikih uspehov našega kolesarstva. Med najbolj zadovoljnima sta bila 22-letni Savčan Marko Žepič, ki je prejel zlato kolo za najboljšega kolesarja v kategoriji do 23 let, in

Andrej Hauptman, ki se je zlatega kolesa veselil kot naš najboljši kolesar na UCI lestvici.

Da se poletje nepreklicno poslavlja in bliža zima, pa so konec tedna s premiernima veleslalomskima tekmama na ledeniku v Soeldnu naznanili najboljši alpski smučarji in smučarke. Našim reprezentantom prvi nastop ni najbolje uspel, poleg tega pa je imel veliko smolo obetavni Radovljčan Jernej Reberšak, ki si je ob padcu na treningu zlomil nogo.

Kot je na včerajšnji tiskovni konferenci pred odhodom obeh ekip na treninge in tekmovanja prek luže v ZDA poudaril predsednik Smučarske zveze Slovenije Stane Valant, pa se po slabšem začetku obetajo boljši konec. Reprezentanti in trenerji pa so svoje načrte že posvetili tudi uspešnemu nastopu na olimpijskih igrah februarja v Salt Lake Cityju.

• V. Stanovnik, foto: G. Kavčič



Marko Žepič z latoriko za najboljšega kolesarja.

## Dolžan tisoče mark

Minuli petek dopoldne sta bila javna dražba in rubež pri stanovanjski hiši Radeta Staniča v Kamni Gorici in v prostorih njegove nepremičninske agencije na Linhartovem trgu v Radovljici. Toži ga tudi znani hokejist Rudi Hiti.



Kamna Gorica, Radovljica, 30. oktobra - Rade Stanič je nepremičninski posrednik in lastnik agencije GS 5 Stanič k.d. in po zakonu o gospodarskih družbah komplementar družbe, ki za obveznosti družbe odgovarja tudi s svojim premoženjem.

Na dražbi v Kamni Gorici se je prodajal njegov osebni avtomobil

Yugo 55, letnik 1990 z ocenjeno vrednostjo 30 tisoč tolarjev. Prodajen je bil za 36 tisoč tolarjev. Na dražbi in rubežu sta bila prisotna tudi dva upnika te družbe: Tomaž Medja, ki mu posrednik dolguje 15 tisoč nemških mark in Marjan Srebernak iz Radovljice, ki mu je Rade Stanič z obrestmi vred dolžan 2,5 milijona tolarjev. Tomaž

Medja je lahko iz hiše v Kamni Gorici, za katero je sodišče že izdalo začasno odredbo prepovedi odtujitve, lahko odnesel le televizor. Dolžnik je na dražbi v Kamni Gorici na stečaj odklenil vrata, medtem ko so bila vrata nepremičninske agencije na Linhartovem trgu zaklenjena. Za hip se je sicer prikazal, a se takoj odstranil

skozi ozki prehod med hišama. Policisti, ki so pohiteli za njim, so se vrnili brez njega. Ključavnico je bilo treba nasilno odstraniti. V prostoru se je označilo in popisalo vse, blagajno pa je odpeljala pooblaščenca organizacija. Vrata so se nato sodno zapečatila.

Nepremičninskega posrednika toži tudi znani hokejist Rudi Hiti, saj je pri nepremičninskem poslu, za katerega je bila provizija okoli 17 tisoč mark, aro v višini 15 tisoč mark hotel najprej kar zadržati, kasneje pa ni hotel plačati 1.500 mark pri notarju. • D. Sedej, foto: Gorazd Kavčič



**GORENJSKI GLAS**  
MALI OGLASI  
Gorenjski glas, d.o.o., Kranj  
Zoisova 1, 4000 Kranj  
TEL: 2014 247  
2014 248  
2014 249



## HRANILNICA LON d.d.

V OKTOBRU - MESECU VARČEVANJA SE ZAHVALJUJEMO SVOJIM VARČEVALCEM ZA ZUPANJE IN PREDSTAVLJAMO UGODNO VARČEVALNO PONUDBO

RENTNO VARČEVANJE • VARČEVANJE PLUS • ZLATI LON • DOLGOROČNO VARČEVANJE NAD 5, 7 IN 10 LET ter Vas vabimo, da se nam oglasite v naši poslovni enoti ali po telefonu.

KRANJ, Bleiweisova 2,  
Tel. 04/28-00-777

## IZ POLITIČNIH STRANK



## Kolumbovska dimenzija proračuna

Branko Grims, državni svetnik, SDS

Krištof Kolumb je na potovanju zaskrbljen stal na krovu. Oficir mu je dejal: "Sramota, da nas takole vodite po morju, ne da bi vedeli, kje je kaj." Kolumb je odvrnil: "Dobro vem, kje je kaj; skrbi me to, kje, za Božjo voljo, smo mi?"

Proračunski ritual se je letos začel drugače, kot v minulih letih. Na predstavitvi predloga proračuna v državnem zboru to pot niso imeli priložnosti predstaviti svoja stališča ne guverner Narodne Banke Slovenije, ne nekateri drugi. Dogajanje v parlamentu je zato zvenelo kot litanije (samohvale) Ropa in Drnovška, pa še večina osrednjih javnih glasil je poročala o predstavi zgolj z nekritičnim povzemanjem njihovih besed. Državljanji so bili tako podučeni, da naj bi bil proračun "dosežek, usmerjen v prihodnost"; dejstvo, da sta bila predstavljena dva - za leto 2002 in 2003 - pa naj bi predstavljalo "novo kvaliteto". No ja, recimo...

Ko je proračun obravnaval državni svet, je že postalo očito, da v proračunu ni razvojnih prioritet in da odraža predvsem dnevno-politične potrebe vladajoče koalicije. Med drugim se zmanjšuje delež sredstev, namenjenih občinam. In to kljub temu, da se bodo zaradi nekaterih vladnih potez zanesljivo zmanjšali tudi drugi prihodki posameznih občin. Tako je bil pred dnevi (s po mnenju pravne stroke verjetno ustavno spornim aktom) po hitrem postopku spremenjen zakon o igrah na srečo. Prva posledica teh sprememb bo zmanjšan priliv denarja iz dobičkov igralnic; prizadete bodo občine, šport in invalidske organizacije. Tudi če bi verjeli napovedim, da je ta učinek kratkoročen (kar glede na zaostrene gospodarske razmere ni pametno vzeti kot suho zlato), je vendar dejstvo, da bodo te potrebe ostale in da bo izpad igralniškega denarja potrebno nadomestiti iz drugih virov. To po domače pomeni, da bo zaradi posledic bolj ugodnega položaja igralnic sorazmerno bolj obremenjeno preostalo gospodarstvo; glede na napovedi novih davkov pa je mogoče reči tudi, da bo vlada še globlje posegla v žep povprečne družine. Kratkoročna realpolitika Drnovškove vlade je torej, da bodo revnejši nosili še večje breme in bodo še bolj revni; bogati pa bodo še bogatejši. Kajti profiti igralnic se bodo zagotovo bistveno povečali in še več denarja bo za izplačilo bonitet in nagrad za "uspešnost" raznih nadzornih odborov. In še za druge politične botre bo najbrž kaj ostalo. Na koncu bo edina posledica, ki jo je mogoče zanesljivo napovedati ob tovrstni vladni proračunsko - finančni politiki ta, da bodo igralnice še bolj odvisne od politike, politika pa od igralnic. Krasni novi svet, je nekoč zapisal Orwell.

Bistven problem sedanjega proračuna je njegova (prosto po uvodni anekdoti) Kolumbovska dimenzija. Predlog namreč temelji na predvidevanjih, ki bi jih morali objaviti na straneh, namenjenih kulturi. Seveda ne zato, ker bi bil proračun tako zelo usmerjen v podporo kulturi (kar bi bilo dobro), ampak zato, ker se o znanstveni fantastiki poročata na teh straneh. Vlada namreč predvideva visoko nadpovprečno rast in hkrati bistveno znižanje inflacije. Ob tem, ko svetovna gospodarska recesija ne le trka na vrata, ampak postaja dejstvo... Na tako neresnih predvidevanjih temelji vladni načrt (pre)velike porabe denarja davkoplačevalcev, ki ga vlada usmerja še v prestiž. Kako drugače razumeti odločitev Drnovškove vlade, da si v tako zaostrenih razmerah kupi luksuzno letalo iz obrambnega tolarja; v isti sapi pa bistveno poveča obseg sredstev za ta namen? Obrazložitev, da je (prestižno) letalo namenjeno predvsem za vojaške potrebe, je pa le malo preveč bosa, da bi jo lahko vzeli resno. Zlasti, če vemo, da v nekaterih najbogatejših evropskih državah celo najvišji vladni funkcionarji praviloma potujejo v običajnih potniških avionih.

Zgodovina se ponavlja, če se iz nje nič ne naučimo. Javna glasila molčijo o tem, da je v prvi Drnovškovi memorandumi napovedi pred meseci že pisalo, da bo v tekočem letu inflacija le okoli štiri odstotka, kar so mediji kovali v zvezde. Potem se je v kasnejših dokumentih topito poslabšalo kar za polovico in še to ni vzdržalo. Tudi za sedanja vladna predloga proračunov je mogoče z veliko zanesljivostjo napovedati, da bosta v primeru, da ju vlada ne postavi na realna tla, povzročila težave. Dejanskim razmeram neprilagojena javna poraba bo konec leta povzročila pomanjkanje denarja za investicije, obveznosti in plače (npr. v zdravstvu). In takrat se bo razblinil še en (predvolilni) milni mehurček obljubljene "zgodbe o uspehu", ki jo (razen peščice posameznikov, ki so obogateli na račun dvomljivih poslov in "privatizacij"), navadni državljani vedno znova pričakujejo zaman. Glede na vladna predloga proračunov, bo čakanje še dolgo.

Ljubljana, 30. oktobra - Vlada je pretekli teden obravnavala in sprejela odgovor ministra za okolje in prostor mag. Janeza Kopača na interpelacijo. Odgovor je bil posredovan državnemu zboru, v njem pa so zavržene vse trditve interpelatorjev.



mag. Janez Kopač

Vlada je soglašala s trditvami ministra, da je spoštoval zakon o zagotovitvi sredstev za odpravo posledic suše, plazenja tal, neurja s točo in sluzenja morja v letu 2000. Čeprav je imel pri razdeljevanju sredstev hude omejitve, saj računa na denar iz proračunske rezerve kar pet interventnih zakonov, so bile obveznosti zaradi posledic suše in drugih naravnih nesreč v letu 2000 letos izpolnjene. Prav tako daje vlada prav ministru, ki trdi, da pri podpisu pogodbe o predelavi klavničnih odpadkov pri izbruhu norih krav družbi KOTO ni omogočil monopolnih zaslužkov. Položaj je zahteval hitre in učinkovite ukrepe in minister jih je sprejel. Bolezen norih krav je doseglja nevarne razsežnosti. Tudi priporočila iz Bruslja so bila ostra. Spoštovati jih je morala tudi Slovenija. Pri nas nastaja letno okrog 15.000 živalskih odpadkov z visokim in specifičnim tveganjem, zato se je bilo treba odločiti za odstranjevanje na predpisan zdravju in okolju neškodljiv način.

Podpisniki interpelacije so zapisali, da je minister mag. Janez Kopač kršil zakon o spodbujanju skladnega regionalnega razvoja, ker za sedež novega Holdinga Slovenske elektrarne ni določil Maribora. Minister in vlada odgovarjata: "Glede na to, da Holding ni državni upravni organ, temveč podjetje, ki mora slediti tržnim ciljem, ter glede na to, da lokalni skupnosti, v kateri je lociran, ne bo omogočil dodatnih sredstev ali novih zaposlitev, odločitev o sedežu Holdinga ne more biti obravnavana niti v kontekstu decentralizacije niti skladnega regionalnega razvoja. Nenavadno pa je, da vlagatelj interpelacije kot kršitev zakona opredeljuje že dejstvo, da minister predlaga nekaj, kar je po zakonu njegova pristojnost." Očitek, da je minister v začetku devetdesetih let kršil prostorsko zakonodajo pri gradnji svoje hiše, pa ne more biti predmet interpelacije, saj mag. Janez Kopač takrat ni bil minister.



cije, saj mag. Janez Kopač takrat ni bil minister.

Interpelacijo in odgovor bo sedaj obravnaval državni zbor, njene predlagatelj, predvsem poslanci opozicije, napovedujejo njeno dopolnitev.

### Brez novih zaposlitev na upravnih enotah

Ministrska svetnica Nevenka Črešnar Pergar je predstavila najmojše ukrepe pri racionalizaciji dela državne uprave. Ker je spremenjeni zakon o gospodarskih družbah na tem področju razbremenil upravne enote in bo na

vsaki ostal za to področje predvidoma le še eden (obseg dela se je marsikje zmanjšal na 20 odstotkov), je ostalo "prostitih" 217 delavcev. Razporejeni bodo na področja, kjer so zaostanki, zlasti pri denacionalizaciji in urejanju prostora. Vlada je sklenila, da na upravnih enotah ne bo novih zaposlitev. Državna uprava je bila opozorjena, da mora spoštovati zakon o splošnem upravnem postopku in spremenjen zakon o varstvu osebnih podatkov, po katerih državljanom ni treba več iskati potrdil iz različnih evidenc (državljanstvo, prebivališče, rojstni in drugi podatki), ampak bodo te

podatke, če so potrebni, dobile upravne enote same. Lani je bilo izdanih 330.000 izpiskov iz matičnih knjig. Tega določila se morajo držati tudi Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje, Zavod za zdravstveno zavarovanje, Center za socialno delo itd. Vlada pričakuje, da se bodo zaradi tega vrste pred uradi državnih organov skrajšale. Ministrska svetnica je za pomlad prihodnjega leta napovedala priključitev upravnih enot na centralno bazo podatkov zemljiškega katastra. Postopki za izdajo lokacijskih, gradbenih in drugih dovoljenj se bodo skrajšali. • J. Košnjek

# Za in proti ustavnim spremembam

Da bo razprava o spremembah slovenske ustave precej burna, sta pokazali dve javni tribuni v Škofji Loki: ZLSD in N.Si.

Škofja Loka, 29. oktobra - V Škofji Loki je bil pogovor članov območne organizacije Združene liste socialnih demokratov s predsednikom stranke in predsednikom državnega zbora Borutom Pahorjem v Kašči, ter javna tribuna, ki jo je v soboto v hotelu Transturist organizirala Nova Slovenija. Če je bil pogovor v Mihelečevi galeriji nekoliko ožji in s skromnejšo udeležbo, pa je N.Si z domiselnim vabilom v obliki znaka Stop in napisom: "STOP ustavnim spremembam" uspešno napolnilo hotelsko restavracijo. Tudi nastopajočih je bilo več: poleg predsednika N.Si dr. Andreja Bajuka, tudi državni svetnik iz SDS Branko Grims, strokovni sodelavec N.Si mag. Marko Šrovs in predsednik Združenja občin Slovenije in vodiški župan Anton Kokalj. Le najavljeni poslanec dr. Jože Bernik se je zaradi zadržanosti opravičil in navzočim poslal pismo.

Borut Pahor, ki je bil prav tega dne imenovan za predsednika ustavne komisije, je poudaril, da vladni predlog sprememb resnično vsebuje veliko predlogov za spremembo ustave, da pa je sam v tem pogledu zelo konzervativen in se bo zavzel le za tista dopolnila, ki bodo sprejeta s širokim soglasjem. Ocenil je, da se s spremembami ustave nikakor ne sme hiteti, jih temeljito strokovno proučiti in s političnim dialogom, ki da se v Sloveniji izboljšuje, doseči o njih konsenz. V razpravi, v kateri je bil izvoljen tudi profesor ustavnega prava dr. Ivan Kristan, je bilo največ besed o regionalizmu, ki ga zahteva prilagoditev Evropski uniji, enakomerni regionalni razvoj in preprečevanje vedno večje centralizacije države. Po Kristanovem mnenju je bilo dose-

danje odlašanje z regionalizacijo prava sabotaža.

Bolj glasna in pestra pa je bila javna tribuna N.Si. Prepričani namreč so, da se z izgovorom na približevanje Evropi skuša okrniti pravice ljudi, zlasti pri referendumske odločanju in siromaščenju materialnega položaja in pristojnosti občin. V osmih letih vlade LDS, so povedali, je ta izgubila tri referendume, zato se jih boji, kljub temu da so tudi majhne občine dokazale veliko učinkovitost, pa skušajo odpraviti načelo subsidiarnosti - odločanja na temeljnih ravneh. To pa pomeni tudi odrekanje že dosežene demokracije. Predlaganje kanclerskega sistema je po mnenju Grimsa izmikanje izvršne oblasti parlamentu, podobno velja tudi za zmanjšanje parlamentarni nadzor nad pravosodjem, če bo sprejet predlog o drugačnem imenovanju sodnikov.

### Strankarske novice

Stranka mladih Slovenije pozdravlja odločitev vlade, ki se je odločila pripraviti proračun za dve leti, kar pa povečuje odgovornost pri sprejemanju odločitev in uresničevanju zapisanega. Vlada je namenila tudi denar za področja, do katerih je SMS še posebej pozorna. To so izgradnja Pediatrice klinike, aktivna politika zaposlovanja, preprečevanje drog in začetek uresničevanja projekta izgradnje dodatnih študentovskih postelj. Znanje je za stranko ena od prednosti. Stranka mladih Slovenije pa je na drugi strani zaskrbljena zaradi na novo odkritega proračunskega primanjkljaja. Posebej je pomembno, da je zavajanja javnosti konec. Žal bodo morale večji del tega dolga odplačati mlade generacije. Gospodarske napovedi so sedaj manj optimistične kot so bile poleti, ko je nastajal predlog proračunov. Vlada mora biti pripravljena tudi na morebitne slabše razmere.

Svečanost na pokopališču v Naklem - Občinski odbor SLS + SKD Slovenska ljudska stranka Naklo vabi občane, da se v četrtek, 1. novembra, ob 10. uri po končani maši na pokopališču v Naklem poklonijo spominu na zamolčane žrtve. K spomeniku bodo predstavniki stranke položili venec.

Maša za kranjskim pokopališčem - Mestni odbor Nove Slovenije Kršćanske ljudske stranke vabi jutri, 31. oktobra, ob 15. uri v gozd za kranjskim pokopališčem, kjer bo kranjski dekan prelat Stanislav Zidar daroval mašo za tiste, ki še vedno nimajo pravice do časti, imena in groba. • J.K.

## GORENJSKI GLAS Naročniška akcija 2003

Vsako naročnico oziroma vsakega naročnika Gorenjskega glasa, ki kadarkoli letos PRIDOBIL NOVEGA naročnika, TAKOJ nagradimo. Zadoščalo bo, da izrežete ta obrazec in na njem obkrožite Vašo izbrano nagrado, ki vam pripada za izpolnjen naročilnico s podatki o novem naročniku. Izberite si: ali eno trimesečno naročnico v enem od trimesečij leta 2001 ali 2002; ali celodnevni GLASOV IZLET z ekskluzivnim programom in medijskim pokroviteljstvom Gorenjskega glasa, po Vaši izbiri, za eno osebo, kadarkoli do vključno 31. januarja 2003. leta; ali dva reklamna artikla Gorenjskega glasa + eno luksuzno knjigo iz naše založbe.

Kaj pa za novo naročnico oz. za novega naročnika? V "Naročniško akcijo 2003" sodi: vsakemu novemu naročniku bo poštar prinašal vsak torek in petek Gorenjski glas z vsemi rednimi prilagami BREZPLAČNO tri mesece po prejemu tega naročila. In zgolj v NAROČNIŠKIH IZVODIH Gorenjskega glasa je priloga GREGOR REDNO vsak zadnji torek v mesecu.

Vsem novim naročnicam in novim naročnikom, ki se boste SAMI naročili v "Akciji 2003", pa bomo prav tako namenili nagradni GLASOV izlet po izbiri, kadarkoli do 31. januarja 2003.

S sodelovanjem v akciji dosedanja naročnik podaljšujem naročnico vsaj do 31. decembra 2002; novi naročnik pa s podpisom na naročilnici potrjuje, da na Gorenjski glas doslej ni bil naročen oz. je prekinil naročniško razmerje za dlje kot 36 mesecev. V primeru, da se ugotovi neresničnost podatkov na tej naročilnici, pogoji iz "Akcije 2003" ne veljajo. Izpolnjeno naročilnico in Vaš izbor nagrade nam pošljite na GORENJSKI GLAS, p. p. 124, 4001 Kranj. Takoj po prejemu izpolnjene naročilnice bo Pošta novemu naročniku dostavljala njegov naslovljeni izvod časopisa. Če vam zmanjkuje časa za izpolnjevanje te naročilnice: pokličite naročniško službo Gorenjskega glasa, telefon 04/ 201-42-00 in naročite edini gorenjski časopis, ki je vsak zadnji torek v mesecu še obsežnejši s prilogo GREGOR.

Novega naročnika sem pridobil(-a):

Moj naslov:

Kot mojo nagrado uveljavljam /prosimo, obkrožite po Vaši izbiri eno od ponujenih treh možnosti/:

ali: A/ GLASOV IZLET po izbiri do 31. januarja 2003, za katerega mi pošljite darilno pismo in za izbrani celodnevni izlet organizatorju ne plačam nobenih prispevkov k stroškom  
ali: B/ naročnico za \_\_\_ trimesečje 2001 in dobim svoj časopis tri mesece brezplačno  
ali: C/ dva reklamna artikla Gorenjskega glasa

Izjava za novo naročnico oz. novega naročnika:

NAROČAM GORENJSKI GLAS za najmanj eno leto

Ime in priimek: \_\_\_\_\_

Naslov: \_\_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_

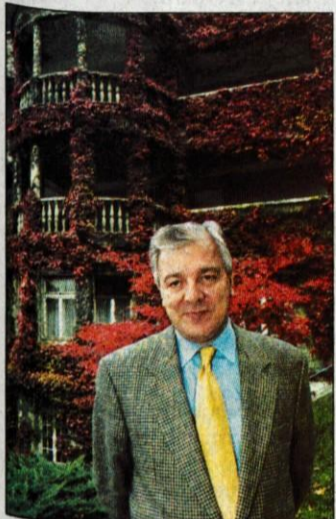
Če naročila ob izteku enoletnega obdobja pisno ne odpovem, se naročniško razmerje podaljša za nedoločen čas.

Enega najlepših blejskih hotelov Grand hotel Toplice so začeli prenavljati

# Želja najzvestejšega gosta se bo uresničila

Želja Fritza Ruescha iz Švice, ki v Toplice prihaja že 55 let, da bi svojo 85-letnico praznoval v prenovljenem hotelu, se bo uresničila. Do maja prihodnje leto bo hotel povsem prenovljen, posodobljen, a z ohranjeno dušo in stilom.

Bled, 29. oktobra - Švicar Fritz Ruesch je najzvestejši obiskovalec blejskega Grand hotela Toplice - redno ga obiskuje že dolgih 55 let. Ob zadnjem obisku na Bledu, ko je praznoval svojo 80-letnico in je na praznovanje povabil cel vlak gostov iz Švice, je izrazil željo, da bi svojo 85-letnico lahko praznoval že v prenovljenem hotelu. V več kot pol stoletja se namreč ni postaral le gospod Ruesch, ampak, kot je opazil zvesti gost, tudi hotel. Želja gospoda Ruescha, ki z ženo Roesly vedno biva v sobi 320, se bo zdaj vendarle uresničila. Načrti prenove so pripravljani in maja prihodnje leto bo Grand hotel Toplice zaživel z novim žarom, a z ohranjeno dušo in stilom enega najlepših blejskih hotelov.



Direktor Grand hotela Toplice Zvone Špec.

Obnova hotela, ki je bil zgrajen leta 1931, je bila že dolgo časa težko pričakovana. Potem ko je

večinski delež v družbi Grand hotel Toplice lani kupila kranjska delniška družba Sava, so se končali burni in negotovi časi, ki sta jih zaznamovali predvsem zapletena denacionalizacija in prisilna poravnava. Po uspešnem zaključku obeh so se tudi hotelu nasmehnila lepši časi. Novi lastnik se je takoj lotil načrtov obnove, saj je bil hotel nazadnje obnovljen leta 1968 in je z neustreznimi kapacitetami že težko sledil zahtevam trga. Kot je povedal direktor Zvone Špec, je glavna slabost hotela predvsem veliko število enoposteljnih sob. Poleg tega so naprave in inštalacije iztrošene in je nujna njihova zamenjava. V prvi vrsti bodo posodobili nastanitveni del in enoposteljne sobe združili v dvoposteljne, tako da bo namesto dosedanjih 205 ležišč v 123 sobah na voljo 170 ležišč v 85 sobah. Med njimi bo tudi 25 malih luksuznih apartmajev in sob. Kot

pravijo v hotelu, zmanjšanje števila postelj ne bo negativno vplivalo na prodajo, saj obstoječe enoposteljne sobe niso več ustrezale standardom. Ohranili bodo tradicionalen stil tridesetih let in restavrirali stilno sobno pohištvo in opremo v pritličju. Obnovili bodo tudi bazenski kompleks in razširili dopolnilne storitve. "Ena od prednosti hotela je ta, da ima ter-

V letošnjem letu so v Grand hotelu Toplice zabeležili za 16 odstotkov več nočitev kot lani v istem času, med gosti pa so prevladovali Angleži. Od januarja do septembra so v Grand hotelu Toplice, v dependansah Trst in Jadran ter v Vili Bled ustvarili 51,8 milijona tolarjev prihodka. To je za petino več kot lani.

malno vodo, ki jo s prenovo želimo maksimalno izkoristiti," je povedal Špec. Gostom bodo na voljo kopeli z različnimi masažami, savnami in solarijem, nova bo zdravniška ordinacija in prenovljena kozmetični in masažni salon. Uredili bodo tudi okolico hotela in zunanje kopalnice. Ker stavijo tudi na kongresni turizem - ta prinaša že tretjino prihodkov, so se odločili tudi za prenovo večnamenske dvorane v Bistroju, v ka-



V Grand hotelu Toplice bodo v kratkem pridobili tudi certifikat kakovosti ISO 9001.

teri bodo po novem lahko organizirali tudi najzahtevnejše kongrese in seminarje. V ta namen bodo zgradili tudi povezovalni hodnik med hotelom in Bistrom. Prav kongresni turizem in termalna voda naj bi bila po besedah Zvoneta Špeca tista dva aduta, na katera stavijo v obdobju izven glavne sezone. Po obnovi bo hotel imel štiri zvezdice, vse naj bi bilo pripravljeno tudi za pridobitev pete zvezdice, s čimer pa bodo še počakali, cilj je tudi vključitev v kakšno od svetovnih hotelskih verig.

Obnova hotela bo stala 1,2 milijarde tolarjev, od tega bo delniška družba Sava prispevala dve tretjini, družba Grand hotel Toplice pa tretjino.

Grand hotel Toplice je včeraj že zaprl svoja vrata, spet pa naj bi jih odprl maja prihodnje leto. Še lepši, sodobnejši, a z ohranjenim čarom in stilom. Da pa bo dokončno lahko zažarel v novi luči, bo treba počakati vsaj še do leta 2005, ko naj bi bila vendarle zgrajena razbremenilna cesta proti Bohinju. Sobe, ki imajo okna na cestno stran, bodo vsaj dotlej manj pri-

Kot je povedal direktor Zvone Špec, bodo čas prenove izkoristili tudi za dodatno izobraževanje zaposlenih, zlasti za učenje tujih jezikov in novih načinov trženja. Skupaj je v družbi 124 zaposlenih za nedoločen in 26 za določen čas.

vlačne za goste, kar ni čudno, saj se zdaj tik pod njimi valijo kolone avtomobilov. Večina zato še vedno zahteva sobe s pogledom na drugo, jezersko stran. Zanimivo pa je, je povedal Zvone Špec, da so dolga desetletja ljudje veliko raje bivali v sobah s pogledom na cesto, kjer se je v nekdanjih časih dogajalo veliko več zanimivega...

• Urša Peternel, foto: Gorazd Kavčič

## Denar za ureditev zamolčanih grobišč

Med ljudmi in v politiki prevladuje prepričanje, da je sedaj res skrajni čas za ureditev grobov in grobišč, kamor so zakopali žrtve povojnih pobojev. Vlada je pretekli teden sklenila zagotoviti potrebna sredstva.

Ljubljana, 30. oktobra - Na predlog predsednika vlade dr. Janeza Drnovška so ministri na seji pretekli teden obravnavali to problematiko in sklenili, da je sedaj čas za rešitev tega problema. Ministrstva, ki jih zadeva ta problematika, morajo do 8. novembra pregledati doslej opravljena dela in se dogovoriti za nadaljevanje dela, pri tem pa oceniti predvideno višino stroškov. Vlada je pripravljena zagotoviti potreben denar.



Poslanci državnega zbora naj bi predvidoma že na današnji seji razpravljali o deklaraciji, ki sta jo vložila poslanca Janez Janša in Lojze Peterle ali o novem besedilu, ki naj bi ga pripravile poslanske skupine. Foto: T. Dokl

O povojnih pobojih je pretekli teden spregovoril tudi predsednik republike Milan Kučan. Dejal je, da tako za kolaboracijo kot za povojne poboje ni opravičila in da je treba za ta dejanja ugotoviti tudi krivce. Mrtvi pa zaslužijo spomin in spoštovanje. Sedaj postaja znova aktualna predsednikova ideja, da bi v Ljubljani postavili vsem žrtvam vojne dostojen spomenik.

Janša, Peterle in Pahor o deklaraciji

Ob razpravah o povojnih pobojih in grobiščih je postala znova aktualna Deklaracija o protipravnem delovanju komunističnega totalitarnega režima, ki sta jo 12. decembra leta 1997 vložila v parlamentarno proceduro poslanca

Janez Janša in Lojze Peterle. Oba sta 18. oktobra spraševala predsednika državnega zbora Boruta Pahorja, kakšna bo usoda njeguna predloga Deklaracije. Predsednik državnega zbora Borut Pahor je odgovoril, da obravnave te deklaracije nihče ni predlagal. Janšo in Peterleta je spomnil, da je leta 1997 državni zbor dokument skoraj enake vsebine že obravnaval, vendar ga ni sprejel. Zastavlja se vprašanje, ali bi dobil danes bistveno višjo podporo. Borut Pahor odgovarja tudi na možnost "drugega, dovolj jasne besedila deklaracije", kar sta v pismu omenila Peterle in Janša. "Glede na dosedanje izkušnje s tem in podobnimi poskusi obravnave vprašanja odnosa do pretekle zgodovine na deklarator-

ni oziroma simbolni ravni (mnoge druge stvarne ukrepe za odpravo krivic je državni zbor v zadnjih mandatih že sprejel) sicer menim, da trdnih zagotovil za sprejem takega dokumenta ni, še posebej pa ne z veliko večino, razen v primeru, če bi ga poslanske skupine pripravljale skupaj od vsega začetka. Vendar sem kljub tej previdnosti osebno prepričan, da imamo pravico in dolžnost to poizkusiti. Za to se zavzemam, ker bi na ta način morda le dosegli zeleno pomiritev, ne pa poglavitnih starih delitev," je zapisal Borut Pahor. Vodjem poslanskih skupin bo predlagal sestanek na to temo. Na koncu je v odgovoru Janezu Janši poudaril dvojje. "Prvič, glede teh vprašanj se mi zdi najbolj pomembno, da državni zbor na predlog vlade sprejme primeren zakon o vojnih grobiščih in da se za urejanje nekaterih, s tem povezanih zadev, namenijo potrebna proračunska sredstva. In drugič, da vzporedno ukvarjanje državnega zbora z morebitno pripravo in obravnavo izjave ali sorodnega dokumenta simbolnega pomena v ničemer ne bi upočasnilo sprejemanja drugih, za sedanjost in prihodnost Slovenije pomembnih vprašanj."

Janez Janša in Lojze Peterle v odgovorih na Pahorjevo pismo možnosti oblikovanja nove in jasne deklaracije nista zavrnila.

Zahteve Nove slovenske zaveze

Nova slovenska zaveza po besedah Justina Stanovnika, ki je v nedeljo govoril na spominskih svečanosti v Kucji dolini nad Podutikom, kjer je eno od 76 odkritih grobišč, zahteva od države sprejem resolucije in dveh zakonov. Državni zbor bi moral sprejeti izjavo o komunistični revoluciji in

državljanski vojni ter zakon o slovenskem genocidu in zakon o eksodusu, o ljudeh, ki so morali leta 1945 zapustiti domovino. Če v teh besedilih ne bo manipulacije, gremo lahko skupaj na-

prej, je dejal Justin Stanovnik. Na svečanosti, ki jo je organizirala Nova Slovenija, so dejali, da je tokrat naša polpretekla zgodovina sunkovito udarila na dan.

• J. Košnjek

ODGOVOR

Nesporazum ali namerno zavajanje javnosti?

V vašem časopisu je bil dne 26. oktobra 2001 objavljen intervju novinarja Jožeta Košnjeka z g. Vincencijem Demšarjem, profesorjem zgodovine in politikom iz Škofje Loke pod naslovom "Dlje bomo molčali, težje bo breme zgodovine". Zapis vsebuje nekatere netočnosti, na katere želim opozoriti v nadaljevanju.

V odgovoru na zadnje vprašanje, ki se je nanašalo na naslednje korake na državni ravni in v občini, g. Demšar razlaga, da je na zadnji seji škofjeloke komisije, pod točko "razno" predlagal predstavnikom strank, da bi predlagale člane v komisijo za reševanje problematike grobišč in da so bili vsi za to, razen Združene liste.

oz. pripravi v pisni obliki za naslednjo sejo Občinskega sveta. V ZLSD podpiramo torej iniciativo, da se zamolčano poglavje polpretekla zgodovine odpre, pregleda in zaključi, zato bomo in želimo biti zraven tako na državnem kot lokalnem nivoju. Na politično pripravljenost in moralno dejanje, ki ga Slovenija kot demokratična država zagotovo zmore danes, ko gre za ta temni del zgodovine je opozoril in tudi že iniciral odgovarjajoče aktivnosti ravno predsednik Državnega zbora in predsednik ZLSD Borut Pahor. ZLSD se je do zunaj sodnih pobojev nesporno opredelila že na svojem kongresu v letu 1995.

Kot vemo, je povojne poboje obsodila tudi komisija za ugotavljanje povojnih pobojev iz prejšnjega mandata Državnega zbora, kjer je sodelovala tudi ZLSD, ki je vse sklepe omenjene komisije tudi podprla. Iskreno upam, da je na sami seji omenjenega Občinskega sveta prišlo do nesporazuma, ko je med sejo krožil seznam državne komisije za evidentiranje in označitev prikritih grobišč, ki ga je med svetnike poslal g. Vincencij Demšar.

Predsednica Območne organizacije Združene liste socialnih demokratov, Škofja Loka mag. Mirjam Jan-Blažič

GORENJSKI GLAS

Odgovorna urednica

Marija Volčjak

Uredništvo

novinarji - uredniki:

Helena Jelovčan, Igor Kavčič, Jože Košnjek, Urša Peternel, Stojan Saje, Darinka Sedej, Vilma Stanovnik, Cveto Zaplotnik, Danica Zavrli Žlebir, Andrej Žalar, Štefan Žargi; stalni sodelavci Matjaž Gregorič, Renata Škrjanc, Simon Šubic

fotografija

Tina Dokl, Gorazd Kavčič

lektoriranje

Marjeta Volžič

GORENJSKI GLAS je registrirana blagovna in storitvena znamka pod št. 9771961 pri Uradu RS za intelektualno lastnino. Gorenjski glas je poltednik, izhaja ob torkih in petkih. Redna priloga naročniških izvodov zadnji torek v mesecu je Gregor. Ustanovitelj in izdajatelj Gorenjski glas, d.o.o., Kranj / Direktor: Marko Valjavec / Priprava za tisk: Media Art, Kranj / Tisk: SET, d.d., Ljubljana / Uredništvo, naročnine, oglasno trženje: Zoiso-va 1, Kranj, telefon: 04/201-42-00, telefax: 04/201-42-13 / E-mail: info@g-glas.si / Mali oglasi: telefon: 04/201-42-47 sprejemamo neprekinjeno 24 ur dnevno na avtomatskem odzivniku; uradne ure: vsak dan od 7. do 15. ure, sreda do 17. ure / Naročnine: trimesečni obračun - individualni naročniki (fizične osebe - občani) imajo 20 % popusta. Naročnina se upošteva od tekoče številke časopisa do PISNEGA preklica; odpovedi veljajo od začetka naslednjega obračunskega obdobja. Za tujino: letna naročnina 150 DEM. Oglasne storitve: po ceniku. DDV po stopnji 8 % v ceni časopisa / CENA IZVODA: 150 SIT (13 HRK za prodajo na Hrvaškem).

# Nov turistično - nakupovalni center v Lescah

Na štirih hektarih površin bodo zgradili kar enajst različnih objektov, v katerih bodo Istrabenzov bencinski servis, trgovine, gostinski objekti, avtosalon...

Lesce, 30. oktobra - Ob magistralni cesti v Lescah je Istrabenz že začel graditi nov bencinski servis, ki je prvi objekt v okviru novonastajajočega turistično-nakupovalnega centra. Na skupaj štirih hektarih površin bodo zgradili kar enajst različnih objektov, v katerih bodo trgovine, gostinski objekti, avtosalon, hipermarket...

V občinskih prostorskih načrtih je gradnja takšnega centra ob glavni cesti Radovljica - Jesenice pri Tekساسu predvidena že vse od leta 1986. Lani je bil sprejet zadalni načrt, pred dnevi pa so tudi že zabrnili gradbeni stroji. Z gradnjo je prvi začel Istrabenz, ki bo zgradil bencinski servis, na to

območje pa bo preselil tudi rezer voarje, ki jih je doslej skladiščil na povsem neprimerni in nevarni lokaciji v prostorih bivšega Sukna v Zapužah. Istrabenz je prvi prišel z gradnjo, ker gre za dejavnost, za katero dovoljenja izdaja država. Ostali investitorji pa še čakajo na soglasja upravne enote,

kjer postopki še niso končani. In kateri investitorji bodo gradili v okviru centra? ASP Primožič z Jesenic bo odprl avtosalon s prodajo in servisom vozil Renault, Živila Kranj bodo zgradila hipermarket, Sint Sodobni interieri salon pohištva, Krek Ribno pa penzijo z gostinskimi in prenočitvenimi zmogljivostmi. Predvidena je tudi gradnja še enega večjega objekta, v katerem naj bi bil avtosalon ter dva večja poslovna objekta, namenjena trgovini in gostinstvu. V njih bo več etaž z nakupovalnimi ulicami. Na območ-

ju med večjimi objekti pa so predvidene še tri manjše trgovine. Dovož do novega centra bo s Hraške ulice, kjer so investitorji dolžni urediti tudi enostranski pločnik, ter z glavne ceste iz smeri Radovljice. Kot smo izvedeli v oddelku za urejanje prostora na radovljiški občini, lokacija novega centra v ničemer ni odvisna od trase bodoče avtoceste mimo Radovljice, ki bo v vsakem primeru šla severneje. Prav zato, ker še ni določena trasa avtoceste in priključka za Bled, pa občina ne more dokončati načrtov na tem območju. Gradnja turistično-nakupovalnega centra namreč predstavlja šele prvo fazo ureditve celotnega območja, z ostalimi načrti pa bodo morali še počakati. • U. P.

## Igrišče pri vrtcu



Kranj, 30. oktobra - Pri osnovni šoli Simona Jenka so v petek odprli otroško igrišče. Že nekaj časa so namreč razmišljali, kako bi na prostoru ob šoli uredili igrišče za okrog 60 otrok v vrtcu. Prvi korak je naredila šola, ki je poskrbela za žično ograjo. Potem pa se je vodstvo vrtca skupaj s starši lotilo zbiranja prispevkov. Začeli so letos spomladi z akcijo zbiranja starega papirja in s prošnjami na kranjska podjetja. Zbrali so okrog 600 tisoč tolarjev, sto tisoč tolarjev pa je primaknila tudi Mestna občina oziroma župan Mohor Bogataj. Sredi oktobra so se starši skupaj z vzgojiteljicami Andrejo Bernard, Nastjo Črnič, Natašo Žnidaršič, Urško Ropret, Suzano Kešina in Marijano Kavčič lotili urejanja igrišča, v petek popoldne pa so ga najmlajši skupaj z vzgojiteljicami in starši tudi odprli. • A. Ž., foto: G. Kavčič

## Prihodnje zapore ne bodo napovedali

V Medvodah so v petek domačini zaprli glavno cesto

Medvode, 30. oktobra - V petek so prebivalci krajevne skupnosti Medvode uresnili napovedano protestno zaporo ceste na vrhu klanca v Medvodah. Nekaj kranjanov je s prečkanjem ceste na prehodu za pešce s protestnimi napisi pol ure opozarjalo, da sta neprizadetost poklicanih (gre za državno cesto) in počasnost obljubljenega reševanja več kot neodgovorna.



Na cesti, ki je, kot je povedal župan Stanislav Žagar, bila zgrajena leta 1936, ko na njej praktično ni bilo prometa z avtomobili, danes pa ga je 26.000 vozil, je prečkanje

praktično nemogoče. Zato so še v posebej veliki nevarnosti otroci, ki jih starši ne upajo pustiti samih čez cesto. Nevzdržno in v konicah praktično nemogoče je vključeva-

nje na glavno cesto s stranskimi cest. Težave se bodo še povečale, ko bo v kratkem vseljen dom za ostarele in s hišami v Zbiljskem gaju.

Po projektu naj bi problem rešilo krožišče, za katerega pa se zdaj postopek vleče kot jara kača. V občini pravijo, da so naredili vse, kar so bili obvezani oziroma kar so lahko naredili pri postopkih za dovoljenja. Na potezi naj bi bila država, vendar pa so z direktije R Slovenije za ceste na dan zapore obvestili, da je potrebno pridobiti gradbeno dovoljenje. Tega pa še vedno ni, ker da občina še ni sprejela lokacijskega načrta. Župan občine Medvode Stanislav Žagar pa je poudaril, da so v občini naredili vse in da čakajo na soglasje iz države, da bodo lahko po postopku sprejeli tudi lokacijski načrt.

Med petkovo zaporo pa so občani z napisi opozorili, da je problem resen. Prihodnjic o zapori ne bodo obveščali vnaprej. Že ob sedanjih, ki so jo javno napovedali, pa so se nabrale kilometrske kolone vozil v smeri proti Kranju in Ljubljani. • A. Žalar

## Turizem ni zastoj

Vsi, ki se ukvarjajo s turizmom, bodo morali začeti plačevati članarino lokalni turistični organizaciji. Ta bo znašala od 10 do 100 tisoč tolarjev letno.

Radovljica, 30. oktobra - S prihodnjim letom bodo samostojni podjetniki in pravne osebe v Radovljici, katerih dejavnost je na kakršenkoli način povezana s turizmom, morali začeti plačevati članarino Lokalni turistični organizaciji (LTO) Linhartova dvorana. Mednje ne sodijo le gostinci in turistične agencije, ampak tudi prevozniki, trgovci, banke, turistične kmetije, pa celo vrtnarje, ribogojnice, frizerski in kozmetični saloni, gradbeniki...

Lokalne turistične organizacije delujejo že v večini drugih občin, njihova glavna naloga pa je povezovanje vseh subjektov v občini, ki delujejo na področju turizma. V njih naj bi oblikovali celovito turistično ponudbo, skrbeli za promocijo, informiranje obiskovalcev in spodbujanje razvoja turistične infrastrukture. Vse pravne osebe in samostojni podjetniki, ki so povezani s turizmom, bodo postali obvezni člani LTO, vsako leto pa bodo morali plačevati tudi članarino. Članarina bo odvisna od dejavnosti in višine letnega prihodka. Najnižja možna članarina bo 10 tisoč, najvišja pa 100 tisoč tolarjev letno. Za ponazoritev: gostišče z letnim prihodom 96 milijonov tolarjev bo moralo plačati 47.500 tolarjev letne članarine, trgovina z živilskim blagom in letnim prihodom 62 milijonov tolarjev pa 35.250 tolarjev. Možne pa so tudi olajšave za tiste člane, ki vlagajo v gradnjo in razvoj. Poleg tega bodo podjetniki in pravne osebe, ki začnejo z dejavnostjo, prvo leto oproščeni članarine, drugo in tretje leto pa bo članarina nižja za 50 oziroma 40 odstotkov. Članarina pa bodo oproščeni tudi samostojni podjetniki, ki nimajo zaposlenega nobenega delavca, njihova dejavnost pa ni neposredno turistična. In zakaj bodo v LTO Linhartova dvorana porabili denar? Kot izhaja iz programa dela, ki ga je pripravil Toni Bogožalec, bodo pripravili turistični vodnik občine, ki bo zasnovan kot popotovanje skozi pet turističnih krajev (Brezje, Begunje, Radovljico, Lesce in Kropo), organizirali bodo obiske novinarjev in organi-

zatorjev potovanj, pripravili scenarij za turistični film in CD-rom o občini ter oblikovali spletno stran. Usposabljali bodo tudi turistične vodnike, oblikovali turistične pakete (denimo Dan v domačem kraju bratov Avsenik, V neznanu s kolesom po Jelovici),

sodelovali pa bodo tudi pri organizaciji turističnih prireditvev. Skupaj s plačo za enega zaposlenega bodo prihodnje leto potrebovali 13,6 milijona tolarjev, približno toliko pa naj bi se zbralo tudi s članarinami. Problem pa je v tem, so priznali tudi na obini, da natanega seznama vseh pravnih subjektov sploh nimajo. Vsekakor naj bi tisti, ki ne bodo posredovali podatkov ob ini, za kazen morali pla ti maksimalno članarino. Pa še to: članarina je nižja od tiste v Bohinju in na Bledu.

• U. Peternel

## Pritožba na izbiro koncesionarja za plin

Bled, 30. oktobra - Kdo bo dobil koncesijo za izgradnjo plinovodnega omrežja na Bledu, še vedno ni znano, je povedal blejski župan Boris Malej. Na razpis so na blejski občini sicer dobili tri prijave (Adria plin, Petrol in Mariborske plinarne) in izbrali Adria plin, vendar pa se je na izbiro pritožil Petrol. Po Malejevih besedah naj bi pritožbo rešili v prihodnjih dneh. Ob tem je potrebno omeniti, da je bila ena od zahtev, ki jih blejska občina postavlja bodočemu koncesionar-

ju, izgradnja ogrevanja v Ledeni dvorani. Dela morajo biti končana do konca novembra, kajti decembra mora biti dvorana pripravljena na finale svetovnega pokala v umetnostnem drsanju. Ob tem so nekateri blejski občinski svetniki že opozorili, da bo zaradi zahteve, da mora financirati izgradnjo ogrevanja v Ledeni dvorani, izbrani koncesionar postavil zelo visoko ceno plina. A kot je zagotovil župan Malej, naj bi Blejce ogreval menda celo najcenejši plin v Sloveniji. • U. P.

## Delavci pred zaklenjenimi stranišči?

"V podjetju so nam zaklenili več stranišč, tako da ženske, ko jih 'zatišči', tekajo od enih vrat do drugih, da se lahko 'olajšajo'."

Otoče, 30. oktobra - "Človek ne more verjeti, kaj vse se dogaja po podjetjih, da nam celo stranišča zaklepajo!" se je po telefonu razburjal eden od zaposlenih v Iskri Instrumenti v Otočah. Po eni strani smešno, a po drugi strani v času gnilega kapitalizma čisto možno, smo si rekli in zadevo preverili. A izkazalo se je, da je stvar le nekoliko drugačna.

Najprej smo se obrnili na sindikat. Predsednica SKEI v podjetju Marija Pečar našega vprašanja najprej sploh ni jemala resno, češ v kaj vse se ne vtakemo novinarji (pač, tudi v stranišča). Zatrnila je, da nikakor ne drži, da kdo ne bi mogel hoditi na stranišče. "Prvič slišim, da bi kdo imel težave. Res pa je, da smo ta teden del garderob in stranišč zaklenili, vendar imajo vsi zaposleni ključe," je zadržila. Tudi vodja splošno-kadrovskega sektorja Miro Albinini je zavrnil, da zaposleni nikakor nimajo težav z iskanjem stranišč. Stranišče je celo več od standardov, zahtevanih po zakonu o varstvu pri delu, je dejal, dejstvo pa je, da je v podjetju od nekdanjih 600 ostalo le še 200 zaposlenih.

"Tako vsa stranišča niso več potrebna in smo jih del zaprli. Gre

za racionalizacijo, čiščenje opravljaja čistilno podjetje in razlika je, ali plačamo za čiščenje petih ali dvajsetih stranišč," je dejal Albinini.

Za del garderobnih prostorov, ki so povezani s stranišči, pa so res uvedli ključe, ki jih imajo zaposleni. Za to so se odločili, ker je na dvorišču osem podjetij in v nekaterih od njih po Albininijevih besedah nimajo urejenih sanitarij. "Tako je v naših sanitarijah ves čas zmanjkovalo papirja, dogajalo pa se je tudi marsikaj drugega, od pitja kave naprej... Naši delavci imajo zdaj ključe, kar je v njihovo dobro, saj bodo tudi sami bolj zadovoljni, ker bodo sanitarije bolj urejene. Poleg tega pa imamo tudi nadzor nad tem, kdo vse jih uporablja," je povedal Albinini. Vodstvo podjetja je, preden se je odločilo za zaklepanje

stranišč, o tem celo obvestilo oba sindikata. "Te stvari vendarle znajo biti občutljive, čeprav je to po svoje res absurden problem," je še dodal Albinini. A klic enega od zaposlenih na naše uredništvo dokazuje, da iskanje stranišč za nekatere delavce kljub temu predstavlja problem. Zlasti v primerih, ko se močno mudi...

• U. P.

**KOMUNALA KRANJ**  
javno podjetje, d.o.o.  
Ulica Mirka Vadnova 1, 4000 KRANJ

**OBVESTILO**  
Komunala Kranj obvešča vse občane, da bo na dan reformacije - 31. 10. 2001 normalen odvoz komunalnih odpadkov.

Na dan spomina na mrtve v četrtek, 1. novembra 2001, komunalnih odpadkov ne bomo odvažali, pač pa jih bomo v petek, 2. novembra 2001.

## Asfalt na cesti Motniška Bela - Planinc



Motnik, 30. oktobra - Cesto Motniška Bela - Planinc so v krajevni skupnosti Motnik v občini Kamnik dali v program že pred osmimi leti. Postopoma po posameznih odsekih so se dela začela pred leti. Najprej so se v krajevni skupnosti skupaj z uporabniki lotili zemeljskih del, nato gornjeje ustroja, odvodnjavanja in delno tudi asfaltiranja. Minuli konec tedna pa je kamniški župan Tone Smolnikar odprl skoraj kilometer dolg odsek ceste. Zadnji del te ceste sta financirala uporabnika Grabnar in Orehovec, sicer pa je ureditev ceste financirala iz proračuna predvsem občina Kamnik. • A. Ž.



# Novo vadišče za pse, prostori za člane

Kinološko društvo Naklo ureja vadišče ob avtocestnem nadvozu za Strahinj, kjer so že postavili novo brunarico, kmalu pa bodo ogradjili celotno zemljišče.

Naklo, 30. oktobra - Društvo z okrog 350 člani je poznano daleč naokrog zaradi dobre šole za pse in njihove lastnike. Uspešni so tudi tekmovalci, še posebej v najmlajši veji agility. Dolgoletni predsednik Janez Bartol pa je najbolj ponosen, da bodo skupaj uresničili obljubo za preselitev društva na novo lokacijo.



Janez Bartol, predsednik KD Naklo

Peščica ljubiteljev psov je pred 22 leti ustanovila Kinološko društvo Naklo. Takrat je bilo v njem 22 članov, ki so se z vneto vzgojo psov. To tradicijo so ohranili do danes, ko ima društvo okrog 350 članov z Gorenjskega in tudi širše okolice Ljubljane.

"Doslje smo izločali že blizu dva tisoč psov in njihovih lastnikov. Naša šola je poznana daleč po Sloveniji, saj prihajajo na treninge kinologi z ljubljanskega območja in celo iz Bele krajine in s Štajerskega. Letos se je spomlad zbralo v mali šoli in nadaljevalnem tečaju več kot 40 udeležencev, ki so junija opravili izpite. Jesenske šole, ki so končale okrog 20. novembra, se udeležuje 44 lastnikov psov v mali šoli in 12 v nadaljevalnem tečaju. Izobraževanje in druge dejavnosti potekajo na vadišču ob železniški progi, kjer nam je podjetje Merkur leta 1988 odstopilo v uporabo neurejeno zemljišče. Veliko dela smo

vložili v ureditev prostora in brunarice, vendar se bomo morali od tam preseliti zaradi prodaje zemljišča. Ob avtocestnem nadvozu za Strahinj smo kupili več kot hektar veliko zemljišče, kjer smo po treh letih urejanja lastništva in priprave dokumentacije letos vendarle začeli urejati novo vadišče," je povedal Janez Bartol, ki je bil predsednik v letih 1981-1986 in neprekinjeno vodi društvo od leta 1992.

Na novi lokaciji je spomlad začela rasti nova stavba, napeljali so elektriko in vodovod ter zgradili greznico. Nad kletno ploščo so poletni postavili brunarico, ki jo je izdelal kinolog Tomaž Erman z Rodin. Več kot 20 članov se je zbralo pri pokrivanju strehe. Letos bodo sami ogradjili celotno zemljišče, prihodnje leto pa bi radi dokončali notranjost brunarice in uredili otroško igrišče. Samo za brunarico so morali odšteti okrog 20 milijonov SIT, zato ne bodo zmogli vsega sami. Že doslej so jim večkrat pomagala večja podjetja in občina, kar pričakujejo tudi v prihodnje. Ob tem pa upajo, da ne bodo rezultatov njihovega dela siromašili nepošteni



Na bodočem vadišču ob avtocesti že stoji nova brunarica.

ljudje s krajami njihovega premoženja.

"Večino denarja je društvo doslej pridobilo z organizacijo devetih mednarodnih razstav psov. S to dejavnostjo se ne ukvarjamo več, saj je veliko dela na drugih področjih. Poleg strokovne komisije sta zelo dejavni tudi komisiji za reševalne pse in za agility. Z reševanjem se ukvarja okrog 20 članov, izmed katerih nekateri sodelujejo v republiški reševalni enoti. Ljubo Meglič je uspešno nastopil tudi na svetovnem prvenstvu reševalcev na Češkem. Agility, ki je najmlajša veja v društvu, se naglo razvija. Zanj se je ogrelo že okrog 30 naših članov. Posa-

mezniki so z rezultati posegli v sam slovenski vrh," je pohvalil predsednik Bartol.

Letošnja tekmovanja v agilityju so se končala ta mesec. Finalna državna tekma, ki je bila obenem več, saj je veliko dela na drugih področjih. Poleg strokovne komisije sta zelo dejavni tudi komisiji za reševalne pse in za agility. Z reševanjem se ukvarja okrog 20 članov, izmed katerih nekateri sodelujejo v republiški reševalni enoti. Ljubo Meglič je uspešno nastopil tudi na svetovnem prvenstvu reševalcev na Češkem. Agility, ki je najmlajša veja v društvu, se naglo razvija. Zanj se je ogrelo že okrog 30 naših članov. Posa-

mezniki so z rezultati posegli v sam slovenski vrh," je pohvalil predsednik Bartol. Letošnja tekmovanja v agilityju so se končala ta mesec. Finalna državna tekma, ki je bila obenem več, saj je veliko dela na drugih področjih. Poleg strokovne komisije sta zelo dejavni tudi komisiji za reševalne pse in za agility. Z reševanjem se ukvarja okrog 20 članov, izmed katerih nekateri sodelujejo v republiški reševalni enoti. Ljubo Meglič je uspešno nastopil tudi na svetovnem prvenstvu reševalcev na Češkem. Agility, ki je najmlajša veja v društvu, se naglo razvija. Zanj se je ogrelo že okrog 30 naših članov. Posa-

## Vaja gasilcev treh dežel

Kranjska Gora, 30. oktobra - Vsakoletna srečanja gasilcev iz Žabnic v Italiji, Podkloštra v Avstriji in slovenske Kranjske Gore so že tradicija. Prvo oktobrsko nedeljo so se gasilci treh dežel zbrali v Italiji. Na Višarje so se poleg članov PGD Kranjska Gora in PGD Podkoren pripeljali gasilci iz avstrijskih naselij Riggersdorf, Thori in Pokau, domačine pa so zastopali prostovoljni gasilci iz krajev Ukve in Ovčja ves ter člani poklicne gozdne brigade. Kot je zapisala Gordana Pagon iz Kranjske Gore, so se kljub jutranjemu hladu na nadmorski višini okrog 1760 metrov pri sestavljanju cevi in zaganjanju motornih brizgal kmalu ogreli. Skupno vajo so izvedli dvakrat, po sveti maši pa so imeli zbor s sklepnim govorom. Med njim so si obljubili, da bodo s sodelovanjem nadaljevali tudi v prihodnje. Prostovoljnih gasilcev namreč ne motijo politična in druga nesoglasja med državami. S tokratno vajo so ponovno dokazali, da v primeru kakršnekoli potrebe po pomoči niti tri državne meje niso ovira za uspešen skupni nastop. • S. S.

## Za Ahačičev memorial

Lovska družina Begunjsčica je organizirala lokalno in državno tekmo brak jazbečarjev.

Begunje, 30. oktobra - Lovska družina Begunjsčica z več kot 5 tisoč hektari površine in z okrog 80 člani je minulo soboto organizirala lokalno in državno uporabnostno tekmo brak jazbečarjev v spomin na Franc Ahačiča - Gabrca.



Drago Rozman

Po jutranjem shodu je predsednik Drago Rozman predstavil lovsko družino Begunjsčica. V njej so ugodni pogoji za srnjad, v višinskem predelu pa so tudi gamsi. V zadnjem obdobju pa je močno poraslo število divjih prašičev. Lovišče imajo razdeljeno na deset revirjev, v njem imajo tudi pet lovskih objektov. Člani skrbijo za uresničevanje letnega programa in lovsko gospodarskega načrta. Lani so na primer opravili skoraj 7.300 prostovoljnih delovnih ur. Sobotno lokalno in državno tekmo brak jazbečarjev so pripravili v spomin na člana Francija Ahačiča - Gabrca, od katerega so se

lovcu poslovili pred štirimi leti. Ahačič je bil lovski kinolog, vzreditelj, vodnik lovskih psov in kinološki sodnik. Poleg poklicnega dela je našel čas tudi za delo v lovski družini. Bil je predvsem velik ljubitelj narave, kot pošten in pravičen lovec pa je imel tudi srce kinologa, saj je od otroških let do svoje prerane smrti vzrejal, vodil in skrbel za veliko lovskih pasem psov, je ob letošnjem spomenu nanj zapisal Jože Vester.

Najboljši v letošnji tekmi iskanja divjadi po krvni sledi in gonji divjadi so bili v državnem delu tekmovalci psi lastnikov Franca Kogovška, Toneta Markiča in Janeza Gajgarja, v lokalni tekmi brak jazbečarjev pa je bil najboljši pes Toneta Markiča, drugi pa Janeza Gajgarja. • A. Zalar

## MEŠI – Mednarodni teden evropskih iger in kulture v Kranju 2001

OKTOBERFEJST 2001

»Mladi smo s svojim druženjem pokazali, da med nami ni meja, ne zanima nas politika in njene usmeritve, skupaj delimo svoja mnenja in poglede, priznavamo ter sprejemamo različnost. Smo gradniki strpne družbe

v državah, kjer imamo tovrstna srečanja že utečena. Postanimo skupni popotnik ter nasvidenje na MEŠI 2002.«



Vse države udeleženke...

v prihodnosti. To smo dokazali tudi v Kranju, na mednarodnem srečanju, kjer smo skupaj preživeli delovni ter družabni teden predstavniki iz sedmih različnih držav: Makedonije, Jugoslavije, Nemčije, Ukrajine, Poljske, Madžarske in Slovenije. Mladim ter študentom želimo sporočiti, da se nam pridružite na podobnih srečanjih pri vas doma v Sloveniji in



MEŠI  
MEDNARODNE ŠTUDENTSKE IGRE



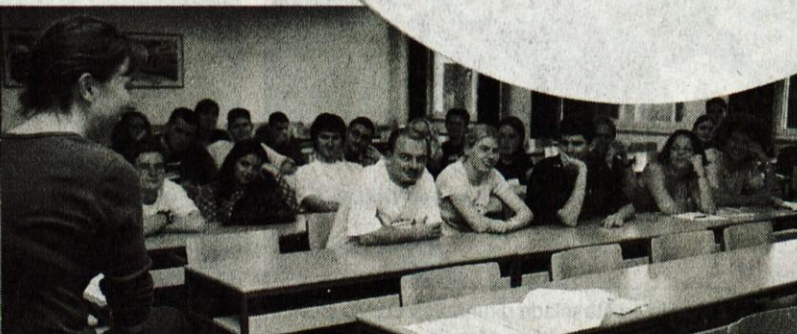
Skupina MEŠI udeležencev pred Univerzo v Mariboru



"Slovenski bendi zažigajo!"



Najboljši so iz Slovenije odnesli pokale ter priznanja...



Potekale so okrogle mize o mobilnosti mladih, drogah, alkoholu, zaposlovanju, organiziranosti mladih ter študentov...

Zaključek MEŠI-ja je bil Oktoberfejski festival. Vlado Kreslin in Siddharta sta razvnela tritisočero-glavo množico in vse udeležence MEŠI iger.



ŠO FOV  
ŠTUDENTSKA ORGANIZACIJA  
Klidičeva cesta 55A, 4000 Kranj, so@fov.uni-mb.si

31. oktober, dan reformacije, največji praznik evangeličanske verske skupnosti

# Če zatajimo ljubezen, smo zavrgli osnovno poslanstvo krščanstva

Ob jutrišnjem prazniku evangeličanske verske skupnosti smo se pogovarjali z Evgenom BALAŽICEM, evangeličanskim duhovnikom v Puconcih v Prekmurju in namestnikom vodje evangeličanov v Sloveniji škofa Geze Erniša.

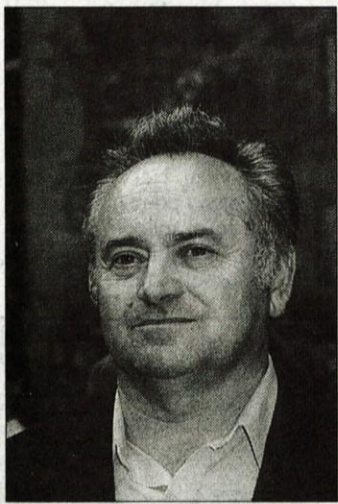
**Evangeličanska cerkev se je v Sloveniji kljub hudim preizkušnjam obdržala. Je ena od dveh avtohtonih verskih skupnosti v Sloveniji. Njeni pripadniki so zlasti v Prekmurju. Zakaj?**

"Naša cerkvena občina v Puconcih je uradno najstarejša evangeličanska cerkev na Slovenskem. Ustanovljena je bila leta 1783. To nam je omogočil Tolerančni edikt cesarja Jožefa II. iz 13. oktobra leta 1781, dovoljenje za gradnjo cerkva in ustanovitev župnije pa je prišlo šele leta 1783. Cesarjev edikt je v 25 točkah določil pravila in pravice nekatoličanov. Čeprav evangeličani niso bili enakovredni s katoličani, jim je moral cesar na osnovi humanizma in prosvetljenstva ter na osnovi pritiska Evrope priznati vsaj nekaj pravic. Marija Terezija protestantom ni hotela zagotoviti svobode. Dejala je, da je rajši cesarica opustošene dežele kot dežele krivovercev. Jezuitom so celo dovolili preganjati evangeličane. Prekmurci, ki so bili protestanti, so vztrajali pri svoji veri in so med letoma 1732 in 1781 morali hoditi k obredom v tisti del Madžarske, ki je bil pod Turki. Turki namreč niso delali nobene razlike med evangeličani in katoličani, ampak so priznavali versko svobodo. Naša vera se je obdržala po zaslugi naših prednikov, ki so predvsem doma gojili aktivno versko življenje, veliko prepevali in molili ter se ob večerih učili iz katekizma. To je ohranilo našo cerkev."

**V Sloveniji je okrog 20.000 evangeličanov. Organizirani ste v cerkvenih občinah.**

"Imamo 13 cerkvenih občin. Žal na vseh nimamo duhovnikov. Pomagamo si s študenti teologije, ki bodo čez eno ali dve leti doštudirali. Takrat bomo imeli tudi to urejeno."

**Kje študirajo vaši duhovniki, ker v Sloveniji ni ustrezne teološke fakultete?**



Evgen Balažic

"Naši duhovniki morajo študirati v tujini. Največ jih odhaja na Slovaško. Po končanem tretjem letniku pa nadaljujejo študije v Avstriji, Nemčiji ali celo v Združenih državah Amerike. Študij evangeličanske teologije traja pet let."

**Kakšno je sodelovanje z drugimi verskimi skupnostmi. V Prekmurju je razen vas še sestrška katoliška cerkev. Ali lahko govorimo o ekumenizmu?**

"Tam, kjer je versko mešano prebivalstvo, je ekumenizem dozorel prej kot v visokih cerkvenih glavah. Pri nas so se in se še medsebojno poročajo ljudje različnih veroizpovedi. Zanje ni bistvena veroizpoved, ampak ljubezen. Ljubezen mora biti v zakonu in tudi drugje v življenju na prvem mestu. Šele v razmerah ljubezni je lahko vera koristna. Če pa smo pozabili na ljubezen in jo podredili drugim interesom, smo zavrgli drugo poslanstvo krščanstva. Če plemenitega načela ljubezni ne bomo uresničevali v Cerkvah, ga tudi v življenju ne moremo. Zato so za vsakdanje življenje evangeličana najpomembnejši pomoč sočloveku, gostoljubnost

in solidarnost. Solidarnost ne sme biti abstraktna, le kot beseda, izgovorjena v cerkvi, ampak stvarnost. Na tem temelji tudi naše razumevanje življenja. Mi nismo prepričani, da so tistem, ki je z grehi prišel v cerkev, jih priznal in obžaloval, nato pa odšel in nadaljeval z grešnim življenjem, grehi odpusteni. Grehi so odpusteni, če si boljši. Delati boljše in se truditi za to, je za nas največja pokora. Če tega ne narediš, Bog ne bo odpustil grehov. Greh sploh lahko odpusti le Bog in ne duhovnik. Zato imamo v naši Cerkvi skupno spoved, ko na splošno, skupaj priznamo in obžalujemo svoje grehe. Kdo je to iskreno storil, duhovnik ne more vedeti. To lahko ve le Bog. Pristop k sveti večerji oziroma evaristiji brez iskrenega priznanja in kesanja pa je sploh največji greh."

**Gre torej za način življenja, za prepričanje, da je človeka mogoče soditi samo po dejanjih in ne po besedah.**

"Evangeličanov nas je malo, vendar se naš glas sliši. Vse več ljudi sprejema naš način učenja in življenja in učenja, naš pogled na demokracijo in na vsakdanje življenje. To bomo poudarjali še naprej in tako nadaljevali tradicijo reformacije."

**Za vsako Cerkev, tudi za vašo, je pomemben gnotni položaj. Katoliška cerkev želi dobiti nazaj čim več premoženja in je pri teh zahtevah glasna, ostra, kritična do države. Evangeličani ste nekaj tiho, kot da vam ne bi država ničesar dolgovala. Verjetno vam res manj kot rimo katoličanom. Nekateri vaši verniki pravijo, da ste premeški, premalo odločni pri teh zahtevah.**

"Evangeličanska Cerkev nikoli ni imela velikega premoženja. Že reformatorji so dejali, in mi se tega držimo, da morajo Cerkev vzdrževati verniki. Zato Cerkev ne potrebuje zemlje in posestev. To potrebujejo ljudje, ki bodo vzdrževali svojo Cerkev. Ti vedo, koliko rabimo in koliko je treba prispevati za vzdrževanje. Cerkev pa nima gospodarskega poslanstva, ki bi gradila svojo moč na premoženju in s tem pozicije lahko izsiljevala državo."

**Evangeličanska cerkev dovoljuje duhovnikom poroko. Ste vi poročeni. Kdo vas plačuje?**

"Evangeličanski duhovniki smo zaposleni in svoje prihodke prijavi- vimo tako kot vsi državljani ter

plačamo davke. Sem poročen, imam hčerko in sina. Žena mi je v veliko pomoč, še posebej takrat, ko sem odsoten. Pri otrocih pa se veliko naučim in jih lažje razumem, zato jih tudi lažje vzgajam."

**Kakšno je stališče vaše cerkve do verouka v solah?**

"Za verouk naj skrbi cerkev in naj bo v njenem okviru in ne v šoli."

• Jože Košnjek

## Država in Cerkev se znova pogajata



Vatikanski državni tajnik Angelo Sodano je bil med obiskom Slovenije sprejet z vsemi častmi. S predsednikom države sta se srečala dvakrat: na sprejemu v uradu predsednika in kasneje v ljubljanski stolnici na škofskem posvečenju (na sliki). Levo: veleposlanik Republike Slovenije pri Svetem sedežu dr. Karlo Bonutti.

**Ljubljana, 30. oktobra** - Pogajanja o sporazumu o pravnih vprašanjih med Republiko Slovenijo in Svetim sedežem so se znova začela. Prekinjena so bila spomlad, ko je vlada sprejela pogajalska izhodišča, zlasti Združena lista socialnih demokratov pa je imela na sporazum pripombe, zlasti pri odnosu med pravom Republike Slovenije in kanonskim pravom. Kasneje so bila pogajalska izhodišča dopolnjena in predlagana v

obravnavo ustrezni cerkveni komisiji, ki jo vodi apostolski nuncij v Sloveniji Edmond Farhat.

Cerkvena stran naj bi popravke, ki jo trdneje zavezujejo k spoštovanju pravnega reda v Sloveniji, znotraj katerega pa ima vso svobodo delovanja, zavračala. Zaradi začetka pogajanj sodeč za začetja znova dialog tudi o tem vprašanju. Ker potekajo pogajanja v tajnosti, je težko napovedati, kdaj bodo zaključena in kdaj bo spora-

zum parafiran. Nedvomno je k oživitvi pogajanja veliko prispeval nedavni obisk kardinala in vatikanskega državnega tajnika Angela Sodana v Ljubljani, ko je posvetil v nadškofa Ivana Jurkoviča. Vsaj v preteklosti so se po vsakem visokem obisku iz Rima ali obisku pomembnega slovenskega politika v Vatikanu začela ali dobila višja stopnja intenzivnosti.

• J. Košnjek

## Na Primskovem obnovljen Križev pot



**Primskovo, 30. oktobra** - V nedeljo popoldne je v primskovski župnijski cerkvi Marijinega vnebovzetja generalni vikar ljubljanske nadškofije Božidar Metelko blagoslovil obnovljen Križev pot, narejen po originalu Leopolda Layerja. Zahtevnega dela se je lotil akademski slikar, domačin Vinko Tušek, ki bo tudi boter 14 postaje.

Križev pot bo trajno pričal o njegovem uspešnem delu. Tudi za ostalih 13 postaj so v eni večjih far na Gorenjskem našli botre. Okvire slik je izdelal Miha Legan, ki je letos že sodeloval pri obnovi oltarjev.

**Župnik Franci Godec** je ponosen na čudovito urejeno cerkev. Povedal je tudi zanimivo zgodbo primskovskega Križevga pota. Originalni Križev pot Leopolda Layerja je bil leta 1893 iz Kranjske župnijske cerkve prenesen na Primskovo, kjer je bil do leta 1963, leta 1968 pa je bil prodan v Kranj. Leta 1963 je bila na Primskovem ustanovljena nova župnija in takrat so Layerjev Križev pot zamenjali s Križevim potom Iva Pengova, prejšnjega pa shranili. Sedaj, ko se je Layer, sicer kot kopija, vrnil nazaj, krasi Pengovov izdelek dvorano oziroma kapelo v farnem domu. • J. Košnjek

Svetniki in godovi

## Vzorniki in priprošnjiki

Danes, 30. oktobra, goduje **Marcel, učenec**. Njegova življenjska zgodba, bil je stotnik rimske vojske, potrjuje staro resnico, da hočejo imeti tirani vseh časov trdno oporo vojaštva. Marcel je bil kristjan, zato ga je preganjanje kristjanov spravljalo v težak položaj. Nekaj časa mu je poveljnik še dovoljeval izostanek s poganskih daritev, potem pa je cesar Dioklecijan razglasil krščanstvo za zločin. Marcel se je služni javno odpovedal. Usmrtili so ga z mečem. Imeni Marcela in Marcel sta pri nas precej redki.

Jutri, 31. oktobra, goduje **Volbenk (Bolfenk); škof**. Bavarska je bila pokristjanjena v 7. stoletju, med znamenite škofe pa uvrščajo sv. Volbenka ali Bolfenka, nemško Wolfgang (Tisti, ki hodi kakor volk). Misijonaril je na Češkem in Ogrskem, na prigovarjanje nekaterih škofov pa je prevzel leta 972 vodenje škofije v Regensburgu. Z njim se je začela resnična prenova menišтва na Bavarskem. Bil je priljubljen med ljudmi. Umrl je ponoči med 31. oktobrom

in 1. novembrom leta 994, star okrog 70 let. Za zavetnika so ga izbrali rezbarji, pastirji, drvarji in ogljarji.

V četrtek, 1. novembra, bo praznik **vseh svetih, naših vzornikov in priprošnjikov**. Katoliška cerkev obhaja ta praznik že skoraj 1200 let. Iz Rima se je praznovanje širilo v Francijo, Nemčijo in Španijo. Razlogov za uvedbo tega praznika je več. Število svetnikov je tako naraslo, da se pri bogoslužju vsakega posebej ni mogoče spomniti. Zato naj bi bil to predvsem praznik majhnih, preprostih, neznatnih svetnikov. Praznik vseh svetnikov je velik dan vere, upanja in ljubezni. To je dan mrtvih, ampak dan živih, pravijo katoličani. Kdor v me veruje, bo živel, tudi če umrje, je rekel Bog. V petek, 2. novembra, je praznik **Spomin vseh vernih rajnih**. Pri nas se je za današnji dan udomačilo ime "verne duše", ko verni ljudje prosijo za svoje pokojne. Spominu vernih rajnih je posvečen tudi popoldan praznika Vseh svetih.

V soboto, 3. novembra, praznuje **Viktorin Ptujski, škof in mučenec**, ki je umrl okrog leta 303. Ptuj je najbrž najstarejše mesto na slovenskih tleh, prvi znani in hkrati najbolj slavni ptujski škof pa je sv. Viktorin, ki je bil izobražen in uspešen pisatelj. Nekateri pravijo, da je bil grškega rodu, drugi pa menijo, da je bil domačin, vzgojen v grškem okolju. Po vsej verjetnosti je umrl med Dioklecijanovim preganjanjem kristjanov leta 303. Šele škof Anton Martin Slomšek je leta 1848 dosegel, da še sme Viktorinu v mariborski škofiji izkazovati javna čast pri bogoslužnih opravilih. V nedeljo, 4. novembra, bo godoval **Karel Boromejski, milanski nadškof**. Rodil se je leta 1538 v milanski kneževini senatorju Golbertu Borromeu in Margeriti Medici. Že leta 1560 je bil imenovan za kardinala in stalnega upravitelja milanske nadškofije. Umrl je mlad, star 46 let. Je zavetnik dušnih pastirjev, vzgojnih zavodov in semenišč. V nedeljo bodo godovali Karla, Karol, Karl, Karlo, Karla,

Karlina, pa tudi Drago, Dragotin, Draga, Dragica in Draguska.

V ponedeljek, 5. novembra, bo sta godovala **Elizabeta in Zaharija, starša Janeza Krstnika**. Evangelist Luka je zapisal, da sta bila zakonca pravična in sta živela po Gospodovih zapovedih in navodilih. Otrok pa nista imela, ker Elizabeta ni bila rodovitna in sta bila že zelo v letih. Edino to, da ni bilo otrok, je kalilo njuno zakonsko srečo. Dolgo sta upala, vendar sta dala upom slovo. Otroci so bili za Jude znak božje naklonjenosti. Zato Zaharija ni mogel verjeti, ko mu je božji poslanec sporočil: Ne boj se Zaharija, kajti tvoja molitev je uslišana. Tvoja žena Elizabeta ti bo rodila sina in daj mu ime Janez. Ime Elizabeta je pri nas zelo pogosto. Na koledarju je še več svetnic s tem imenom, zlasti Elizabeta ali Izabela Portugalska in Elizabeta Ogrska. Ime Zaharija pa je pri nas malo znan. Na praznik Elizabete godujejo Elizabeta, Betka, Liza, Elza, Elica, Jelica in Špela.

• J. Košnjek

Izseljenec; razstava o življenjskih zgodbah Slovencev po svetu

# Odhajali so v novo življenje

Ljubljana - V Muzeju novejših zgodovine Slovenije v Ljubljani je bila v sredo, 24. oktobra, na ta dan so nekoč praznovali dan sv. Rafaela, zaščitnika popotnikov in izseljencev, odprta razstava z naslovom Izseljenec: življenjske zgodbe Slovencev po svetu. Predstavljenih je 27 življenjskih zgodb slovenskih izseljencev, usod posameznikov in družin, ki so na vse konce sveta na pot odhajali v zadnjih dveh stoletjih. Razstava, prva pri nas, ki muzeološko prikazuje ta del življenja slovenskega naroda, bo na ogled do aprila 2002.



Na pot v boljše življenje: posnetek izseljenske pisarne v Ljubljani iz leta 1910. Foto: Gorazd K.

V minulih dveh stoletjih, ko smo Slovenci s trebuhom za kruhom, željni znanja, pod prisilo, ali kako drugače odhajali na vse celine sveta, je izseljevanje vrhunec dosegle na prelomu 19. in 20. stoletja, ko je bil izseljenski val usmer-

jen predvsem v ZDA. Ocenjeno je, da naj bi do leta 1924, ko so ZDA zaprle svoja "zlata vrata" čez lužo odšlo več kot 300.000 ljudi, močno izseljevanje je sledilo v tridesetih letih, obsežen pa je bil tudi val beguncev po 2. svetov-

ni vojni. Na tuje so odhajali misijonarji, rudarji in delavci, kuharice, kostanjarkarice, krošnjarji, pesniki in umetniki, znanstveniki, na razstavi **Izseljenec: življenjske zgodbe Slovencev po svetu se pred nami zvrstijo usode ljudi**

različnih stanov in poklicev, od misijonarja Friderika Barage, ki je prvič na ameriška tla stopil daljnega leta 1830, do pesnice in umetnice Ifigenije Zagoričnik Simonovič, ki danes ustvarja tako v Londonu kot v Sloveniji. Tu so usode izseljenskega duhovnika, barvarja, pustolovca, industrialca, Aleksandra, farmarja, izgnancev in beguncev 20. stoletja...

Po besedah idejnega očeta razstave dr. Marjana Drnovška z ZRC SAZU, Inštituta za slovensko izseljenstvo, ima postavitev, ki so jo v muzeju uspeli pripraviti v razmeroma kratkem času dobrih devetih mesecev, predvsem dva namena. V prvi vrsti avtorji s pomočjo zbranega gradiva želijo opozoriti na preprostega človeka, na zgodbe posameznikov in njihovih družin, ki so iskali svojo prihodnost v tujih deželah. Pri tem niso iskali le znamenitih Slovencev, temveč tudi povsem navadne ljudi, zanimal jih je predvsem časovni okvir zadnjih dveh stoletij, hkrati pa so s 27 različnimi izseljenskimi zgodbami želeli zajeti tudi geografski razpon slovenskega preseljevanja. Drugo vodilo soavtorjev razstave (v projektu je sicer sodelovalo več kot 70 ljudi) je opozoriti na ta del slo-

Kasneje bo vsaj del razstave o izseljenstvu uvrščen tudi v stalno zbirko Slovinci v 20. stoletju v okviru Muzeja novejših zgodovine v Ljubljani.

venske kulturne dediščine, ki na nek način nastaja po svetu, pa je bil doslej slabo oziroma sploh ni bil predstavljen. Nekaj gradiva je sicer shranjeno po različnih institucijah, a se ga mnogo žal sčasoma izgubi ali uniči. Avtorji postavitev so uspeli zbrati več kot

Yorku, oba sta postavljena v leto 1910. Zvočna kulisa ambientoma daje še poseben čar. Razstava se zaključuje s spiralnim prikazom množičnosti preseljevanj s številnimi portreti in drugimi fotografijami izseljencev in kovčki, s katerimi so odhajali na pot in se mnogi po nekaj letih tudi vračali domov. Razstavo je oblikovala Jelena Neta Zwitter.

Sočasno z razstavo so v Muzeju pripravili tudi zbornik z istoimenskim naslovom, v katerem dvajset avtorjev tekstov o posameznih iz-



Iz izseljenskih arhivov - pred odhodom izpred ene od "potovalnih agencij".

## Ovacije za Prešernovo gledališče v Dominikanski republiki

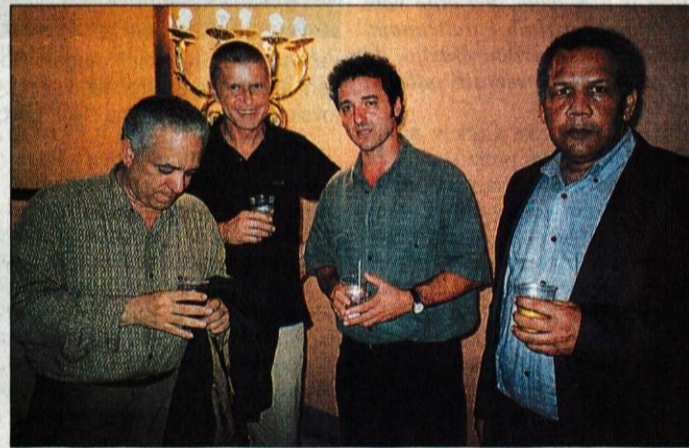
Aplavz po premieri Županove Micke v režiji Vita Tauferja in izvedbi kranjskega Prešernovega gledališča v dominikanski prestolnici Santo Domingo je poplačal vse napore štirinajst dnevnega gostovanja Prešernovega gledališča na mednarodnem gledališkem festivalu v venezuelski Barceloni in nato na festivalu v Santu Domingu.

Že pol ure pred začetkom naše predstave je bila dvorana gledališča Palače lepih umetnosti polna. Organizatorji so nato namesto 650 (kolikor je sedežev) vanjo spustili kar 800 ljudi, pa je še vedno pred vrati ostalo okoli 300 ljudi. Že med samo predstavo je publika hitro reagirala na našo igro in vmes navdušeno ploskala, na koncu pa so bili igralci sploh deležni burnih ovacij.

Festival v Santu Domingu je letos potekal že tretjič, prvič pa so se na njem predstavila gledališča iz vsega sveta. Doslej je bil namenjen samo predstavljanju teatra iz Španije in Latinske Amerike. Na njem je letos sodelovalo 18 držav iz vseh koncev sveta, predstavili pa so 41 gledaliških del. S proračunom v višini 600 tisoč dolarjev

za 12 dni programa se uvršča med največje festivale na svetu, slovensko gostovanje na njem pa je odprlo vrata tudi drugim oblikam kulturnega sodelovanja. Zaradi uspeha Prešernovega gledališča so organizatorji filmskega festivala, ki bo februarja 2002 v Santu Domingu v program že uvrstili film Kruh in mleko režiserja Jana Cvitkoviča.

Prešernovo gledališče iz Kranja je tako postalo prvo slovensko gledališče, ki je osvojilo prostor Karibov. Doslej so se namreč naša gledališča v tem delu sveta predstavljala le na območju Južne, Srednje in Severne Amerike. Pri gostovanju Kranjčanov pa se je pokazalo, da tudi na Karibih obstaja izredno zanimiv kulturni prostor, predvsem pa velika zave-



Giovanni Cruz, direktor mednarodnega gledališkega festivala in državni sekretar na Ministrstvu za kulturo Dominikanske republike, Borut Veselko (direktor Prešernovega gledališča), režiser Vito Taufer in Rafel Villalona, direktor gledališča Palače lepih umetnosti po premieri Županove Micke.

zanost gledališki umetnosti. Vodstvo Prešernovega gledališča po uspehih v Venezueli in Dominikanski republiki za prihodnje leto že načrtuje osvajanje tudi drugih

delov Latinske Amerike, predvsem Argentine, saj je že vzpostavilo kontakte z organizatorji tamkajšnjih gledaliških festivalov.

• Marko Jenšterle

Ob 70-letnici Kajetana Koviča

## Najboljše v zbirki Vrt



Ansambel srednjih let je ob jubileju dejal prvi z leve, urednik Aleksander Zorn. Sledi mu legendarna pesniška četverka Tone Pavček, Kajetan Kovič, Ciril Zlobec in Janez Menart.

Ljubljana - Pred dnevi je pesnik in pisatelj Kajetan Kovič praznoval 70 let. Pri Mladinski knjigi izšla jubilejna izdaja z naslovom Vrt.

Literarni vrt Kajetana Koviča nastaja že več kot petdeset let, del tistega, kar je posadil pa je namenil v jubilejno zbirko Vrt. Pravzaprav gre za nekakšno pesniško avtobiografijo, v kateri je pesnik zbral 114 najboljših pesmi in jih skozi knjigo kombiniral po kronološkem in vsebinskem načelu, s tem da je upošteval naravo in družbo, intimo in čas. Kot pesnik se je skupaj s Janezom Menartom, Cirilom Zlobcem in Tonetom Pavčkom predstavil v legendarni zbirki Pesmi štirih, ki bo svojo petdesetletnico doživela leta 2003, odlej pa so sledile številne samostojne pesniške zbirke, od katerih je njegov najobsežnejši izbor pesmi

Letni časi iz leta 1992. Kajetan Kovič, ki se je po klasični gimnaziji v Mariboru vpisal na Filozofsko fakulteto v Ljubljani, kjer je leta 1956 diplomiral na oddelku za svetovno književnost in literarno teorijo, je večji del poklicnega življenja posvetil Državni založbi Slovenije, kjer je bil najprej urednik za leposlovje, od leta 1985 do upokojitve leta 1992 pa glavni urednik. Njegov literarni opus obsega tudi prozne romane in številna knjižna dela za otroke. V 11 tujih jezikov je prevedeno več kot 40 njegovih knjig, sicer pa je tudi sam prevajal nemško, francosko, češko, madžarsko, hrvaško, srbsko in rusko poezijo. • I. K.

1000 kosov arhivskega gradiva, od dokumentov, pisem, fotografij, razglednic do kovčkov in drugih predmetov, za razstavo pa so ga odbrali kakih 600 kosov.

Uvodni del postavitev v avli je namenjen splošni predstavitvi področja izseljenstva, ki jo dopolnjujeta dve ambientalni postavitvi vagona in parnika, prevoznih sredstev, s katerimi so Slovenci najpogosteje odhajali v svet. Drugi sklop, razdeljen po kontinentih, je namenjen zaokroženim zgodbam posameznikov, tudi ta del postavitev pa je obogaten z dvema ambientoma. Gre za prikaz izseljenske pisarne na Kolodvorski ulici v Ljubljani in priseljenskega centra na Ellis Islandu v New

seljencih, nekateri med njimi so sami zapisali svojo zgodbo, postavitev z razstave nekoliko razširja. Skupaj z uvodnim delom dr. Marjana Drnovška in direktorice Muzeja novejših zgodovine Slovenije, mag. Marjete Mikuž, povzeta v angleščini in predstavitvijo avtorjev in izbrane bibliografije na koncu, je zbornik pravzaprav odsev razstave. Tako razstava kot zbornik sta plod sodelovanja šestih muzejev, štirih arhivov, štirih inštitutov in mnogih posameznikov, nastajala pa sta v okviru finančne podpore Ministrstva RS za kulturo in Ministrstva RS za zunanje zadeve, urada za Slovence v zamejstvu in po svetu.

• Igor K., foto: Gorazd K.

Koncert Pihalnega orkestra MO Kranj

## Prvi od štirih

Kranj - V soboto je bil v dvorani kina Center v Kranju prvi izmed štirih abonmajskih koncertov, ki jih Pihalni orkester Mestne občine Kranj načrtuje v letošnji sezoni.



Tako kot v zadnjih letih, Pihalni orkester MO Kranj tudi za novo sezono pripravlja nekaj celovečernih koncertov, na katerih bodo predstavljali tako skladbe njihovega tradicionalnega programa, kot tiste, ki jih pripravljajo za to koncertno sezono. Pod vodstvom dirigenta Mateja Rihterja so tokrat v dveh delih predstavili enajst skladb, med njimi tudi Flight of Eagles E. Borgha, s katero so pomladi nastopili na tekmovanju v italijanski Riva del Gardi. Kot solista sta se predstavila tudi fagotista Sonja Cekova v skladbi Don't Mock Baroque in Uroš Košir v Grundmanovi Tuba Rhapsody. Do treh četrtin napolnjena dvorana je glasbena prizadevanja

pomlajenega orkestra pridno nagrajevala z aplavzi.

Do aprila 2002 bo orkester pripravil še tri abonmajske nastope, prvi pa bo že tradicionalni Novoletni koncert, na katerem bosta poleg orkestra nastopila tudi glasbena gosta, Folklorna skupina Iskraemeco Kranj in APZ France Prešeren, pravtako iz Kranja. Tretji, tako imenovani Prešernov koncert, ki bo na sporedu 9. februarja, bo ubran jazz brassovski, zadnji koncert, ki ga načrtujejo za 20. april pa so poimenovali Swing-swing-swing, orkestru pa se bodo kot gostje pridružil še Kranjski Dixieland band.

• I.K., foto: G. Kavčič





Kako je poslovala nepremičninska agencija GS 5 Stanič, k.d.

# Dolžan tisoče nemških mark

Vsi upniki, s katerimi smo se pogovarjali, so bili pri zastopanju nepremičninskih poslov s strani agencije GS 5 Stanič k.d. oškodovani. Šele po štirih letih je prišlo do rubeža in javne dražbe. Radeta Staniča, nepremičninskega posrednika, toži tudi znani hokejist Rudi Hiti.

Kamna Gorica, Radovljica, 30. oktobra - Policijsko poročilo, ki so ga pred nedavnimi objavili mediji, se je glasilo: "Zoper podjetnika S.R. iz Kamne Gorice je bila vložena kazenska ovadba, saj je osumljen poskusa storitve kaznivega dejanja poslovne goljufije. S.R., ki se ukvarja s posredovanjem prodaje oziroma nakupa nepremičnin, je s svojo stranko podpisal pogodbo za prodajo trisobnega stanovanja, vrednega 190 tisoč nemških mark in garaže, vredne 20 tisoč mark. Posrednik je kupca našel, vendar naj bi mu zamolčal, da se hkrati s stanovanjem prodaja tudi garaža. Garaže kupec namreč ni bil pripravljen kupiti, zato se s prodajalko tudi nista uspela sporazumeti. Kupčija je padla v vodo, kljub temu pa je posrednik prodajalki izstavil račun v znesku 994.840 tolarjev, ki naj bi jih v primeru uspešne prodaje oziroma nakupa plačala skupaj prodajalka in kupec. Po zavrtni računa je S.R. predlog za izvršbo celotnega zneska podal še na sodišče."

V uredništvo pa smo že nekaj dni pred objavo prejeli anonimno pismo in kasneje tudi klice "prodajalcev stanovanj in zemljišč", kakor so se nam predstavili. Upniki so nas opozorili na javno dražbo v Kamni Gorici in kasneje še na rubež - v prisotnosti policije - na Linhartovem trgu v Radovljici, kjer ima Rade Stanič poslovne prostore svoje nepremičninske agencije. Njihova prošnja: pridite, povedali bomo, kako je poslovala nepremičninska agencija v Radovljici. In še prošnja: država naj vendarle že ustavi take nepremičninarje! In smo prišli. Minuli petek zjutraj se je ob stanovanjski hiši S.R. v Kamni Gorici ob 8. uri začela javna dražba pri dolžniku, kjer se je prodajal njegov osebni avtomobil kot tudi ostale nepremičnine v hiši, obremenjene s predlogi za izvršbo - da bi bili upniki poplačani. Postopek je vodil sodni izvršitelj Zvonko Zorč

Sodni izvršitelj je ravnal enako kot pred hišo v Kamni Gorici. Dolžnika ni bilo. Za hip se je sicer prikazal, vendar nato urno odmaknil po ozkem prehodu med hišama proti železniški postaji. Za njim so krenili policisti, a so se kmalu - brez njega - vrnili.

Čakali so ga. Ni ga bilo. Treba je bilo nasilno vstopiti. Sodni izvršitelj je poklical Franca Delavca, ki ima v Radovljici trgovino za izdelavo ključev. Nemudoma se je pripeljal z vso opremo in začel odpirati vrata. Tak prizor je bil seveda za na ključne pešce na Linhartovem trgu silno nenavaden, a se ni nihče ustavil za dalj časa. "Rubež", je pravilno ugotovila ena izmed mimoidočih in odhitela naprej.

Ključavnica se kar ni in ni hoteli vdati, zato je Franc Delavec zaprosil stanovalko in eno izmed lastnic hiše za električni kabel in se z vrtnim strojem lotil klju-



Rubež blagajne

## Za sestanek s stranko 32 tisoč tolarjev

Med sodnimi spisi, ki so nam jih odstopili upniki, so zelo zanimive specifikacije stroškov, ki jim jih je zaračunal Rade Stanič. Ko smo specifikacijo stroškov pokazali drugim nepremičninskim agencijam, se niso nehali smejati. Večina nepremičninskih agencij namreč zaračunava 2-odstotno provizijo - v Ljubljani je 3-odstotna - večina tukaj navedenih stroškov pa sodi v provizijo. In to kakšnih storitev! Za odprtje in preučitev pisma je, denimo, zaračunal 11.300 tolarjev.

Za izdelavo kupoprodajne pogodbe	81.000 tolarjev
Za vpogled v zemljiško knjigo	35.000 tolarjev
Pridobitev posestnega lista in fotokopiranje	7.120 tolarjev
Izpeljava postopka za odmero davka	12.050 tolarjev
Dopis stranki	3.150 tolarjev
Uradni zaznamek	3.150 tolarjev
Izdelava potrdila	3.150 tolarjev
Pobiranje najemnine - dodatno naročilo	31.520 tolarjev
Preučitev odškodninskega zahtevka	5.450 tolarjev
Pogajanja s stranko za izoraznitev hiše 8x	88.900 tolarjev
Pismo - proučitev in odgovor	8.100 tolarjev
Preučitev dopisa - pisma	9.300 tolarjev
Dopis - poziv k plačilu škode	16.300 tolarjev
Aktivnosti v zvezi s pismom	5.800 tolarjev
Dopis za notraja	7.520 tolarjev
Proučitev pisma	11.300 tolarjev
Izdelava kupoprodajne pogodbe	78.000 tolarjev
Fotografiranje hiše	5.800 tolarjev
Faks odvetnici	3.000 tolarjev
Sestanek s stranko	32.000 tolarjev
Predlog za ustavitve postopka za izvršbo	18.300 tolarjev
Potrdilo o prevzemu ključev	3.150 tolarjev
Materialni stroški	28.000 tolarjev

in tako dalje in naprej, v dveh delih. Teh stroškov je bilo 76, skupaj z davkom je znašal prvi del specifikacije stroškov milijon 400 tisoč tolarjev, drugi del pa nekaj več kot milijon tolarjev. Provizija plus stroški plus DDV je v tem primeru znašala 2 milijona 400 tisoč tolarjev.

čavnice. Njen sin pa nam je povedal, da so oddali prostor v najem nepremičninskemu posredniku in pri tem pustili v prostoru na steni sliko slikarke Dore Plestenjak. Zdaj, ko so lastniki lokala prese-nečeno videli, kaj se v resnici dogaja, so upali, da bodo ob tem rubežu - ko se je v prostoru popisalo vse, kar je bilo v njem - dobili nazaj tudi svojo sliko. Bila jim je zelo dragocena.

Prostori nepremičninske agencije niso označeni s tablo, da je tam nepremičninska agencija. Le na vratih je viselo obvestilo, na katere telefonske številke lahko stranke pokličejo lastnika agencije GS 5 Stanič k.d. nepremičnine, gostinstvo in turizem.

Ko se je ključavnica vdala, so upniki in izvršitelj ter policisti

vstopili. Pravilno in po postopku se je označilo vse, kar je bilo v prostoru: pooblaščenca organizacija je odpeljala tudi veliko kovinsko blagajno, sef, nato so se vrata sodno zapečatila. Postopek javne dražbe in rubeža je trajal kar nekaj časa, zato smo se pogovarjali s prisotnima upnikoma.



Zdaj je prišlo do izvršbe...

Marjan Srebernak nam je povedal svojo zgodbo. Svoje žalostne izkušnje in hudo oškodovanje,

ki ga je doživel, ko je sklenil nepremičninski posel z lastnikom GS 5 Stanič k.d., Kamna Gorica 65, Kamna Gorica.

"20. maja leta 1997 je moja mama pooblastila agencijo GS 5 Stanič k.d. Kamna Gorica 65 za zastopanje pri prodaji stanovanja v Radovljici. V pogodbi je bila navedena 3-odstotna provizija. Našel je kupca in 6. junija je dobil od kupca aro v višini 5 tisoč nemških mark in je spet zaračunal 2-odstotno provizijo na 35 tisoč nemških mark kupnine za stanovanje. Nato mi je dal predpogodbo - v njej se je sicer zmotil, da je kupnina 30 tisoč nemških mark - in v predpogodbi je bilo določeno, da se meni na roke izplača kupnina, saj sem bil sin prodajalke. Prodajno pogodbo je sklepal s kupcem, ki je urejal kredit v višini 20 tisoč nemških mark. Stanič pa mi je dal 28. avgusta le 10 tisoč

bila v domu upokojencev, imela je 50 tisoč tolarjev pokojnine, zanjo sem skrbel tudi tako, da sem za stroške v domu dodal vsak mesec 50 tisoč tolarjev. A medtem sem ostalo brez dela - delal sem v Verigi in kot brezposeln dobival od države 50 tisoč tolarjev. Zamislite si potem, kako sem živel. Stanič mi je predlagal izvensodno poravnano, vendar s tem, da mi izplača le 701 tisoč tolarjev. Dejal sem, da to ni vse in da je to le delna poravnava. Ko sem izvedel, da je 20. junija lani začel prodajati svojo hišo, sem preko odvetnika dosegel plombo na njegovo hišo v Kamni Gorici."

Marjan Srebernak nam pokaže tudi pravnomočno sodbo okrajnega sodišča v Radovljici. Sodišče je 6. decembra lani razsodilo, da je tožena stranka GS 5 Stanič k.d. Kamna Gorica 65 dolžna plačati tožniku Marjanu Srebernaku, Gradnikova 109 Radovljica glavnicu v višini 840.807 tisoč tolarjev skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi ter povrniti pravne stroške v višini 96.128 tolarjev skupaj z zakonitimi obrestmi. To danes zneske skupaj 2 milijona in 600 tisoč tolarjev.

Nepremičninski posrednik Stanič se je pritožil na sodbo, čeprav je na sodišču priznal, da znesek dolguje. Srebernakov odvetnik Matej Kuhar je zaprosil Višje sodišče v Ljubljani za pospešitev pritožbenega pristopka. Višje sodišče je odgovorilo, da bo o zadevi odločeno v prvih treh mesecih prihodnjega leta.

## Dolguje ji 45 tisoč nemških mark

In še primer upnice, ki ga je obravnavalo sodišče v Radovljici in ki tudi ilustrira poslovanje te nepremičninske družbe. Sodišče je 26. januarja na predlog upnice izdalo začasno odredbo Radu Staniču iz Kamne Gorice, da se mu prepoveduje odtujitev in obremenitev nepremičnin z zaznambo prepovedi v zemljiški knjigi.

In kaj se je njej zgodilo? Pooblastila je dolžnika za prodajo nepremičnine na Gorenjskem. Dolžnik je sklenil s kupcem predpogodbo, kupnina je bila v višini 150 tisoč nemških mark. Kupec je plačal aro v višini 15 ti-

Stanič zamolčal, da je prejel toliko - trdil je, da je prejel le 105 tisoč mark.

Kljub pozivu ji razlike ni izplačal, zato je imela do njega terjatev v višini 45 tisoč nemških mark z zapadlostjo 1. septembra 1999 s pripadajočimi obrestmi. Od dolžnika je prejela le 95 tisoč nemških mark v tolarški protivrednosti, 10 tisoč mark pa naj bi obdržal kot provizijo in stroške v zvezi s posredovanjem. A upnica ima še terjatev iz naslova preveč zaračunanih stroškov v višini okoli milijon tolarjev, ki so po njenem vsaj za 332 tisoč tolarjev previsoki, saj ji je zaračunal tudi opravila, za katera ga ni pooblastila.

Ko je na kanalu gorenjske televizije opazila, da dolžnik prodaja nepremičnine - stanovanjsko hišo in zemljišče, je obstajala realna nevarnost, da bo zaradi prodaje nepremičnine uveljavitev terjatve onemogočena.

Zato je sodišče izdalo začasno odredbo prepovedi odtujitve Staničeve hiše, saj po zakonu o gospodarskih družbah komplementar družbe za obveznosti družbe odgovarja tudi s svojim premoženjem.

Vsi upniki, s katerimi smo se pogovarjali in ki so nam odstopili zajetne spise tožb, pritožb, sodb in izvršb, so nam povedali, da je bil Rade Stanič včasih paznik v Zaporih Radovljica. Zagotavljal jim je, da ima precej pravnega znanja.

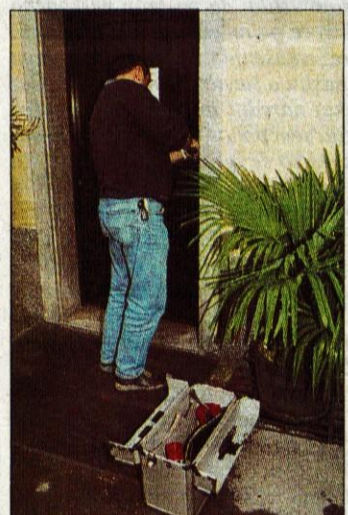
Kot je razvidno iz spisov, se je na vse takoj pritožil - nenehno je vlagal pritožbe in izvršbe.

## Toži ga tudi Rudi Hiti

In ko smo že mislili, da smo se pogovarjali z vsemi upniki, ki so bili oškodovani, smo zvedeli tudi za znanega hokejista Rudija Hiti, ki naj bi bil menda tudi oškodovan.

Poklicali smo ga. Rudi Hiti je potrdil, da je bilo res oškodovan. Da je pri nepremičninskem poslu, pri prodaji hiše na Bledu, najel za zastopanje nepremičninskega posrednika Radeta Staniča. Ta mu je zaračunal 3-odstotno provizijo. Provizija je tako v tem poslu znašala okoli 17 tisoč nemških mark.

Rudi Hiti nam je med drugim povedal: "Imel sem zelo slabe izkušnje. Najprej je hotel aro, ki jo je plača kupec v višini okoli 15 tisoč nemških mark, kar zadržati. Nato se je zapletlo



Nasilno odpiranje vrat

iz Radovljice, na javni dražbi pa se je prodajal osebni avto Yugo 55, letnik 1990, z ocenjeno vrednostjo 30 tisoč tolarjev. Prisotna sta bila tudi dva upnika: Tomaž Medja in Marjan Srebernak.

Ob osmi uri so se pred hišo pripeljali tudi trije policisti, ki so nato ostali ves čas javne dražbe in rubeža v Radovljici. Ko se je začela javna dražba, je Zvonko Zorč, sodni izvršitelj prebral navodila, kako bo potekal postopek. Prisoten je bil tudi dolžnik Rade Stanič, ki je bil ves čas tiho. Juga, registriranega do decembra, je kupil za nas neznan kupec za 36 tisoč tolarjev in ga takoj tudi odpeljal. Nato je sodni izvršitelj pozval dolžnika, naj odpre hišna vrata. Šlo je brez težav, vrata je dolžnik odklenil in odprl na stečaj, nato pa se je odpeljal od svoje hiše, pred katero je bila javna dražba, po makadamski cesti navzgor. Postopek je nato potekal brez njega: v hišo so vstopili policisti, izvršitelj in prvi upnik.

## Nasilno odpiranje vrat

Rubež se je po deveti uri dopoldne nadaljeval sredi Radovljice - na Linhartovem trgu poleg Šivčeve hiše, kjer ima nepremičninsko podjetje svoje poslovne prostore. Številni mimoidoči so se zaustavljali in opazovali - le kaj se dogaja? Pred vrati nepremičninske pisarne so namreč stali trije policisti, sodni izvršitelj ter policisti



Javna dražba v Kamni Gorici

nemških mark, čeprav je dobil ves denar od kredita. Drugih 10 tisoč nemških mark mi še do danes ni izplačal. Tedaj, ko mu je kupec dal aro v višini 5 tisoč nemških mark, je meni dal le 3 tisoč mark, ostalo je zadržal. Moja mama je

soč nemških mark, prodajna pogodba je bila sklenjena za 105 tisoč nemških mark. Kupec je istega dne plačal 45 tisoč nemških mark in je celotna kupnina znašala 150 tisoč nemških mark in ne 105 tisoč nemških mark. Upnici je

zaradi tega, ker pri notarju ni hotel plačati okoli 1.500 nemških mark. Zato sem najel advokata, ki je vložil tožbo."

• D. Sedej, foto: Gorazd Kavčič

# Ljudje, ki vidijo marsovce, ne lažejo

Sobotni večer z dežurno ekipo operativno-komunikacijskega centra kranjske policijske uprave; tudi takrat, ko telefoni obmolknejo, ni dolgčas. Od lanskega maja do danes na številko 113 več kot 101.000 klicev.

Kranj, 30. oktobra - V soboto zvečer je bil vodja izmene Edvard Rovtar, ob njem pa sta bila v dvanajsturnem dežurstvu od sedmih do sedmih jutraj še pomočnik Andrija Hrenič in operaterka Veronika Šorli. Delo je timsko, zlasti med vodjo in njegovim pomočnikom, ki se praviloma oglašata na številki 113, pa je dopolnjevanje nujno. Številka 113 je namenjena klicem, ki zahtevajo intervencije, na žalost pa se med njimi najdejo tudi "šaljivci" in primitivneži, ki očitno nimajo pametnejšega dela, kot policijo vleči za nos ali na njej sproščati lastno jezo.

tudi, da jim je policija na voljo 24 ur na dan.

"Delavniki so zelo različni; včasih je ogromno dela, včasih je dokaj mirno, včasih se enajst ur nič ne dogaja, pa potem v pol ure vse, skratka, zares nujnih intervencij, ki zahtevajo takojšnje posredovanje policije, je na

S klicem se delo šele začne

Ko nekdo dežurnega v operativno-komunikacijskem centru obvesti o prometni nesreči, ropu, hudi poškodbi ipd., se delo zanj šele prav začne. Posredovati mora namreč naprej, aktivirati posamezne policijske patrulje, jih poslati na intervencije, na podlagi njihovih prvih ugotovitev pa nato v hujših primerih obvestiti tudi urad kriminalistične policije, dežurnega preiskovalnega sodnika, državnega tožilca, zlasti v požarih in gorskih nesrečah tudi regijski center za obveščanje, ki je pristojen za aktiviranje nujne medicinske pomoči, gasilcev, gorskih reševalcev, helikopterja.

Dežurni v OKC je torej predvsem posrednik med ljudmi, ki so v težavah, in službami, ki so pristojne za reševanje.

Anonimke nezaželene

V javni raziskavi, objavljeni pred dobrim letom, so vprašani Slovenci dokaj pohvalno ocenili delo dežurnih v policijskih operativno-komunikacijskih centrih. Marsikdo pa se jezi, češ povem za nesrečo, požar, pa me najprej preverjajo, kdo sem, od kod, namesto da bi hitro ukrepali. Na kritike te vrste Edvard Rovtar odgovarja takole: "Že običajen telefonski bonton uči, da se mora klicatelj najprej predstaviti. Mi se ogibamo anonimnih klicev, ker znanje biti lažni. Spoštujemo sicer željo nekoga, ki hoče ostati anoni-

men, vendar se mora vsak, ki kliče, predstaviti. To res ne vzame veliko intervencijskega časa, ki je sicer izjemno pomemben."

Anonimni klici kljub temu so, dežurni mora reagirati tudi nanje. Čeprav je v operativno-komunikacijskem centru ISDN, se klicatelj v številko vselej ne izpiše, anonimni ostajajo tudi klici iz telefonskih govorilnic, ki jih "šaljivci" najraje uporabljajo.

Dvanajst ur v pripravljenosti

Da dežurni v OKC lahko pravilno usmerja interventne ekipe na terenu, mora seveda imeti izkušnje. Strokovne pa tudi povsem praktične. Razmeroma dobro mora, denimo, poznati Gorenjsko, čeprav si pri iskanju določenega naselja ali hišne številke lahko pomaga tudi z računalnikom. Vedeti mora tudi, približno kje se gibajo posamezne policijske patrulje. V 99 odstotkih primerov se za intervencije z njimi neposredno povezujejo prek UKV zvez, v redkih primerih, predvsem ko ne gre za nujno posredovanje, prek dežurnih na policijskih postajah.

Za Edvarda Rovtarja, ki je delo enega od petih vodij izmene v kranjskem operativno-komunikacijskem centru prevzel pred dvema letoma in pol (pred tem je bil komandir na škofjeloški policijski postaji), so intervencije vseh vrst že bolj aliaman rutinske.

"Res pa je delo v centru precej stresno. Dvanajst ur skupaj moraš biti pripravljen, da v vsakem trenutku lahko pravilno reagiraš. Po strokovni plati je gotovo najzahtevnejša intervencija rop. Čim hitreje moraš aktivirati čim več ekip, da zablokirajo ceste in zajamejo čim več

ljudi. Sam se zavedam tudi odgovornosti za varnost naših fanov. Na terenu so tudi mladi policisti, z malo izkušnjami, ki jim moram znižati adrenalin, da zaradi pretirane vneme sami ne zaidejo v težave. Pogosto se sprašujem, ali sem naredil vse ali ne. Šele, ko je intervencija uspešno končana, mi odleže."

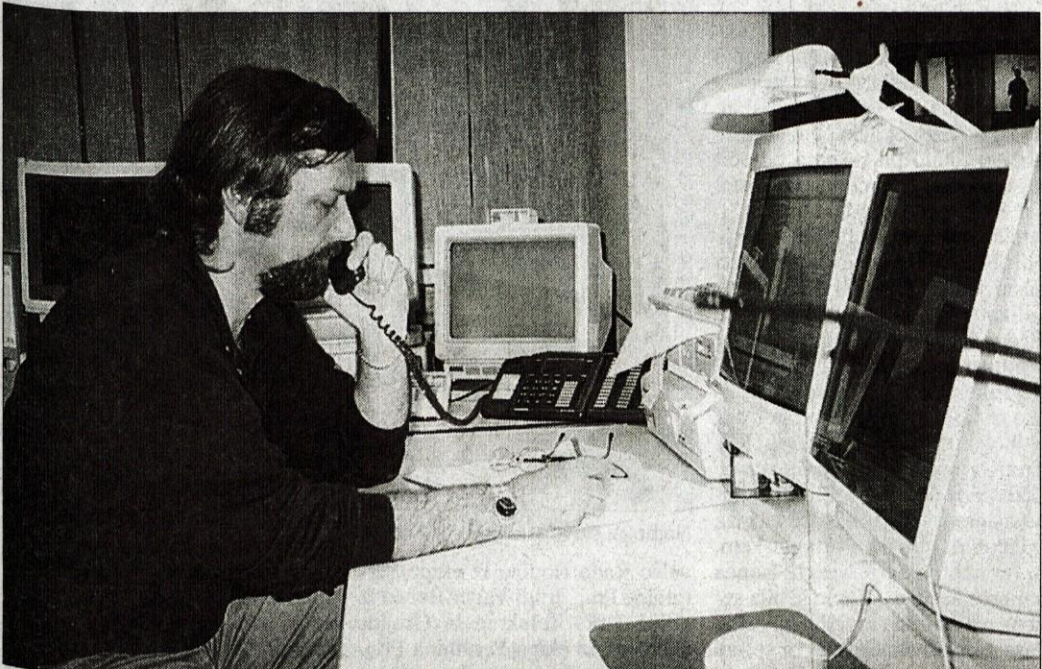
Tudi psihologi

Število interventnih klicev se praviloma poveča ob koncu tednov, pred prazniki, sploh pa ob lunah, ki različno vplivajo na ljudi. Nekateri postanejo razdražljivi in jih v okolici vse moti, drugi imajo težave sami s seboj, bojijo se nevarnih sevanj, marsovcev ipd. "Ti ljudje ne lažejo, tako res doživljajo. Ko pokličejo, jih skušam pomiriti," pravi Edvard Rovtar.

Vodje izmen in njihovi pomočniki morajo biti torej tudi čim bolj "psihologi". Prav psihološki vidik dela so obravnavali že na letošnjem spomladanskem seminarju v Tacnu, drugi del bo na vrsti jeseni v Gotenici. V dodatna usposabljanja se vključujejo tudi pomočniki in operaterji.

V soboto zvečer smo za hip pokukali v "srce" policije, kot nekateri pravijo operativno-komunikacijskem centru. Računalniki so bili odprti, telefoni so zvonili, zvedeli pa smo tudi, da niti takrat, ko molčijo, dežurnim ni dolgčas. V mirnih trenutkih se ubadajo s papirji, z dnevnikom dogodkov, poročili za medije, kontaktirajo s patruljami na terenu, z dežurnimi na policijskih postajah, v stikih so tudi z republiškim centrom in drugimi enotami znotraj policije.

• H. Jelovčan



Za dežurne v operativno-komunikacijskem centru so seveda pomembni interventni klici. Ločijo dve vrsti teh klicev; tiste, ki zahtevajo takojšnjo pomoč, denimo, v prometnih nesrečah, kaznivih dejanjih, kršitvah javnega reda in

miru, ter druge, ki je pomoč potrebna bolj v obliki informacije klicatelju, katera institucija - največkrat so to inšpekcije - je pravi naslov za rešitev njegovih težav. Ljudje pač vselej ne vedo, na koga naj se obrnejo za pomoč, res pa je

dan povprečno do trideset. Vmes so tudi intervencije, ki lahko nekoliko počakajo. Če je gneča, ima prometna nesreča nedvomno prednost pred glasnim navijanjem glasbe v sosedovem stanovanju," pravi Edvard Rovtar.

## Eksplorzija za svarilo?

Kaznivih dejanj izsiljevanja ter povzročitve splošne nevarnosti bodo kriminalisti iz kranjskega urada kriminalistične policije ovadili 43-letnega Z. Ž. in 21-letnega G. R. z Jesenic.

Jesenice, 30. oktobra - Zgodba naj bi se začela že prejšnjo soboto, 20. oktobra, ob enajstih zvečer, ko je stanovalka iz bloka na C. Viktorja Svetine na Koroški Beli poklicala jeseniške policiste. Povedala je, da jo je po telefonu poklical neznanec, ji dejal, da je v bloku nastavljen bomba ter vprašal, ali je slišala pok.

Policisti, ki resno reagirajo na vsak takšen klic, so stanovanjski blok takoj pregledali. Bombe niso našli. V pogovoru s stanovalko so zvedeli le, da je že ob 22.10 močno počilo, vendar pa poka takrat nihče ni prijavil. Kje natančno je počilo, niso vedeli povedati.

V ponedeljek, 22. oktobra, pa sta na jeseniško policijo prišla dva druga stanovalka iz istega bloka. Prijavila sta izsiljevanje. Okrog poldneva da je v njuni stanovanji poklical neznanec ter staršem, ki so se oglasili na klic, povedal, da je bil sobotni dogodek zgolj opozorilo. Zagrozil je z eksplozijo bombe v njihovih stanovanjih, če sinova ne bosta vrnila ukradenega denarja. Opozorilna SMS sporočila je neznanec pošiljal tudi na

mobilni telefon enega od prijaviteljev izsiljevanja.

Zaradi groženj in možnosti povezave s sobotnim pokom so policisti znova pregledali blok in bližnjo okolico. V betonski poti, ki vodi do kleti, so odkrili globoko luknjo, veliko osemkrat devet centimetrov. Poškodovan je bil tudi omet na steni bloka in betonskega zidu od poti, poškodbe pa so se širile dvajset metrov od luknje navzven.

Kriminalistični tehniki so kraj zavarovali, naslednji dan pa so strokovnjaki pri ogledu ugotovili, da so poškodbe resnično posledica eksplozije neznanega eksplozivnega telesa, polnjenega z manjšimi kovinskimi delci. Na osnovi obvestil in podatkov, ki so

jih zbrali, so policisti osumili Z. Ž. in G. R. ter ju pridržali. Pri njima so opravili tudi hišni preiskavi, nato pa jima v dogovoru z državnim tožilcem pridržanje odpravili. Policisti pravijo, da so ugotovili tudi ozadje izsiljevanja. Jeseničana, ki sta izsiljevanje pri-

javila, naj bi se 20. oktobra z Z. Ž. in G. R. dogovorila, da jima bosta preskrbela mamilo. Od njuju sta dobila denar, droge pa jima nista dala. Ogoljufana Z. Ž. in G. R. naj bi s telefonskimi grožnjami in eksplozijo skušala dobiti denar nazaj. • H. J.

## Policistov bi se otresel

Kaznivega dejanja preprečitve uradnega dejanja uradni osebi bo ovaden 23-letni Radovljčan I. P.

Radovljica - V četrtek okrog enajstih zvečer je radovljška policijska patrulja na cesti v Radovljici zaradi opazno nezanesljive vožnje ustavljala voznika "katrce". Ker pa I. P. na njune zvočne in svetlobne znake ni reagiral, sta mu sledila na parkirišče pred gostinskim lokalom, kjer je izstopil.

Policista sta od mladeniča zahtevala, naj pokaže dokumente, čemur pa se je uprl; odrinil je policista ter skušal oditi, vendar mu nista pustila. Z rokama je začel zamahovati proti enemu od mož v modrem in ga najmanj trikrat udaril. S strokovnim prijemom sta I. P. obvladala in mu nataknila "lisice".

Na policijski postaji, kamor sta ga odpeljala, je I. P. odklonil preizkus z alkotestom, zato je moral na strokovni pregled, kjer so ugotovili, da je prekoračil dovoljeno mejo. Ugotovili so tudi, da je prometno dovoljenje za njegov R 4 poteklo. Pridržali so ga do streznitve, sledi predlog sodniku za prekrške in, kot rečeno, kazenska ovadba. • H. J.

Bik zaklan, ne ukraden

Žiri - Za bika, o katerem so policisti sredi oktobra poročali, da ga je na Selu nekdo ukradel in zaklal, se je kasneje dognala druga zgodba. Škofjeloški policisti so dognali, da M. G. - dejanje je prijavila njena hči - ni bila lastnica živali, pač pa je bil bik last J. S. s Sela. Ta je povedal, da se je odločil za "črni" zakol, saj je za bika našel kupca. O tem je obvestil tudi M. G.. 15. oktobra zvečer se je pripeljal do pašnika, kjer je bika zaklal in ga nato odpeljal.

Tatvine torej ni bilo, prav tako pa ne gre za kaznivo dejanje krive ovadbe, saj prijaviteljica ni vedela za dogovor med svojo materjo in J. S..

Roparja zbežala z mobitelom

Škofja Loka - V soboto, nekaj po pol eni uri zjutraj, sta na Ljubljanski cesti neznanca dohitela K. A. iz Škofje Loke. Iz roke naj bi mu vzela mobilni telefon Ericsson, češ da bosta poklicala prijatelja. K. A. je zahteval aparat nazaj, neznanca pa naj bi ga najprej odrinila, nato pa ga je eden od njiju še udaril v obraz. Zbežala sta proti centru mesta.

Policisti so posredovali opis domnevnih roparjev. Stara naj bi bila šestnajst do osemnajst let. Prvi naj bi bil visok okrog 185 centimetrov, suh, vitek, s krajšimi temnejšimi lasmi, na glavi je imel volneno kاپico bež barve, oblečen v bež bundo, hlače in druga oblačila so bila temnejša, govoril je slovensko. Drugi je bil visok okrog 177 centimetrov, čokat, s črnimi, srednje dolgimi, rahlo valovitimi lasmi, na glavi je imel črno volneno kapo. Oblečen je bil v črno bundo, temno siv pulover z debelejšim ovratnikom, hlače so bile temne, govoril je slovensko z južnjaškim naglasom.

Kdor bi prepoznal roparja, naj o tem obvesti 113. • H. J.

## Nesreča ne počiva

Najhuje je počilo v soboto zvečer pri Lancovem. Zaplet v domu na Komni.



Kranj, 30. oktobra - Konec tega tedna je bilo na gorenjskih cestah nekaj manj bolečih trkov. Tako se je v petek popoldne na cesti med Bistrico in Podtaborom, v t.i. Kacinovem klancu, prevrnila voznica osebnega avtomobila.

Pozno zvečer v soboto je počilo na cesti v Naklem (na fotografiji), najhuje pa je bilo prav tako v soboto, ob 20.40 na regionalni pri Lancovem.

32-letni P. I. iz Maribora je z osebnim avtom peljal od Kamne Gorice proti Lancovemu. Pred ostrim desnim ovinkom je zaradi prevelike hitrosti začel zavirati, pri čemer ga je zaneslo na levo stran ceste. Tu je čelno trčil v osební avto, ki ga je nasproti pripeljala B. T. z območja radovljške občine. Voznica je pred trčenjem sicer zapeljala skrajno desno, vendar nesreče ni mogla preprečiti.

Huje so se ranili voznik P. I. in njegova sopotnica B. N. z Jesenic ter H. I. iz Maribora, lažje pa voznica B. T.. Policisti so P. I. napovedali kazensko ovadbo.

Konec tedna so posredovali tudi gorski reševalci. Tako je ekipa s policijskim helikopterjem v sobo-

to popoldne na brezpotju proti vrhu "Na Možeh" na Zelenici pobrala omagana planinca, 73-letnega M. M. iz Medvod in 69-letno U. K. iz Ljubljane.

V nedeljo okrog treh zjutraj pa so reševalci s helikopterjem Slovenske vojske poleteli do doma na Komni ter v jeseniško bolnišnico odpeljali 28-letnega S. C. Zdravniki so ugotovili nateg mišic ob vratni hrbtenici.

Do poškodbe je prišlo kakšni dve uri prej. Zvečer je skupina planincev v domu praznovala rojstni dan. Po opozorilu oskrbnika, da njihov hrup moti druge goste, so se do polnoči spravili spat vsi, razen S. C., ki ga je imel že precej pod kapo. Uprl se je, češ da njega že ne bo nihče podil spat.

Okrog enih, ko sta oskrbnik F. O. in B. S. že pospravljala jedilnico, je šel S. C. v stranišče. F. O. naj bi ga odrinil, da je padel pod mizo, nato pa naj bi k njemu stopil še B. S. ter ga brcnil v ramo. Zaradi bolečin v vratu je S. C. ob 2.50 poklical center za obveščanje in prosil za pomoč.

Policisti bodo vse kršitelje predlagali v postopek sodniku za prekrške. • H. J., foto: A. Korečan

### KRIMINAL

Kranjska turista na Bledu

Bled - Policisti bodo zaradi domnevne goljufije kazensko ovadili 67-letnega I. P. in 59-letno M. P. iz Kranja. Osumljenca sta od 13. maja do 6. julija letos kot turista stanovala pri blejski podjetnici, ki oddaja turistične sobe. Ob odhodu bi ji morala za nočitve plačati skupaj 162.000 tolarjev, vendar sta jo nekako prepričala, da jima je podaljšala rok za plačilo. Podpisala sta izjavo, da bosta račun poravnala do 10. avgusta. Tudi tedaj denarja ni bilo, zato ju je podjetnica prijavila na blejski policiji.

Zapravljal z najdeno kartico

Kranj - Kranjčanka je v mestu izgubila kreditno plačilno kartico Nove Ljubljanske banke. Neznanec jo je pobral in dodobra izkoristil. Kupoval je v trgovini na Kokrškem bregu, nato pa še v prodajalnah Claudy transport, elektro centru ETP, urarstvu Šegregur, Wit B Two Way Mega S in na bencinskem servisu na Laborah. Zapravljanje se je nehalo, ko je lastnica odkrila izgubo in kartico preklicala. Dotlej ji je neznanec pobral s tekočega računa dobrih 153 tisočakov. Gre za kaznivi dejanji zatajitve in goljufije.

Odpeljana BMW in moped ATX

Škofja Loka - Nekdo je v noči s četrta na petek ukradel osebni avto BMW 325-I, črne barve, registrske oznake KR 65-49K. Avto je bil parkiran v Podlubniku, vreden pa je okrog 1,8 milijona tolarjev.

Zgornje Gorje - V naslednji noči pa je neznanec izpred stanovanjske hiše v Zgornjih Gorjah odpeljal parkiran Tomosov moped ATX rdeče barve, vreden približno 70.000 tolarjev.

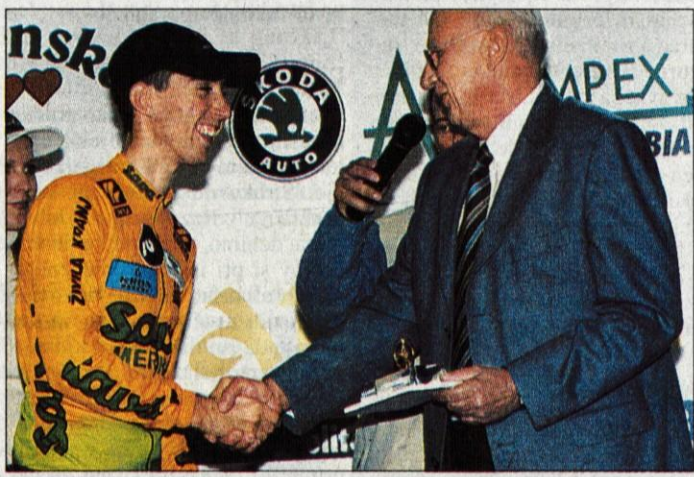
Z nedeljsko dirko na čas v Sp. Pirničah se je končala letošnja kolesarska sezona

# Zlati kolesi Hauptmanu in Žepiču

Kranjčana Andrej Hauptman in Marko Žepič sta bila junaka nedeljske zaključne prireditve v Sp. Pirničah, saj je Andreju pripadlo zlato kolo kot našemu najboljšemu kolesarju na UCI lestvici, Marko pa si je v letošnji sezoni zaslužil naziv najboljšega slovenskega kolesarja v kategoriji do 23 let.

Sp. Pirniče, 30. oktobra - "Letošnja sezona je za slovensko kolesarstvo res zlata, saj smo v Sloveniji uspešno gostili Giro d'Italia, uspela je dirka po Sloveniji, poleg nje pa še druge večje kolesarske prireditve. Naši kolesarji so dosegli odlične rezultate, katerih vrhunec je bilo tretje mesto Andreja Hauptmana na svetovnem prvenstvu na Portugalskem," je v sklepnih mislih ob letošnji sezoni poudaril direktor Kolesarskega društva Rog Radenska **Zvone Zanoškar**, preden je v roke segel nedeljskima slavljencema: 26-letnemu Domžalčanu Andreju Hauptmanu, ki sedaj živi z ženo v Kranju in 22-letnemu Kranjčanu Marku Žepiču. Oba sta namreč domov odnesla kipca z zlatim kolesom.

Seveda pa se nedeljska kolesarska prireditev ni začela s slavljem, ampak z dirko na čas, v kateri se je najprej predstavilo 15 najboljših slovenskih kolesarjev v kategoriji do 23 let. Med njimi so bili tudi trije Savčani: **Dean Podgornik, Rok Jerše in Marko Žepič**. Zlasti za slednjega je bila dirka še kako pomembna, saj je želel vodstvo na lestvici v točkovanju za



Marko Žepič se je veselil zlatega kolesa v kategoriji do 23 let.

zlato kolo ohraniti in zaključiti kot zmagovalc. V desetih dirkah, ki so do nedeljske šteje za to lovoriko, je namreč zbral 101 točk, kar je zadoščalo za vodstvo pred najbližjim nasledovalcem Matejem Mugerlijem. Marko se je hrabro pognal na 6.300-metrsko progo in v cilj pripeljal z odličnim časom 8:38,75, kar je na koncu zadoščalo za 5. mesto. Ker je bil Matej slabši, enajsti, je v cilju že lahko slavil skupno zmago.

"Res sem imel pred današnjim zadnjim obračunom kar enajst točk prednosti, vendar pa je bil pritisk vseeno velik. Vse leto sem se trudil in res sem si želel osvojiti zlato kolo. Zato sva s trenerjem Markom Polancem že štirinajst dni trenirala na tej progi in pripravljaval sem se po najboljših močeh. Sedaj mi je uspelo in vesel sem," je po dirki v cilju povedal **Marko Žepič**, ki je letos zadnjič vozil v kategoriji kolesarjev do 23

let. "Res je bila to moja zadnja dirka v tej kategoriji, vendar pa o novi sezoni še nisem razmišljal. Sedaj bo najprej nekaj dni časa za počitek, nato pa se bom odločil kako naprej. Najbrž pa bom ostal pri Savi," je povedal študent 3. letnika Ekonomske fakultete, ki je bil ob koncu sezone med najbolj nasmejanimi. Prav tako pa je imel veliko vzrokov za zadovoljstvo še en dobitnik zlatega kolesa **Andrej Hauptman**. Andrej si je "zlato" lovoriko zaslužil že pred nedeljsko dirko, saj jo je dobil kot naš najboljši kolesar na lestvici UCI. Tretji s svetovnega prvenstva v Lizboni je tako v Sp. Pirničah dobil predvsem veliko čestitk za odlični nastop na Portugalskem, prav tako pa se je veselil konca naporne sezone. "Zame je bila sezona res uspešna in sedaj bo nekaj časa za počitek. Seveda bi se rad v prihodnje pridružil slovenski profesionalni kolesarski ekipi, vendar upam, da takrat ne bom že prestar," je na izziv o bodočem slovenskem profesionalnem moštvu odgovarjal simpatični "Hempi". Sicer pa so bili v nedeljo na zmagovalnem odru tudi trije najboljši iz zadnje prireditve: zmago-



Najboljši slovenski kolesar Andrej Hauptman.

valec Rado Rogina iz ekipe Perutnine Ptuj, drugi Valter Bonča iz ekipe Krka Telekom in Gregor Gazvoda iz ekipe Perutnina Ptuj, ki je bil tudi zmagovalc v kategoriji do 23 let. Dobro so se odrezali tudi Savčani, saj so bili v skupnem točkovanju vseh (do 23 let in elite) Marko Žepič 8., Uroš Šilar 10., Rok Jerše 12., Dean Podgornik 13. in Matej Stare 33. "V letošnji sezoni smo zmagali na devetnajstih dirkah. To sicer ni

malo, vendar pa sem sam pred sezono računal na kakšno odmevnejšo zmago, morda zmago v Kranju, kjer smo bili drugi. Vseeno lahko fante pohvalim, posebno Marka Žepiča, ki je danes osvojil zlato kolo. Boril se je vse leto in vse dirke odpeljal v precej izenačeni formi. Čestitam tako njemu, kot ekipi, ki mu je vse leto pomagala," je o svoji ekipi Save povedal trener **Marko Polanc**. • V. Stanovnik, foto: G. Kavčič

Pred kvalifikacijskima tekmama med Slovenijo in Romunijo

## Katanec stavi na preizkušene

Konec prejšnjega tedna je selektor naše nogometne reprezentance Srečko Katanec objavil spisek igralcev za tekmi dodatnih kvalifikacij za SP z Romunijo, v njej pa sta od gorenjskih nogometašev znova Miran Pavlin in Rajko Tavčar.

Kranj, 30. oktobra - Še enajst dni in naša nogometna reprezentanca se bo na stadionu za Bežigradom v tekmi dodatnih kvalifikacij za uvrstitev na svetovno nogometno prvenstvo pomerila z ekipo Romunije. Povratna tekma bo sledila 14. novembra v Bukarešti, boljša od obeh reprezentanc pa bo prihodnje leto nastopila v družbi najboljših nogometnih ekip sveta na Japonskem in v Južni Koreji.

Selektor naše reprezentance Srečko Katanec je tako prejšnji teden že izbral reprezentante, ki bodo igrali proti Romuniji. To so: vratarji Mladen Dabanović, Dejan Nemeč in Marko Simeunović, obrambni igralci Spasoje Bulajić, Marinko Galić, Željko Milinović

in Muamer Vugdalić, zvezni igralci Milenko Ačimović, Aleš Čeh, Saša Gajser, Amir Karić, Džoni Novak, Miran Pavlin, Zoran Pavlović, Rajko Tavčar in Zlatko Zahovič ter napadalci Sebastijan Cimerotić, Milen Osterc in Mladen Rudonja.

Tako je spisek igralcev standarden, v ekipi pa nista strelca vseh treh golov za Slovenijo na zadnji tekmi proti Ferskim otokom Nastja Čeh in Senad Tiganj. Prav tako ni v ekipi poškodovanega Aleksandra Knavsca.

Kot je povedal selektor Srečko Katanec pred odločilnima tekmama, ni vzroka za nervozo, zmagala pa pač ekipa, ki bo bolje pripravljena. Prav tako ga ne skrbitjo hvale romunskega selektorja Geor-



Selektor Srečko Katanec mirno pričakuje obračun z Romuni.

gheja Hagija. Seveda pa tudi ni skrbi, da bi naša reprezentanca tako doma v Ljubljani kot v Bukarešti ostala brez podpore s tribun. Čeprav so za srečanje za Bežigradom Romuni zakupili maksimalno število vstopnic, kar tisoč, jih bo precej ostalo tudi za domače ljubitelje nogometa. Prodaja vstopnic se bo začela danes na ustaljenih prodajnih mestih po Sloveniji, vstopnice pa bodo po ceni 4 tisoč tolarjev. Po 9. novembru bo moč kupiti tudi vstopnice za tekmo v Romuniji 14. novembra, ki jih bodo prodajali po ceni 3 tisoč tolarjev. Nekaj agencij je že pripravilo aranžmaje za odhod v Bukarešto, na Gorenjskem med prvimi Meteor iz Cerklj.

• V. Stanovnik, foto: T. Dokl

### ŠPORTNO PLEZANJE

#### Čestitke Martini Čufar

Kranj, 30. oktobra - V olimpijski sobi v Tivoliju sta predsednik Planinske zveze Slovenije Franci Ekar in predsednik olimpijskega komiteja Slovenije Janez Kocijančič sprejela našo najboljšo športno plezalko in aktualno svetovno prvakinjo Mojstrančanko Martino Čufar. Čestitala sta ji za septembersko lovoriko na svetovnem prvenstvu, Martina pa je povedala, da si želi nekoč nastopiti tudi na olimpijskih igrah. Seveda, če bo športno plezanje postalo olimpijska disciplina.

Sicer pa je Martina trenutno tudi vodilna na svetovni računalniški lestvici športnih plezalk, skupaj z reprezentančno prijateljico Natalijo Gros pa je včeraj odpotovala na predzadnjo tekmo letošnjega svetovnega pokala, ki se bo v petek začela v Maleziji. Kot je povedal njen trener Tomo Česen, pa bo tudi letos v Kranju znova potekalo finale svetovnega pokala. Na sporedu bo med 16. in 18. novembrom, na njem pa si bomo znova lahko ogledali nastope najboljših športnih plezalcov in plezalk sveta. • V.S.

### PLES

#### Zmagal plesni par iz Trziča

Trzič, 30. oktobra - Na tekmovanju Pokal Slovenije v akrobatskem rock and rollu, ki ga je 21. oktobra 2001 organiziral Plesni klub Bolero v Ljubljani, je predstavljalo Gorenjsko šest plesnih parov iz Plesnega kluba M Trzič. V kategoriji mladincev sta slavila **Melanija Kogoj in Jure Markič**, uspeh pa sta z 2. mestom dopolnila Trzičana **Špela in Miha Roblek** osvojila 3. mesto, v članski B kategoriji sta **Karmen Markič in Kristjan Nadvešnik** zasedla 4. mesto, v članski C kategoriji sta bila 2. **David Rezar in Silviya Hren**, v kategoriji mini pa sta se sestrici **Pija in Manja Japelj** prav tako uvrstili na 2. mesto. • S. Saje

### HOKEJ

#### Na Jesenicah jutri Vojvodina

Kranj, Bled, Jesenice, 30. oktobra - V četrtek in petek so hokejisti v državnem prvenstvu odigrali 4. krog. Prva tekma je bila v Tivoliju, kjer je ekipa MARC Interierov gostila kranjski Triglav. Triglavani so bili slabši in izgubili s 5:2 (4:0, 0:0, 1:2). Ekipa Bleda je gostovala v Mariboru in zmagala z 1:7 (1:1, 0:1, 0:5), ekipa HIT Casinoja Kranjska Gora pa je izgubila proti Olimpiji 6:0 (2:0, 3:0, 1:0). Edina tekma na Gorenjskem je bila v petek v Podmežakli, kjer je ekipa Acroni Jesenic gostila Slavijo M Optimo in zmagala s 6:2 (2:0, 1:2, 3:0).

Državno prvenstvo se bo nadaljevalo v petek, ko bodo na Gorenjskem tri tekme. V mestnem derbiju se bosta v Podmežakli pomerili ekipi HIT Casinoja Kranjska Gora in Acronija Jesenic, Bled bo gostil ekipi Marc Interieri, Triglav pa se bo prvič letos predstavil v domači dvorani v Kranju. Gostil bo ekipo Olimpije.

Že jutri pa bo v Podmežakli novo zanimivo srečanje v mednarodni hokejski ligi, saj bo domača ekipa Acroni gostila Vojvodino. tekma se bo začela ob 19. uri. Prvič pa bo danes v novi ledeni dvorani v Zalogu (v njej so konec tedna že igrali mladi hokejisti) zaigrala ekipa Slavije M Optime, ki bo ob 18. uri v mednarodni hokejski ligi gostila zagrebški Medveščak. Sicer pa uradnega odprtja dvorne v Zalogu še ne bo, saj dela še niso povsem končana. Zato so se v upravi kluba odločili, da tudi vstopine na tekmo z Medveščakom ne bo.

Konec tedna pa so redni krog odigrale tudi hokejistke. Na Jesenicah sta se pomerili ekipi Jesenic in Triglava, zmagale pa so izkušenejša domačinke s 7:1.

Blejske levinke so z 0:10 izgubile z vodilnimi Termami Maribor, ekipi Olimpije in Celja pa sta se razšli z rezultatom 0:0. Konec tedna (v nedeljo ob 12.30) bo ekipa Triglava doma gostila Celje, ekipa Term Maribor se bo pomerila z Olimpijo, na Jesenicah pa bosta igrali ekipi Jesenic in Blejske levinke. • V.S.

### NOGOMET

#### Kranjčani so jezni na sodnika

Kranjski nogometaši so na nedeljski tekmi z Ero Šmartno imeli točko, vendar so jo zgubili v zadnjih minutah. Pomembno točko so v Mariboru osvojili Domžalčani. Kranjčani igrajo v nedeljo doma z Mariborom.

Kranj, 30. oktobra - Nogometaši Živila Triglava in njihovi navijači, skupaj z navijači gostujočega moštva iz Šmartnega se sicer je zbralo v nedeljo na kranjskem stadionu okrog 1300, so razočarani z zadetki športni park. Po skoraj dobljeni točki so gostje 2 minuti pred koncem rednega dela tekme dosegli zmagovalni gol in iz Kranja odnesli tri točke. **Trener gostov Bojan Prašnikar**, ki je od nedelje zvečer naprej znova trener Maribora Pivovarne Laško, je načrtoval tri točke in jih tudi dobil. S tem se je maščeval za poraz, ki ga je Era v prvi tekmi s Kranjčani doživela doma. Tekma je bila lepa, izid pa bil lahko tudi drugačen. Vico je odločil tekmo, čeprav je nastopil poškodovan, je povedal Prašnikar. **Trener domačih Vito Radosavljevič** se je skupaj z direktorjem kluba **Borisom Sirkom** ob zadovoljstvu z igro svojega moštva jezil na sodnike. Po njegovem so Kranjčani prejeli oba zadetka po očitnih prekrških nad domačimi igralci, pri drugem голу nad vratarjem Damjanom Vidmarjem. V Kranju začinjajo utemeljeno sumiti, da jih hočejo spraviti iz lige. Tekma je imela še eno zanimivost. Na klopi Ere iz Šmartnega je kot pomočnik trenerja sedel bivši kranjski trener **Stane Bevc**, ki je

od nedelje po odhodu Prašnikarja prvi trener Ere Šmartno.

Tekma je bila ena boljnih na kranjskem stadionu. V odprti igri sta obe moštvi zamudili po nekaj priložnosti. Prvi gol so v 40. minuti zabil gostje. **Zabil ga je Danijel Repovž**. Oboji so zadeli tudi okvir vrat: pri Kranjčanih Jamina in pri gostih Teinovič. Kranjčani so izenačili z **zadetkom Feigla** iz prostega strela z okrog 20 metrov. Tri minute pred koncem regularnega dela tekme je Smajlovič zgrešil prazen gol, minuto potem pa je Vico, ki je prišel v igro v drugem polčasu, zabil zmagovalni gol. Robnik je pred koncem tekme zamudil priložnost za izenačenje. **Domžale** so gostovale v Mariboru in z golom **Maretiča** celo povedle, vendar je Mariboru uspelo izenačiti. Na lestvici si Kranjčani in Domžalčani niso uspeli bistveno popraviti uvrstitve. Kljub porazu vodi Primorje pred Mariborom in Koprom. Živila Triglav je deveti z 12 točkami, HIT Gorica je deseta z 11 točkami, Korotan je 11. z 10 točkami, Domžale pa zadnje z 8 točkami.

V nedeljo, 4. novembra, bo Živila Triglav igral doma z Mariborom Pivovarno Laško, Domžale pa bodo gostovale v Ajdovščini pri Primorju. • J. Košnjek

#### Presenečenje v Naklem

Kranj, 30. oktobra - Poleg prvotnega se so minuli konec tedna odigrali redni krog tudi nogometaši v nižjih ligah. Tako so v 3.SNL - center nogometaši Šenčurja Protect GL 1:2 premagali Factor, ekipa Britofa je bila 0:2 boljša od Rudarja, Avto Debevc Dob je 4:0 premagal Kamnik, Slaščičarna Šmon pa je bila doma 4:0 boljša od Litije. Zarica je z 2:1 izgubila z ekipo Svobode. Na lestvici vodi GPG Grosuplje z 31 točkami. Že jutri, 31. oktobra, pa je v 3.SNL - center na sporedu prva tekma. Ekipa Zarice bo ob 14. uri gostila Avto Debevc Dob. Ostala srečanja bodo od petka do nedelje. Ekipa Šenčur Protect GL bo v petek ob 19. uri gostila Rudar Trbovlje, Kamnik in Slaščičarna Šmon se bosta v Kamniku pomerila v soboto ob 13.30 uri, ekipa Britofa pa bo v soboto ob 13.30 uri gostila GPG Grosuplje.

V predzadnjem krogu jesenskega dela v 1. gorenjski ligi je največje presenečenje pripravila vodilna ekipa Ločana, ki je v Naklem izgubila z ekipo Nakla. Rezultati: Kranjska Gora - Polet 1:1, Naklo - Ločana 2:0, Visoko - Alpina 1:5, Lesce - Sava 1:4, Železniki - Velesovo 6:1. Vodstvo je prevzela ekipa Železnikov s 26 točkami. Kljub nastopanju Jeseničanov v 2. gorenjski ligi je v vodstvu še vedno ekipa Horveja Jesenic z 22 točkami. • V.S., F.P.

Vaterpolisti Triglava Živil so v Kijevu osvojili prvo mesto

# Doma brez poraza

Prvi načrt naših državnih vaterpolskih prvakov se je konec tedna uresničil, saj so v uvodnem krogu kvalifikacij za nastop na EP premagali vse nasprotnike in se uvrstili v nadaljevanje tekmovanja.

**Kranj, 30. oktobra** - Nova sezona se je za vaterpoliste Triglava Živil začela po načrtih. V predkrogu kvalifikacij za nastop v evropski ligi so v Kijevu pre-

magali vse tri nasprotnike in se zanesljivo uvrstili na turnir v Budimpešti, ki bo zadnje "sito" za nastop med elitnimi evropskimi ekipami.

V Kijevu, kjer so Kranjčani zastopali Slovenijo kot državni prvaki, so prvi dan, v petek zvečer, igrali z moštvom Hapoela. Od izraelskih prvakov so bili boljši vsa

tekmo, na koncu pa so zanesljivo slavili s 14:4 (3:1, 3:0, 4:1).

Prav tako so si zanesljivo zmago priborili v drugem nastopu, ko so v soboto ekipo britanskega Bristolu premagali s 13:8 (5:1, 2:4, 4:1, 2:2). Že po tej zmagi je bilo jasno, da so uvrščeni v naslednji krog predtekmovanja, saj jih je v nedeljo čakala le še tekma z domačo ekipo Dinama. Kranjčani so znova zaigrali dobro in požrtvovalno in - kljub pomlajenemu moštvu - zabeležili še eno zmago. Ukrajinske prvake so premagali 5:8 (2:1, 1:2, 0:4, 2:1).

Tako so osvojili prvo mesto s popolnim izkupičkom 6 točk. V nadaljevanje tekmovanja se je z drugim mestom uvrstila še ekipa domačega Dinama, Hapoel je osvojil 3. mesto, Bristol pa zadnje, četrto.

Naši državni prvaki bodo torej v odločilnem krogu kvalifikacij za ligo prvakov nastopili v Budimpešti, ki se je poleg Kranja potegovala za organizacijo tega turnirja. Na Madžarskem bo turnir potekal od 23. do 25. novembra, poleg Živil Triglava pa bodo nastopile še ekipe italijanskega Posilippa, Rapid iz Bukarešte in domači Honved.

• V. Stanovnik, foto: G. Kavčič



Naši državni prvaki so v Kijevu nastopili precej pomlajeni. Na sliki stojijo (od leve proti desni): Tadej Peranovič, Primož Tropan, Igor Belofastov, Tevž Suhadolnik, Matjaž Homovec, Gašper Šenica, Aleksander Mertelj, pomočnik trenerja Aleš Komelj in trener Tomo Balderman. Čepijo: Matej Nastran, Rok Vehovec, Žiga Bukovac, Miha Vreček, Žiga Balderman, Tomaž Mihelič in Jure Nastran.

## KEGLJANJE

### Za Gorenjce same zmage

**Kranj, 30. oktobra** - V 5. krogu 1.A SKL za ženske sta obe gorenjski ekipi zmagali. Za Tržičanke je bila to celo prva zmaga na domačih stezah, Triglavanke pa so tudi po gostovanju v Cerknici še brez poraza v letošnjem prvenstvu in vodijo na lestvici. Ljubelj je s štirimi točkami na 7. mestu.

REZULTATI 5. krog: Brest Cerknica: **Triglav Kranj** (Vintar 467, Belcijan in Nardoni po 461) 2:6 (2561:2693); **SHP Ljubelj Tržič** (Schoffmann 484, Zajc 438): Proteus Postojna 7:1 (2582:2380); Gradnje IGEM Sl. Gradec: Adria Ankarani 5:3 (2538:2509); Miroteks Celje: Gorica Nova Gorica 7:1 (2574:2306); Prosol-Stiking Ljubljana: Izola 4:4 (2330:2278).

V moški konkurenci 1.A SKL je ISKRAEMECO postavil nov rekord kegljišča v Dravogradu in zanesljivo zmagal. Za nameček je Boris Benedik popravil posamični rekord na 1047 podrtih kegljev. Prvo zmago je na domačih stezah v Kranju priboril tudi LOG-Steinel. Po zmagi Rudarja v derbiju s Konstruktorjem, so Trboveljčani in ISKRAEMECO še edini neporaženi ekipi, LOG-Steinel je s tremi točkami na 8. mestu. REZULTATI 5. krog: Elektrarna Dravograd: **ISKRAEMECO Kranj** (Benedik Bo. 1047, Hafnar D. 1016) 2:6 (5827:5904); **LOG - Steinel Kranj** (Benedik Br. 1004, Hafnar 993, Šemrl 992): Calcit Kamnik-Domžale 6:2 (5830:5542); Rudar Trbovlje: Konstruktor Maribor 6:2 (5767:5646); Litija 2001: Proteus-LIV Postojna 6:2 (5465:5294); Prosol-Stiking Ljubljana: Sl. Konjice 2:6 (5155:5317). • V.O.

## KOŠARKA

### Dončič uspešno polnil koš

**Škofja Loka, Kranj, 30. oktobra** - Minulo soboto so košarkarji in košarkarice v 1. slovenski ligi igrali redni krog. V **Hypo ligi za moške** je doma igrala Loka kava TCG, ki je v zanimivi tekmi v dvorani na Podnu ugnala ekipo Alpos Kemoplasta 99:90 (61:60, 39:44, 21:19). V moštvu domačih se je zlasti izkazal povratnik Saša Dončič, ki se je izkazal v obrambi, v napadu pa Ločanom priboril kar 32 točk.

Tudi ekipa Triglava po dveh krogih ostaja še neporažena. Kranjčani so tokrat gostovali pri Rogli in zmagali 75:91 (57:71, 38:43, 18:19). Ekipa domžalskega Heliosa je izgubila pri Zagorju Banki Zasavje 94:92 (76:49, 55:32, 26:16). Poleg Triglava in Loka kave TCG ima popoln izkupiček štirih točk še ekipa Savinjskih hopsov.

To soboto, 3. novembra, bo tako derbi v Kranju, kjer bo Triglav gostil ekipo Savinjskih Hopsov. Tekma v dvorani na Planini se bo začela ob 20.15 uri. Domžalski Helios bo v soboto ob 19.30 uri gostil ekipo Rogle, Loka kava TCG pa bo gostovala pri Kopru.

V **1.B moški SKL** je ekipa Geparda Radovljice gostovala pri ZM Mariboru in izgubila 99:65 (75:39, 48:25, 28:15). V soboto Radovljčani doma gostijo ekipo Union Olimpija mladi.

Gorenjski derbi v 4. krogu **1. SKL za ženske** pa je bil tokrat v Škofji Loki. Ekipa Odeje je gostila košarkarice Kobrama Jesenic. Gostje so zmagale 66:72 (43:50, 26:30, 11:17). V soboto bo ekipa Kobrama Jesenic v dvorani OŠ Prežihovega Vrance ob 19. uri gostila ŽKD Maribor, ekipa Odeje pa bo gostovala pri Lek Ježici. • V.S.

### Za Evropo tudi v Kranju

**Kranj, 30. oktobra** - To nedeljo, 4. novembra, se bo v dvorani ŠRC Ježica zbrala slovenska košarkarska reprezentanca, ki si bo na kvalifikacijskih tekmah za evropsko prvenstvo 2003 skušala izboriti mesto med najboljšimi ekipami stare celine. Tako je novi slovenski selektor Slobodan Subotić konec tedna že objavil imena reprezentantov, ki se bodo potegovali za mesto v ekipi, ki bo nastopila na prvih treh kvalifikacijskih tekmah v mesecu novembru. To so: **Sani Bečirovič, Matjaž Smodiš, Dragiša Drobnjak, Samo Grum, Jaka Lakovič, Slavko Duščak, Goran Jurak, Smiljan Pavič, Goran Jagodnik, Arriel McDonald, Mario Kraljevič, Ivica Jurkovič, Marko Milič, Boštjan Nachbar, Marko Tušek, Beno Udrih in Željko Zagorac.**

Naši reprezentantje bodo prvo kvalifikacijsko tekmo proti ekipi Portugalske odigrali v sredo, **21. novembra**, v Kranju.

• V. Stanovnik

## PADALSTVO

### Padalci v Abu Dhabiju

**Lesce, 30. oktobra** - Minulo soboto je v Združene arabske emirate odpotovala naša padalstva reprezentanca, ki se bo od 1. do 9. novembra v Abu - Dhabiju udeležila svetovnega vojaškega prvenstva. V skokih na cilj in figurativnih skokih bodo Slovenijo zastopali Roman Karun, Matjaž Pristavec, Uroš Ban, Senad Salkič in Borut Erjavec, v disciplini likovnih skokov pa bo Erjavca v vlogi snemalca zastopal Domen Vodišek. V ženski konkurenci bo nastopala Irena Avbelj. • V.S.

## NAMIZNI TENIS

### Poraza Križ in Merkurja

**Tržič, Kranj, 30. oktobra** - V 1.SNTL za moške je ekipa Križev gostovala pri Krki in izgubila 6:3. Z dvema zmagama so sedaj na šestem mestu. Prav tako je tokrat izgubila tudi ženska ekipa NTK Merkurja v 1.SNTL za ženske. Kranjčanke so doma gostile ekipo Arigonija iz Izole in bile z nekaj smole slabše 3:6.

Že prejšnjo nedeljo je bil v Puconcih 1. odprti turnir mlajših kadetov, na njem pa se je izkazal igralec NTK Merkurja Aleš Rot, ki je brez izgubljenega dvoboja osvojil prvo mesto.

V Škofji Loki pa so bile v nedeljo kvalifikacije za ekipno prvenstvo Slovenije za mladince. Zmagala je ekipa NTK Merkurja izt Kranja pred NTK Škofja Loka in NTK Križe. Najboljši igralec turnirja je bil domačin Klemren Jazbič. • V.S.

## ŠAH

### 130 igralck na Sterm trgu

**Stari trg ob Kolpi, 27. decembra** - Ob 40-letnici šahovskega delovanja v Starem trgu ob Kolpi so člani kluba v sodelovanju z osnovno šolo priredili zanesljivo največji ženski šahovski turnir v Sloveniji, prav tako pa tudi enega največjih, če ne celo največjega na svetu. 130 igralck se je potegovalo za Pokal revije Jana. V šestih starostnih skupinah so zmagovale postale: Francka Petek v najstarejši skupini, Simona Orel v skupini igralck srednjih let, Petra Grošel v skupini do 30 let, Darja Kapš do 20 let, Romana Herljevič do 15 let in Maja Nadevnik do 10 let. Skupne zmagovavke so postale: Petra Grošel pred Darjo Kapš s po 8 točkami in Francka Petek s 7,5 točke.

Vse igralcke so preele tudi praktične in knjižne nagrade revije Jana in Šahovske zveze Slovenije. Nagrade klubom z največ udeleženk je prispeval Unior, obrat Stari trg ob Kolpi, turnir pa so podprli tudi ostali sponzorji: Schuster, d.o.o., Koper, Kolpa, d.o.o., krajevna skupnost in občina. • A.D.

## Odbojkarjem Merkur Lip Bleda se ni izšlo

**Bled, Kranj, 30. oktobra** - Kljub temu da očitno državni prvaki iz Kamnika še niso v najboljši formi, pa so tokrat na gostovanju v Slovenski Bistrici le prišli do novih treh točk. Odbojkarji **Calcit Kamnika** so sicer srečanje precej bolje začeli in zanesljivo dobili prvi niz, v nadaljevanju pa so jih domačini dobro namučili, Kamničani pa so le dosegli maksimalno zmago in so skupaj s Fuzinarjem in Salonitom v vodstvu po dveh odigranih krogih. Grant: Calcit Kamnik 0:3 (-15, -22, -23). Tokrat pa se ni izšlo odbojkarjem **Merkur LIP Bleda**. Odbojkarji Šoštanj Topolšice so že prejšnji teden v Kamniku nakazali, da so v odlični formi in so bili tokrat v izredno dramatični tekmi boljši od Blejcev, ki so po 1:1 malce nesrečno izgubili tretji in četrti niz "na razliko" in se trenutno nahajajo na petem mestu s tremi točkami. Šoštanj Topolšica: Merkur LIP Bled 3:1 (19, -18, 28, 23).

V ženski konkurenci 1. DOL so vodstvo prevzele odbojkarice Nove KBM Branik, pred Formis Bellom, HIT Novo Gorico in Ljubljano.

Tokrat sta bila oba gorenjska predstavnika v moški konkurenci 2. DOL uspešna. Medtem ko so odbojkarji **Termo Lubnika** po

slabšem začetku ugnali goste s Portoroža s 3:1 (-17, 15, 20, 23) in so z dvema zmagama in enim porazom trenutno na četrtem mestu, pa so si odbojkarji **Astec Triglava** "privoščili" izgubo točke proti še eni ekipi iz obale - Izoli. Kranjčani so povedli že z 2:0 in namesto, da bi zanesljivo zaključili tekmo v svojo korist, so dovolili preobrat in so zmago morali reševati šele v petem nizu. Tudi Kranjčani so v treh krogih dosegli dve zmagi in so na petem mestu s točko zaostanka za Škofjeločani.

V ženski konkurenci 2. DOL so sicer novo zmago dosegle odbojkarice **3S Kamnika**, pa vendar Kamničanke po zanesljivem vodstvu privoščile ležernost in ni veliko manjkalo, da bi ostale brez najmanj ene točke saj so četrti niz dobile šele s 30. točko. 3S Kamnik: P.Prevalje 3:1 (18, 17, -18, 28). Manj uspešne so bile zopet odbojkarice **Mladi Jesenice**, ki so doma izgubile s Kočevjem s 1:3 (23, -20, -20, -22), prav tako pa so brez točk ostale tudi odbojkarice **Bleda**, ki so na gostovanju v Ljubljani osvojile le niz. Ljubljana II: Bled 3:1 (15, -24, 19, 20). Jeseničanke in Blejke so trenutno v skupini štirih ekip brez osvojenih točk.

V zahodnem delu 3. DOL so v vodstvu odbojkarji **Astre Telekom**

ma iz Žirovnice s polnim izkupičkom. Rezultati 3. kroga - Calcit Kamnik II: Krka Novo mesto 3:1, Astra Telekom: Merkur LIP Bled II 3:0. Odbojkarji **Calcit Kamnika II** so na drugem mestu, **Merkur LIP Bled II** je četrti, Iskra-Mehanizmi Kropa pa z eno odigrano tekmo na šestem mestu. V

ženski konkurenci so vse tri gorenjske ekipe izgubile domače tekme - **ŽOK Partizan Šk. Loka** s Piranom z 0:3, **Bohinj** z Italijansko skupnostjo z 1:3 in **Pizzeria Morena** s Semičem prav tako z 1:3. Vse tri gorenjske ekipe so v skupini štirih ekip na zadnjih mestih brez osvojene točke. • B.M.

## ROKOMET

### Nadaljevanje zmagovitega niza

**Kranj, 30. oktobra** - Sava in Jelovica sta zapravili prvo priložnost za uvrstitev pod vrh lestvice, zato pa zmagoviti niz nadaljujejo Ločani.

Tokrat so igralci Terma vzeli mero, na gostovanju, neugodni Veliki Nedelji, ki je bila lani hit prvenstva. Kot kaže, so njihovo vlogo letos prevzeli Ločani, ki igrajo kot prerajeni. Očitno je novi trener našel pravo formulo, potrebni pa so bili tudi nekateri odhodi igralcev.

Že med tednom so rokometiške Jelovice in Save zapravile prvo priložnost, da se zadržajo pod sam vrh prvenstvene lestvice. Poraza z Olimpijo in Žalcem sta pokazala, da ekipi na gostovanjih z enakovrednimi nasprotniki naredita kakšno napako več kot tekme. V sedmem krogu Jelovica ni imela možnosti za zmago, saj so Krimovke v Sloveniji za vse nasprotnik iz drugega planeta. Zato pa so si nov nepričakovan spodsrljaj privoščile "gumarke", ki so izgubile s Kočevkami. V izenačenem srečanju so gostje dosegle zadetek več in se veselile. Pravi debakl pa so doživeli rokometiški CHIO Kranja. Poraz s sedemnajstimi goli pove vse. Oba tekme sta igrala brez obrambe, doseženih je bilo kar 75 golov.

REZULTATI: 1. liga moški: **Velika Nedelja: Termo 19:23**; Celje P.L.: Slovan 35:26; Inles Riko: Rudar 25:34; Trimo Trebnje: Gorenje 25:27; Mobitel Prule 67:7; Sevnica 32:27; Prevent: Izola 39:23; 1. liga ženske: **Jelovica: Krim E.N.R. 21:37**; Sava: **Gramiz 30:31**; Burja: Olimpija 27:37; Škocjan: Žalec 29:31; Piran M.D.M.: Izola Bori 33:22; 1. B liga moški: **Gorišica: CHIO Kranj 46:29**; Cimos: Šmartno 99:38:28; Mitol Pro Mak: Pivka Perutninarstvo 21:29; Dobova: Mokerc KIG 26:19; Dol TKI Krastnik - Gorica Leasing 30:32; Novoles: Ormož 31:31; 1. B liga ženske: Branik: Zagorje 20:35; Vias Šentjernej: Keting 32:31; Polje: PUV Cerlje 40:24; Rače: Vegrad 16:32; Jadran: Tenzor Ptuj 15:39; Novo mesto: Celeia 19:51; Planina Kranj - prosta; 2. liga moški: **Radovljica: Ajdovščina 21:33**; Črnomelj: Sava 28:21; Grosuplje: Sviš 20:21; Radgona: Atom Krško 34:22; Grča: Drama 29:29; Fuzinar: Krim 28:29. • M. Dolanc

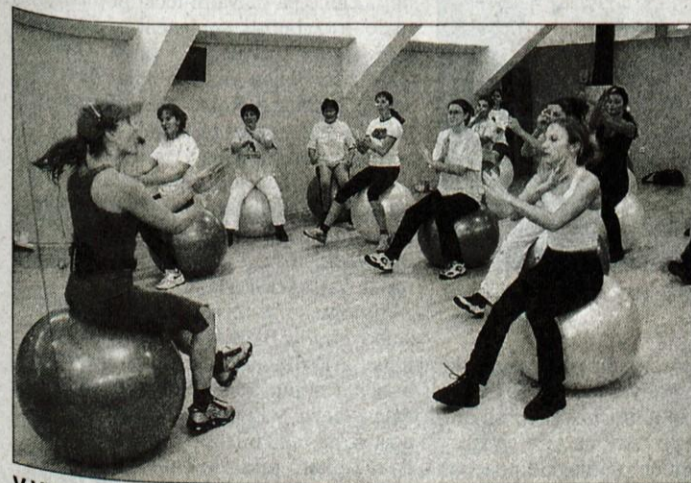
## SMUČARSKI SKOKI

### Planica kmalu nared za sezono

**Planica, 30. oktobra** - Najbolj zagnani prijatelji Planice, ki so zdaj združeni pri Športnem društvu Rateče - Planica, so že pošteno zavihali rokave. Ob sobotah in nedeljah člani odborov in komisij, ki sodelujejo pri organizaciji skakalnih prireditev, organizirajo delovne akcije, na katerih čistijo okoliško skakalnico, opravljajo različna vzdrževalna dela in se pripravljajo na tekmovanja v novi sezoni.

Tokrat so trdno odločeni, da do začetka zime pripravijo vse, da ne bodo spet tarča kritik, da Planica s številnimi pomanjkljivostmi izgublja ugled doma in v svetu. V ospredju je spet skrb za 185-metrsko velikanko, na kateri bo 22. in 23. marca 2002 finale svetovnega pokala v smučarskih poletih. Večjih del ne načrtujejo, le nekaj rednih vzdrževalnih na naletu in ob urejaku.

Na 120-metrski skakalnici urejajo nalet, največja novost pa se na tej Bloudkovi moštrovini obeta naslednjo sezono, ko jo bodo pokrili s plastiko in bodo na njej možni poleti do 160 metrov. • J. Rabič



**V Vita centru gneča ves teden** - Ob odprtju novih prostorov so v Vita centru v Naklem prejšnji teden pripravili dneve odprtih vrat, na katere so povabili zlasti ljubitelje različnih vrst aerobicke in fitnesa. Da je privržencev tovrstnega športa v Naklem in okolici res veliko, je dokazovala udeležba na promocijskih vadbenih urah, saj sta bili sicer veliki oranžna in modra dvorana večino časa celo premajhni za množico obiskovalcev, ki so vse dni vadili brezplačno. Mnogi so si po ogledu programov že našli pravega zase in se vpisali v redno vadbo, ostali pa so v Naklo vabljani tudi v naslednjih dnevih in tednih.

• V. Stanovnik, foto: G. Kavčič

Tečaji plavanja dojenčkov tudi v Sloveniji in na Gorenjskem

# Tudi dojenčki so lahko plavalci

"Seveda nikomur ne morem obljubiti, da se bo njegov otrok pri šestih mesecih ali enem letu naučil plavanja. So pa tečaji, ko imajo dojenčki še "žabji refleksi", zelo koristni za otrokov vsestranski, predvsem pa motorični razvoj. In ne nazadnje tudi za starše, ki jim druženje v bazenu prinesle marsikatero lepo urico," razmišlja inštruktorica plavanja Nina Žepič iz Kranja.



Prvi četrtkovi jutranji plavalci v bazenu Centra slepih in slabovidnih v Škofji Loki: Kaja, Tinkara, Mojca, Enej in Simon.

Škofja Loka, 30. oktobra - "Ko sem se pri šestnajstih letih odločila, da preneham s treniranjem plavanja, sem bila z nenehnimi treningi res zasičena, toda s plavanjem in vodo še malo ne. Tako sem se odločila, da opravi vaditeljski tečaj. Začela sem se ukvarjati z otroki, vodila sem plavalne tečaje za predšolske otroke in bila sem navdušena. Pred kakšnimi šestimi, sedmimi leti sem po televiziji prvič videla, da plavanja, oziroma gibanja po vodi, učijo tudi že dojenčke. Predstavljali so sicer neko rusko metodo plavanja in tunkanja, vendar sem od takrat naprej

je veliko izkušenj o plavanju z dojenčkom nato pridobivala kar ob lastnem sinu Žanu. "Žan je skupaj z menoj in Damjanom prvič šel na bazen že pri treh mesecih, nato sva šla skupaj na tečaj plavanja za dojenčke. Do danes, ko je star tri leta, je obiskoval že tri tečaje. Ves čas je bil navdušen, sama pa sem hkrati opazovala njegov izreden motorični razvoj. Shodil je že pri devetih mesecih, je zelo družaben in ima resnično rad vodo," pravi Nina, ki je ob Žanu našla dovolj časa, predvsem pa je imela veliko veselja, da se je posvetila tudi ostalim malčkom.

"Že pred dvema letoma, predvsem pa lani, sem na Fakulteti za šport vodila več tečajev plavanja za dojenčke. Z mentorstvom mi je sprva pomagala dr. Dorica Šajber Pinolič, ki mi je ob vsakem tečaju bolj zaupala in pri delu sem bila vse bolj samostojna. Starši so imeli v zgodnje plavanje otrok vedno več zaupanja, tečaji so se začeli s pomočjo vaditeljev širiti po Sloveniji, tudi na Gorenjskem, v Radovljici oziroma na Bledu je prvega pripravila nekdanja plavalca Polona Rob. Tudi jaz sem si želela, da bi vodila tečaje za dojenčke čim bližje doma, v Kranju ali Škofji Loki, kjer smo tudi stanovali nekaj časa. Začela sem iskati možnosti najetja bazena in najprej se mi je ponudila v Škofji Loki, kjer smo s prvim tečajem začeli v začetku oktobra. Ko so sedaj odprli tudi prenovljen bazen pri Osnovni šoli Jakoba Aljaža v Kranju, pa sem lahko dobila celo nekaj popoldanskih terminov najetja bazena in tako bomo sredi novembra začeli s tečaji plavanja dojenčkov v Kranju," načrtuje Nina, ki si je s svojim simpatičnim pristopom in ljubeznijo do otrok že na prvih tečajih pridobila zaupanje dojenčkov in njihovih staršev.

Tečaji trajajo deset ur, enkrat na teden, kar pomeni približno tri mesece, saj ob praznikih seveda ne plavajo. "Tečaji pri nas potekajo po tako imenovani Fredovi metodi, ki je nastala na podlagi večletnih raziskav, v Nemčiji pa se je razvila leta 1986. To metodo smo v Sloveniji malce spremenili, saj na primer v originalu ne odobrava, da mamica ali očka vzame otroka iz obroča. Mi smo ugotovili, da je koristno, če ob koncu za nekaj minut eden od staršev otroka stisne na golo kožo. Takšnega stika pač doma ni dosti, saj so starši večino oblečeni in nimajo te možnosti," pravi Nina, ki je v zadnjih dveh letih z dojenčki in starši opravila že šest tečajev in pridobila veliko izkušenj. "Tečaji za najmlajše se delijo na več stopenj. Prvi je za dojenčke od štirih mesecev do enega leta, nato pa so tudi tečaji z drugačnim programom za malčke od enega do štirih let. Pri tem je marsikaj odvisno od motoričnega razvoja otrok."

## Skrb za čistočo

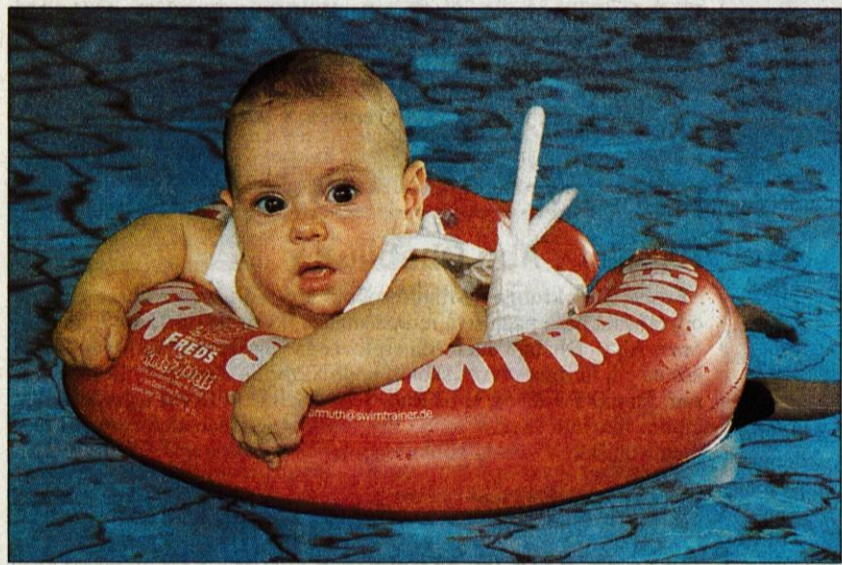
"Ko se starši, navadno po telefonu, zanimajo za tečaj plavanja, jih najbolj skrbi, da otroku v bazenu, v vodi ali v



Da je plavanje za dojenčke povsem varno in da voda ostane čista je poskrbljeno s posebnimi plavalnimi hlačkami.



Voda je topla, okusna in ... tudi malce mokra, ugotavlja plavalec Lev.



Dojenčki plavajo s pomočjo tako imenovanih Fredovih obročev, v katerih ležijo na vodi pod kotom 15 stopinj, kar jim omogoča gibanje v vodi v vse smeri. Neža kot prvo disciplino najraje "trenira" žabico...

imela v glavi zamisel, da bi tudi sama rada poskusila, kako bi se na plavanje odzivali dojenčki. Vendar pa to takrat pri nas še ni bilo možno, saj na tečaje in šole plavanja nismo sprejemali otrok, mlajših od štirih let," pravi Nina Žepič, ki pa na učenje plavanja dojenčkov kar ni mogla pozabiti.

## Žan in prvi tečaji

Ko se je Nini pred tremi leti rodil Žan, sta se z možem Damjanom - ki je kot triatlonec seveda športnik po srcu - odločila, da poiščeta možnosti, kako začeti s plavanjem. "Imela sva srečo, ker se je ravno takrat na Fakulteti za šport v Ljubljani začelo plavanje dojenčkov po tako imenovani Fredovi metodi. Uvedla jo je dr. Dorica Šajber Pinolič, ki je obiskovala seminar za plavanje dojenčkov v Nemčiji in začela s prvim tečajem. Prvi štirje dojenčki so bili "difovski", se pravi otroci profesorjev na Fakulteti za šport. Res je bilo v začetku to plavanje zgolj nekakšno "tipanje", učenje za vse in ko sem se sama zanimala in šla na tečaj še za vaditelja plavanja za dojenčke, je bilo še marsikaj nedorečenega," pravi Nina, ki



Nekdanja plavalca, sedaj pa inštruktorica plavanja Nina Žepič, je mamice in očete že prepričala, da je čofotanje v vodi za dojenčke lahko užitek, prav tako pa vpliva na hitrejši razvoj



Dojenčkom, mamici in očkom v vodi sploh ni dolgčas, saj je moč početi veliko vaj, vmes pa tudi kakšno zapojejo...

## V bazenu je čas za družabnost

"Sama se spominjam, da je zame osebno, ko sva šla z Žanom prvič na tečaj plavanja, veliko pomenilo tudi to, da sva v družbi pozabila na vsakdanji ritem, z obiskom tečaja sva "razbila" monotonijo pustih zimskih dni in se pridružila ostalim mamici in otrokom. Ugotovljala sem, da ponoči ne joče le moj otrok, ki mu rastejo prvi zobki, ugotovila sem, da joku tudi ostalih deset... Ker sem imela kar malo poporodne depresije, so me ti pogovori sproščali," se spominja Nina, ko sedaj opazuje mlade mamice, ki obiskujejo tečaje plavanja.

ke, ki zadržujejo urin in blato. Šele, ko otroka slečemo, gre vse to ven. Te hlačke oziroma pajaci so tudi varovalo pred prehladom. So mi pa prav na tem tečaju v Škofji Loki mamice predlagale posebno vrsto plenič, ki zadržujejo vodo in blato in se lahko uporabljajo v vodi."

Sicer pa na tečaje plavanja najbolj pogumno hodijo mlajše mamice in očki, čeprav tudi malce starejše niso več izjeme. Navadno so otroci iz bolj "športnih družin", vendar pa plavalni tečaj med četrtim mesecem in enim letom seveda ne pomeni, da otrok na koncu res plava. "Pri enem letu je logično, da otrok sam še ne more plavati, saj je to odvisno od razvoja

možganov, ki pa pri enem letu gibov še ne morejo uskladiti. To se v največjih primerih zgodi v starosti med tremi in štirimi leti. Se pa že najmlajše uči pravih gibov in nato tudi vzdržljivosti. Zato po zaključenem tečaju garancije, da bo kdo plaval, ne morem dati," v šali pravi Nina.

## Mamice so navdušene

"Simon je moj prvi otrok in že na morju, ko smo ga dajali v vodo, je užival. Slišala sem za tečaj plavanja dojenčkov v Ljubljani, ko pa sem v Gorenjskem glasu prebrala, da je tudi v Škofji Loki, sem se hitro odločila. Ni mi žal, saj oba uživava," je zadovoljna Magda iz Medvod, ki z desetmesečnim Simonom uživa na tečaju. Tudi Alenka z devetmesečnim Enejem je zadovoljna s prvimi izkušnjami. "Že pred nosečnostjo sem slišala za plavanje dojenčkov in ker ima Enej rad vodo sem se odločila, da prideva. Že pri petih mesecih je rad čofotal in se vode sploh ne boji. Zame pa plavalni tečaj pomeni tudi malo družabnosti, saj jeseni in pozimi ni moč biti toliko v naravi," pravi Alenka.

Maja iz Poljan vozi na tečaj devetmesečno hčerko Kajo. "Če bil tečaj že prej, bi jo zagotovo pripeljala že pred devetimi meseci. Kaja v vodi uživa, meni pa je všeč, ker sem ugotovila, da se z otrokom v vodi lahko počne marsikaj. Prej smo Kajo enostavno dali v obroč in v vodo, sedaj znava že kar nekaj zanimivih vaj," pravi Maja.

Posebno so se tečaja v domu Slepih in slabovidnih v Škofji Loki razveselile mamice iz Podlubnika, ki imajo do bazena le nekaj minut hoje. "Sestra mi je povedala za tečaj v Ljubljani, ker pa je priložnost sedaj tako blizu, pa sem se odločila, da s Tinkaro prideva. Dobro se počutiva in uživava," je povedala mamica Jerneja. Tudi Nataša je svojo devetmesečno Mojco pripeljala v družbo mladih plavalcev. "Ko sem imela prvo hčerko, ki je sedaj stara pet let, za tečaje še nisem vedela. Pred dvema letoma pa sem slišala za tečaje v Ljubljani in bila zelo vesela, da so sedaj še pri nas. Zabavno je, pusti jesenski dnevi niso več vsi enaki in obe se veseliva čofotanja po vodi," pravi Nataša.

• V. Stanovnik, foto: A. Korenčan

# Petrol ustanovil še Elektropetrol

Družba Petrol želi postati celovit ponudnik energije v Sloveniji, zato je poleg nove družbe Petrol Plin skupaj z avstrijskim partnerjem ustanovil še mešano podjetje Elektropetrol, ki bo tržilo električno energijo.

Bled, 29. oktobra - V petek je vodstvo delniške družbe Petrol objavilo, da je z avstrijskim podjetjem Estag AG ustanovilo mešano podjetje Elektropetrol, ki se bo ukvarjalo s trgovanjem z električno energijo. Na tak način Petrol uresničuje svojo ambicijo, da bo lahko zagotavljal celovito energetske oskrbo, torej poleg tekočih goriv, maziv in plina, tudi elektriko. Nova družba bo začela s poslovanjem v začetku prihodnjega leta, v petih letih pa naj bi osvojili najmanj petinski tržni delež. Vlagali bodo tudi v proizvodnjo električne energije.



Kot sta sporočila predsednika uprav Petra Janca Lotriča in graškega podjetja Estag AG Adolf Fehring, sta 10. oktobra podpisala partnersko pogodbo o ustanovitvi družbe Elektropetrol, v kateri bo imel Slovenski Petrol 51-odstotni delež, avstrijski Estag pa 49-odstotni. Sedež družbe bo v Ljubljani, poslovati pa naj bi začeli 1. januarja prihodnje leto. S tem se po Lotričevih besedah uresničuje poslovna usmeritev, po kateri Petrol postaja iz nafte in naftnih derivatov celovito energetske oskrbo, saj je že lani Petrol ustanovil tudi družbo za trgovanje s plinom, ki se intenzivno razvija.

Podobno usmeritev ima tudi avstrijski partner, saj ga sestavljajo štiri hčerinske družbe: Stewag za proizvodnjo, prenos in prodajo električne energije, Steirische Ferngas za plinsko dejavnost, Steirische Fernwärme za plinsko dejavnost ter Steirische Abfallverwertung za čistilne naprave, recikliranje in ekologijo. Partnerstvo sloni na potrebi po izmenjavi znanja iz proizvodnje in trženja električne energije in dobrega poznavanja slovenskega trga in trgov drugih jugovzhodnoevropskih držav, kamor naj bi dolgoročno tudi razširili svojo dejavnost. Dodajmo še, da je Estag AG že prisoten

v Sloveniji, saj je nekaj več kot tretjinski lastnik Adriaplina in s Petrolom soustanovitelj ter družbenik v podjetju Aquasystems v Mariboru.

Prvo leto poslovanja nove družbe Elektropetrol so najavili kot pripravljeno obdobje, ko v Sloveniji niti še ne bo povsem liberaliziran trg z električno energijo, že v letu 2003 pa naj bi nastopili s svojo ponudbo, ki jo bo, po njihovih napovedih, odlikovala visoka kvaliteta, velika zanesljivost in konkurenčna cena. V petih letih naj bi pri trgovanju z električno energijo dosegli letni promet 100

milijonov mark in v tem obdobju naj bi to področje (ta družba) postalo tudi dobičkonosno(a). Svojevrstno presenečenje pa je bila tudi najava, da bo Elektropetrol vlagal tudi v proizvodnjo električne energije, pri čemer predsednik Lotrič ni želel biti konkreten, saj je dejal, da je mnogo odvisno od načina privatizacije teh zmogljivosti. Vlagali bodo v gradnje - za savsko verigo novih hidroelektrarn je sicer dejal, da ne bodo sodelovali, vlagali bodo tudi v obnove in modernizacije že obstoječih proizvodno-elektroenergetskih naprav. Tudi pri tem računa-

jo na izmenjavo znanja, saj je družba Estag solastnica najmodernejših hidroelektrarn v Avstriji, aktivno pa je tudi udeležena v nedavno ustanovljeni borzi za trgovanje z električno energijo, kar je samo še ena od garancij za zanesljivost dobave.

Seveda pa se na predstavitvi nove slovensko-avstrijske družbe ni bilo mogoče izogniti tudi neprijetnemu vprašanju, kaj pomeni, oz. kako komentirajo le dan prej objavljeno prepoved Avstrije o uvozu električne energije iz kar 20 držav, med katerimi je tudi Slovenija. Predstavniki Estaga se

je izognil odgovoru z izgovorom, da pač odločitve svoje vlade ne more komentirati, in hkrati izrazil mnenje, da gre le za začasen ukrep. Celotno več: ukrep je po njegovem mnenju del iracionalnega ravnanja naše severne sosedice v odnosu do energije proizvedene v jedrskih elektrarnah, pri čemer je prepovedan neposredni uvoz, kar precej energije pa se uvaža v Avstrijo preko tujih posrednikov. Električna energija pač ne pozna meja - teče pač tja, kjer jo potrebujejo. In Petrol se bo z Elektropetrolom očitno pogumno vključil v ta posel. • Š. Žargi

## Mercator v Kranju postavil temeljni kamen za nakupovalni center

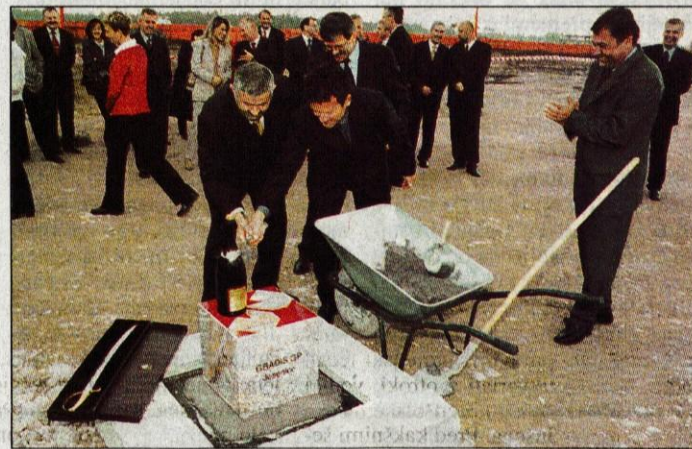
Na Primskovem, ob kranjskem krožišču, so minuli petek položili temeljni kamen za nov Mercatorjev nakupovalni center, ki bo dokončan predvidoma konec aprila prihodnje leto.

V petek, 26. oktobra, sta predsednik uprave družbe Poslovni sistem Mercator Zoran Jankovič in generalni direktor družbe GP Gradis Jesenice Uroš Ogrin, na gradbeni parceli na Primskovem, ob kranjskem krožišču, na priložnostni slovesnosti zazidala temeljni kamen za Mercator Center Kranj.

Center se bo razprostiral na 35500 kvadratnih metrih zemljišča. Ponudba bo na voljo v 21 prodajalnah in lokalih na 11500 kvadratnih metrih trgovskih površin, udobno nakupovanje pa bo dopolnilo 540 zunanjih in 211 garažnih parkirnih mest.

Največja prodajalna v centru bo Hipermarket Mercator, ki bo zasedal 5500 kvadratnih metrov površine. Mercatorjevo ponudbo bodo dopolnjevali še različni programi - restavracija, športna prodajalna Intersport, drogerija, tehnična trgovina Trgoavto, kavarna, vrtni center, tekstilna prodajalna Modiana - in pa ponudba lokalov in prodajalen, s katerimi bodo upravljali najemniki.

Mercator Center Kranj bo, tako kot vsi drugi Mercatorjevi centri, sodobno klimatizirano nakupovalno središče. Kupcem bo zago-



Direktor Mercatorja Gorenjska, d.d., Ludvik Leben, kranjski župan Mohor Bogataj in Predsednik uprave družbe Poslovni sistem Mercator Zoran Jankovič (od leve) in direktor NFD ter dosednji predsednik nadzornega sveta Mercator Stane Valant (v ozadju).



Mercatorjev center pod budnim očesom GP Gradis Jesenice precej hitro raste.

stavljaj celovito in raznovrstno ponudbo kakovostnih izdelkov po konkurenčnih cenah, vrhunske prodajne storitve, enostaven dostop in udobno parkiranje. Zasnovan bo po najvišjih standardih za tovrstne objekte in se bo zlahka kosal s podobnimi centri svetovne

konkurence. Potrošniku bo zagotavljal tudi obilico možnosti za sprostitve in zabavo. Mercator bo posebno pozornost namenil tudi invalidom, saj jim bo omogočil neomejeno gibanje, ponudil prilagojene nakupovalne vozičke, blagajne, sanitarije in parkirne pros-

tore. Otrokom bosta na voljo igralnica in zunanje otroško igrišče. Mercator Center Kranj bo že drugi tak center na Gorenjskem. Naložba bo znašala okoli 3,6 milijarde tolarjev, otvoritev pa bo predvidoma konec aprila 2002.

• A. Brun, foto: G. Kavčič

# ŽIVILA

## Obiščite nas tudi 31. 10. in 1. 11. 2001

	sreda, 31. 10. 2001	četrtek, 1. 11. 2001
TRŽIČ		
KRANJ		
	HIPERMARKET Trzič, Cesta Marie aux Mines 4	8. do 13. ure
	SM Drulovka, Drulovka 57	8. do 12. ure
	SP Čirče, Smledniška cesta 138	8. do 12. ure
	SP Delikatesa, Maistrov trg 11	7. do 12. ure
	SP Gorenja Sava, Gorenjesavska cesta 11	8. do 12. ure
	MARKET Trg Rivoli, Ulica Janka Pucija 7	8. do 21. ure
	MARKET Na Klanecu, Likozarjeva ulica 16	8. do 12. ure
	SP Oskrba, Begunjska ulica 4	7. do 12. ure
	SP Planina, Planina 65	8. do 12. ure
	MARKET Pri Nebotičniku, Bleiweisova cesta 7 a	24 ur
	SP Primskovo, Jezerska cesta 41	8. do 12. ure
	SP Storžič, Cesta na Brdo 5	8. do 12. ure
	SP Vodovodni stolp, Zoisova ulica 12	8. do 12. ure
	SP Zlato polje, Kidričeva cesta 12	8. do 12. ure
	SP Besnica, V Čepuljah 19	8. do 12. ure
	SP Bitnje, Zgornje Bitnje 265	8. do 12. ure
	MARKET Britof, Britof 313	8. do 12. ure
	SP Brnik, Zgornji Brnik 114	8. do 12. ure
	SP Cerklje, Trg Davorina Jenka 13	8. do 12. ure
	SP Golnik, Golnik 56	8. do 12. ure
	SP Kočna, Zgornje Jezersko 63	8. do 12. ure
	SP Naklo, Glavna cesta 32	8. do 12. ure
	SP Dvor, Dvorski trg 3	7:30 do 11. ure
	SP Šenčur, Kranjska cesta 3	8. do 12. ure
	SM Trata, Kidričeva cesta 81	8. do 12. ure
	SP Trstenik, Trstenik 8	8. do 12. ure
	SP Voglje, Na vasi 21	8. do 12. ure
	SP Podnart, Podnart 25 a	8. do 12. ure
	SP Kropa, Kropa 3 a	8. do 12. ure
	SM Radovljica, Cesta Staneta Žagarja 1	8. do 12. ure
	SP Predtrg, Ljubljanska cesta 39	8. do 12. ure
	SP Center I, Ljubljanska cesta 13 a	7. do 12. ure
	SP Mlino, Mlinska cesta 1	8. do 12. ure
	SP Zgornje Gorje, Zgornje Gorje 80 a	8. do 12. ure
	SP Breznica, Breznica 6 a	8. do 11. ure
	SM Koroška Bela, Cesta Viktorja Svetina 8 a	8. do 12. ure
	SP Center II, Cesta Maršala Tita 63	8. do 11. ure
	SP Jesenice, Cesta Maršala Tita 41	8. do 12. ure
	SP Kašta 1, Ulica Franca Benedičiča 2	8. do 12. ure
	SP Kašta 2, Cesta Maršala Tita 21	8. do 12. ure
	SP Kašta 4, Ulica Cirila Tavčarja 4	8. do 12. ure
	SP Tomšičeva, Cesta Toneta Tomšiča 70	8. do 11. ure
	SP Budinec, Borovška cesta 74	8. do 12. ure
	SP Vitranc, Borovška cesta 92	8. do 12. ure
	SM Kranjska Gora, Naselje Slavka Černeta 33	8. do 12. ure
	SM Mojstrana, Triglavskva cesta 28	8. do 12. ure
	MARKET Dovje, Dovje 108	8. do 12. ure
	VALBURGA	
	Trgovina Sfinga, Valburga 37	8. do 11. ure

ŽIVILA KRANJ, d.d., Cesta na Okroglo 3, Naklo

**kranjski trgovski center**

**TRENČA**

**UGODNA PONUDBA**

**Mačehe 79,00 SIT**

**VRTNAR**

POMOČ PRI JESENSKIH OPRAVILIH

- PVC zaboji za obiranje
- PVC posode
- preše in mlinci za sadje
- nerjaveči sodovi in parafinsko olje za konzerviranje
- orodje za vrtnarjenje

ZA LEPSI CVETLIČNI VRT

čebulice iz Holandije: tulipani, narcise, hiacinte, krokosi, ... vseh sort in barv

**Nagrobne vaze iz GLINE**  
od 590,00 SIT dalje

**pon.-sob. 9<sup>h</sup>-19<sup>h</sup>, Savska c. 34, Kranj, ☎ 04-281-81-30**





# Panoji za igralnice in omare za Irak

V Ključavničarstvu Peklaj, s.p., letno predelajo v polizdelke 40 ton pločevine in vsaj pol toliko aluminija. Zadnja leta so najpogostejše naročilo reklamni panoji, pred leti pa so v Irak izvozili več kot 300 elektro omar.

Puštal, 30. oktobra - Ključavničarska obrt ima pri Peklajevih več kot štiridesetletno tradicijo. Pavel Peklaj starejši se je izučil obrti, ki ga je veselila in se vselej držal vsaj dveh pravil; da mora biti izdelek odlične kakovosti in da je treba delo opraviti do dogovorjenega roka. Obrtnih veščin ga je naučil ljubljanski mojster Josip Rebek in Peklaj pravi, da je imel veliko srečo, da je leta 1945 sploh dobil učno mesto. Danes je ravno obratno, učnih mest je dovolj, manjka vajencev, redkost pa so tudi dobri delavci

Po opravljenem mojstrskem izpitu je leta 1958 na škofjeloškem Mestnem trgu odprl ključavničarsko delavnico in še istega dne dobil tudi prvo naročilo. Ogrodje za sušilnico sadja. Izdeloval je

večje naročilo so bile razdelilne omare za enega od jezov dravskih elektrarn in več kot 300 elektro omar za Irak. "Delal sem po naročilu in veseli sem bil različnih naročil, saj delo tako ni bilo

sem imel sedem zaposlenih. Ti isti časi so bili precej neprijazni do obrtnikov in pokojninskega zavarovanja za obrtnike do leta 1967 sploh ni bilo. Strojev je bilo malo in ves prihranek smo porabili za njihov nakup. Danes je treba slediti novostim na področju strojne opreme, kajti slabo opremljena delavnica ni konkurenčna in ne more sprejeti vsakršnega naročila," je dejal Peklaj st.

Pred devetimi leti je obrt prevzel sin Pavel, ki se ni odrekal delu po naročilu. V delavnici v Puštalu, kjer so od leta 1972, ima zaposlene štiri delavce. Izdelujejo elektro omare, ogrodja za reklamne panoje, pokrove za jaške, za mehanike varijo aluminij, režejo in krivijo pločevino ter izdelujejo ostale izdelke po naročilu. "Delamo za 70 do 80 različnih naročnikov in zaenkrat so naši polizdelki namenjeni le slovenskemu tržišču. Naročil je dovolj in prodaje na tuja tržišča ne načrtujemo. Letna rast prihodka je od 10 do 20 odstotna, kar je za ob-



Veliko dela je še vedno ročnega, saj raznolike polizdelke za več kot 70 različnih kupcev izdelujejo po naročilu.

seg naše obrtne delavnice zadovoljivo. Včasih so delali v glavnem z železom, zdaj je čedalje pogostejši material aluminij. Letno predelamo 40 ton pločevine in vsaj 20 ton aluminija. Za razliko od očetovega prvega naročila, so bili moje prvo naroči-

lo reklamni panoji za igralnico Perla," je povedal Peklaj ml., ki je poskrbel tudi za posodobitev strojne opreme. Med 30 stroji so škarje za razrez, hidravlične kleščice, preše za izsekovanje, varični aparati, žage za profile, letošnja pridobitev pa je sodobna računalniško vodena hidravlična preša za krivenje pločevine, ki je stala dobrih deset milijonov tolarjev.

Peklaj st. pravi, da mora biti izdelek kakovosten in tudi cena mora ustrezati, kajti nekakovosten izdelek je na koncu vedno drago plačan. Nikakor pa ne more razumeti sedanje plačilne nediscipline in zakonodaje, ki ščiti nepošteno ljudi. Ključavničarski obrti se ne obetajo rožnati časi, saj manjka vajencev, po Peklajevem mnenju pa so prvi pogoj za uspešno delo dobri delavci. "Zelo težko jih je dobiti in dobri delavci, ki znajo delati, so pri nas pogoj, saj je veliko ročnega dela in različnih izdelkov. Vsakega novega delavca uvajamo vsaj leto do dve, šele

potem je sposoben samostojno delati. V delavnici delam tudi sam, kar si lahko privoščim zaradi očetove pomoči, saj kljub upokojitvi še vedno skrbi za nabavo in razvoz, žena Darija pa vodi računovodstvo," je dejal Peklaj ml. Od vstopa v Evropsko unijo ne pričakuje večjih sprememb in ročno delo namerava še naprej obdržati, če bo treba, se lahko preusmeri tudi v serijsko proizvodnjo. "Imam srečo, da me je obrti naučil oče, ki je dober mojster in še danes ga pogosto vprašam za nasvet. Oče je nekajkrat sodeloval na celjskem sejmu, zdaj smo to opustili, saj nimamo končnih izdelkov in se je težko predstaviti oziroma potrebujem partnerja, ki naš polizdelek predstavi kot končni izdelek," je še dodal Peklaj ml.

Pavel Peklaj st. ni znan le po kakovostnih izdelkih in urejeni obrtni delavnici, ampak je bil tudi ustanovitelj škofjeloškega obrtnega združenja oziroma sedanje obrtne zbornice, ki je že praznovala svojo 25-letnico. Dejaven je bil tudi pri gradnji loškega obrtnega doma. Večino svojih funkcij je predal mlajšim in premissluje, da bo tudi za gospodarjenje s stavbo treba poiskati nove moči. Za svoje delovanje v zbornici je prejel vrsto priznanj in pravi, da jim tedaj še na misel ni prišlo, da bi delo zaračunavali. Danes so časi drugačni, zagotovo pa sta tudi njegovo znanje in preudarnost prispevala k temu, da je Ključavničarstvo Peklaj obdržalo kakovost in dobro ime.

• Renata Škrjanc

www.gorenjskaonline.com



Pavel Peklaj starejši in mlajši, dve generaciji, 40 let ključavničarske tradicije.

kmečke štedilnike, ograje, vrata in ustregel tudi posebnim naročilom. Strojev ni bilo, delal je v glavnem ročno. Dobro je sodeloval s Slovenijacem in škofjeloškimi inštalacijami. Njegovo naj-

monotono. Za serijsko proizvodnjo se nisem nikoli odločil in tudi danes, ko je obrt prevzel sin, še vedno dela po naročilu. V moji delavnici se je izučilo osem vajencev in v najboljših časih

## Pohištenji sejem prinaša novosti

Ljubljana, 30. oktobra - V ponedeljek, 5. novembra, bodo v prostorih Gospodarskega razstavišča odprli 12. Ljubljanski pohištenji sejem, ki bo odprt do 11. novembra. Sejem bo odprl dr. Vlado Dimovski, minister za delo, družino in socialne zadeve. Na dobrih 13.000 kvadratnih metrih razstavnih površin se bo predstavilo 275 domačih in tujih razstavljalcev iz 15 držav.

Na sejmu bodo med drugim predstavili pohištvo za apartmaje, predsobe in garderobe, drobno, masivno, pleteno in kovinsko pohištvo, svetila, okovje, dekorativne tkanine, poudarek pa bo na pohištenjih novostih in novostih notranje opreme. Sejem bo celovita predstavitev pohištva za dom in poslovne prostore, zelo raznolik bo tudi program spremljajočih obsejmskih dogodkov. Za strokovno plat sejma bosta poskrbela Združenje lesarstva Slovenije in Zveza lesarjev Slovenije, ki povezujeta proizvajalce pohištva, lesarje in strokovne delavce. Zveza lesarjev Slovenije bo pripravila več strokovnih posvetov, na katerih bodo med drugim predstavili novosti površinske obdelave lesa ter govorili o okoljskih zahtevah Evropske unije do lesarjev in konkurenčnosti lesne industrije. Tudi na letošnjem pohištenjem sejmju bo delovala Galerija Forum, v kateri bo na ogled razstava svetovno znanega kiparja rezbarja Petra Veneta z naslovom Ljubezen v lesu. Ljubljanski sejem in slovensko Združenje lesarstva bosta najboljšim slovenskim proizvajalcem in oblikovalcem pohištva podelila priznanja, revija Les pa bo nagradila najbolje predstavljeno šolo. Sejem bo odprt vsak dan od 10. do 19. ure. • R. Š.

## OBVESTILO

Člane društev obveščamo, da organiziramo enodnevno posvetovanje, na katerem bomo obravnavali:

- POPIS V LETU 2001
- KONTROLNI POSTOPKI KOT PRIPRAVA ZA LETNI OBRAČUN
- PROBLEMI DDV

Predavanje bo v ponedeljek, 5. novembra 2001, ob 9. uri v dvorani 15 Mestne občine Kranj.

Posvetovanje bo vodila svetovalka Zveze računovodij, finančnikov in revizorjev Slovenije univ. dipl. ekon. ga. Helena Kenda. Za udeležbo nakažite 10.000 SIT (z vračunanim 19-odstotnim DDV) na žiro račun DRFD Kranj, št.: 51500-678-80443. Ob prihodu na posvetovanje izročite, pri vходу v dvorano, potrjen tretji del prenosnega naloga od Agencije... Za pravne osebe, ki so včlanjene v DRFD Kranj, je vstop prost.

Predsednik DRFD Vinko Perčič

## Priročnik za izjavo o varnosti pri delu

Kranj, 30. oktobra - Zakon o varnosti in zdravju pri delu, ki je bil sprejet pred dvema letoma, veljati pa naj bi začel konec prihodnjega leta, je obrtnikom prinesel večje zahteve. Delodajalec mora pripraviti izjavo o varnosti z oceno tveganja, poskrbeti mora za pregled in atestiranje strojev ter z delavci opraviti preizkus iz varstva pri delu. Zakon predvideva tudi posebno pogodbo z zdravnikom, izvajalcem tega zakona, ki naj bi zagotavljal zdravstveno varstvo na delovnem mestu.

Poškodbe pri delu niso redke, saj jih od 150 milijonov delavcev v Evropski uniji skoraj 10 milijonov letno doživi nezgoda, 8000 delavcev pa za posledicami nezgod umre. Novi zakon med drugim izenačuje male in velike delodajalce, kajti izjave morajo pripraviti vsi. Obrtniki lahko izjavo o varnosti z oceno tveganja pripravijo tudi sami, kar velja za

obrnike, ki imajo do 10 zaposlenih, in se tako izognejo velikim stroškom. Pomagajo si lahko s priročnikom za samopresojo Ocenjevanje tveganja, ki omogoča oceno pomanjklivosti in nevarnosti za nezgode z namenom, da bi izboljšali varnost, kakovost proizvodov in storitev ter učinkovitost poslovanja malih in srednje velikih podjetij. Presoje v velikih podjetjih so običajne, v malih in srednjih pa zaradi velikih stroškov redke. S priročnikom lahko delodajalec analizira vprašanje varnosti in zdravja pri delu v svojem podjetju, za izpolnitev formularjev potrebuje približno 4 ure. Delodajalci lahko priročnik kupijo v vseh gorenjskih območnih obrtnih zbornicah. • R. Š.

## Seznam dolžnikov v pomoč podjetnikom

Kranj, 30. oktobra - Plačilna nedisciplina v Sloveniji presega razumne meje in ni malo podjetnikov in obrtnikov, ki so zaradi dolžnikov morali zapreti svoja podjetja in obrtne delavnice. Uradnih seznamov o neplačnikih pri nas ni, zato je opravljeno delo lahko tudi tveganje. Kljub zavarovanju plačil številni plačila svojih terjatev še niso dobili, tožbe pa so drage in dolgotrajne. Podjetniki in obrtniki so nezadovoljni z zakonodajo, ki ščiti neplačnike. V Italiji in Avstriji so težavo uredili s seznamami neplačnikov, kjer lahko vsak obrtnik in podjetnik preveri plačilno sposobnost kupca in poslovnega partnerja ter se izogne poslovnemu tveganju. Z ustanovitvijo Piar kluba pa se podobno reševanje težav z dolžniki obeta tudi v Sloveniji. Klub bo ščitil interese svojih članov in z zbiranjem poslovnih informacij omogočil varno poslovanje, kajti vodilo kluba je, da je posel uspešen šele tedaj, ko zanj prejmete plačilo. Območna obrtna zbornica Kranj bo sredi novembra svojim članom predstavila Piar klub, dodatne informacije so na voljo na: <http://www.piar-klub.com>.

• R. Š.

Tržič - Minuli četrtek je v Kurnikovi hiši v Tržiču podjetje PelaR - Bandelj, d.n.o., iz Dupel pripravilo razstavo svojih izdelkov, ki označujejo delovanje podjetja na področju izdelave embalaže in daril. Navzoče je pozdravila direktorica Muzeja ga. Melanija Primožič in župan občine Naklo g. Ivan Štular, razstavo pa je odprla direktorica Pospeševalnega centra za malo gospodarstvo ga. Zdenka Kovač. Podjetje PelaR je bilo ustanovljeno leta 1995 kot družinsko podjetje in do danes so svoj program razširili že na skoraj 250 izdelkov. Razvili so svojo blagovno znamko PelaR in kolekcijo Mozaik daril, s katerimi so se s pomočjo SPIM-a ter tudi samostojno udeležili sejmov doma in v tujini in zanj prejeli že številna priznanja. Namen razstave je predstavitev daril za bližajoče se novo leto. Razstava bo odprta do 1. decembra 2001. • M.P.



## Svet se začne doma

Posojila za nepremičnine



Če predhodno varčujete, Vam nudimo ugodnejše obrestne mere za posojilo.

Si želite stanovanje, hišo ali zemljišče zase ali za svoje? Bi radi svoj dom sezidali, obnovili ali ga spremenili?

Potem je ta ponudba nalašč za Vas: V naši banki lahko najamete posojilo z zastavo nepremičnine z nižjo obrestno mero in odplačilno dobo do trideset let. Če pa pri nas varčujete vsaj tri leta (velja tudi za Vaše družinske člane) ali ste takšno varčevanje zaključili v preteklih šestih mesecih, Vam nudimo še ugodnejše obrestne mere za posojilo! Najbolje je, da se oglasite pri nas, še preden se odločite za nakup ali naložbo. Naš bančni svetovalec Vam bo informativno izračunal višino posojila, ki ga lahko dobite, in Vam povedal, kakšno dokumentacijo pri tem potrebujete. Ko boste pretehtali svoje želje in možnosti, boste lahko izbrali nepremičnino, ki Vam najbolj ustreza. Bančni svetovalec Vam bo potem pomagal, da uspešno pridobite posojilo. Posojilo si lahko sami informativno izračunate na internetu: [www.nlb.si](http://www.nlb.si).



**Ljubljanska banka**

Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

# Šola z dvema županoma

Srednja biotehniška šola je ena redkih šol v Sloveniji, kjer na slovesnosti prihajata župana iz dveh občin - iz kranjske, kjer je sedež šole, in iz nakelske, kjer je šolsko posestvo.

Strahinj - Podobno je bilo tudi v petek, ko so na šoli proslavljali 20-letnico kmetijskega izobraževanja in sta prišla kranjski župan Mohor Bogataj in nakelski Ivan Štular. Že čez nekaj let bo verjetno drugače, celotna šola bo v občini Naklo, a kranjski župan bo tudi takrat še vedno lahko prišel na slovesnosti, se je pošalil Štular in vsem zbranim zaželel, da bi naslednjo obletnico praznovali že v novi šoli.



Mag. Marijan Pogačnik



Ljuba Erjavec

In kako kaže z novo šolo? Kot je povedal ravnatelj mag. Marijan Pogačnik, je predlogu državnega proračuna za prihodnje leto predvidenih za izdelavo načrtov in začetek gradnje 360 milijonov tolarjev, ob tem pa seveda močno upa, da državni zbor ne bo odločil drugače. Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport naj bi do decembra že objavilo natečaj za arhitekturno rešitev, ob koncu zime ali na začetku spomladi naj bi začeli s pridobivanjem dovoljenj, z gradnjo pa naj bi predvidoma zastavili sredi leta in jo dokončali prihodnje leto, ko naj bi država zagotovila še preostali denar. Vrednost naložbe ocenjujejo na 1,8 milijarde tolarjev, natančnejši znesek pa bo znan potlej, ko bodo izdelali načrte. Nakelska občina je zemljišče za šolo že brezplačno prenesla na ministrstvo za šolstvo, znanost in šport, v kratkem pa naj bi tudi končala postopek za spremembo namembnosti iz kmetijskega v stavbno. Ker predvidevajo, da se bo v prihodnje vpis nekoliko zmanjšal, so v pogajanjih z ministrstvom pristali na gradnjo šole s 24 oddelki. S kmetijskimi ustanovami se že tudi

dogovarjajo o tem, kako bi v prihodnje program izobraževanja rednih dijakov in odraslih prilagodili potrebam trga, pri tem razmišljajo predvsem o izobraževanju za sonaravno kmetovanje, sadjarstvo, konjerejo, dopolnilne dejavnosti na kmetijah, čebelarstvo... Dijaki in zaposleni (vseh je 75) se nove šole že veselijo, saj bo razrešila veliko prostorsko stisko, ki se najbolj kaže v tem, da v letošnjem šolskem letu pouk in telovadba potekata kar na sedmih lokacijah.

Kot navaja Štefan Oštir, nekdanji ravnatelj kranjske šole, začeti kmetijskega šolstva segajo v leto 1939, ko je tedanja Dravska



Med ogledom sadjarske razstave.

skoraj 90 hektarjev veliko posestvo. Čeprav so zgradili le šolski internat, nikoli pa ne šolskega poslopja, je šola po drugi svetovni vojni kljub temu začela delovati in je obstajala dobrih dvajset let.



Na slovesnosti ob 20-letnici kmetijskega izobraževanja.

banovina po dolgoletnih prizadevanjih strokovne javnosti ustanovila Kmetijsko živinorejsko šolo v Poljčah ter kupila za šolo tudi

Ko je 1961. leta prišla pod pristojnost tedanje radovljiške občine, ji je ta najprej odvzela posestvo in ga priključila združnemu, sredi

srednje šole ali so ostajali kar doma brez ustrezne strokovne izobrazbe. V sedemdesetih letih so se na Gorenjskem ponovno pojavile zahteve po organiziranju kmetijskega izobraževanja, a ker je v nekdanji poljski kmetijski šoli medtem že nastal center za obrambno usposabljanje, je pobudo za ponovno uvajanje kmetijskega izobraževanja prevzel šolski mlekarški center v Kranju kot edina sorodna šola v bližini in jeseni 1981. leta je prva generacija dijakov že začela s šolanjem za kmetovalca in kmetijskega tehnikarja.

Z uvedbo kmetijskega izobraževanja je šola doživela razcvet, z nakupom šolskega posestva v Strahinju so bili postavljeni temelji novega izobraževalnega središča v kmetijstvu, v prilaganju tržnim razmeram in spremembam v pridelavi hrane pa so kasneje uvedli še programe živilski tehnikar, vrtnar, cvetličar, vrtnarski tehnik, ampak so raje odšli na druge

oskrbnice in pomočnik v živilstvu. Letos je v 29 oddelkih vpisanih 626 dijakov, šoli "v prid" pa so tudi podatki, da je izobrazba kmetovalcev v Sloveniji še zelo nizka: 11 odstotkov jih je brez izobrazbe, 45 odstotkov z osnovno šolo, 40 odstotkov s poklicno ali srednjo šolo, kar 84 odstotkov pa brez kmetijske izobrazbe.

Na srednji biotehniški šoli so ob praznovanju 20-letnice kmetijskega izobraževanja pripravili pod mentorstvom vodstvom Ljube Erjavca in aranžerstvom Sabine Šegule sadjarsko razstavo s petdesetimi različnimi sortami jabolk in hrušk (največ jih je bilo z bližnje Matijevčeve kmetije v Podbrezjah), poleg tega pa še proslavo, na kateri so ob navzočnosti županov kranjske in nakelske občine Mohorja Bogataja in Ivana Štularja ter zaslužnih za kmetijsko šolstvo spregovorili o preteklosti, sedanjosti in prihodnosti kmetijskega izobraževanja na Gorenjskem.

• C. Zaplotnik

## Ženski šepet močnejši od moškega kričanja

Milena Kulovec: "Ženski šepet je toliko glasen, kot so glasne ženske. Mislim, da se kmetice kar sliši."

Sora - Društvo kmetic ter žena in deklet na podeželju Medvode in medvoška enota kmetijske svetovalne službe sta v četrtek pripravili v Hiši kulinarike Jezeršek v Sori tradicionalno srečanje predstavnic gorenjskih društev kmečkih in podeželskih žena.



Za okroglo mizico in ob skupni cajni...

Udeležba je bila dobra, iz enajstih gorenjskih društev je prišlo okrog 120 kmetic, ki so prisluhnele izbranim besedam gostiteljev in gostov, si ogledale kratko filmsko predstavitev Medvod in zaploskale kulturnemu programu, ki so ga pripravile članice društva in učenci osnovne šole Sora. Kmeticam so se pridružili še vodiški župan Anton Kokalj, vodja oddelka za kmečko družino in socialne zadeve v kmetijski gozdarski zbornici Milena Kulovec, vodja gorenjske kmetijske svetovalne službe mag. Jurij Kumer in njegov ljubljanski kolega Jože Benec, zaslužni za organizirano delovanje kmečkih žena 80-letna Marija Koželj iz Vodice in Ivanka Jamšek iz Bukovice pri Vodichah in drugi.

Kot je povedala svetovalka za kmečko družino in dopolnilno dejavnost Barbara Lapuh, je bilo prvo srečanje pred osemnajstimi leti v Medvodah. Takrat je bilo v manjšem obsegu in bolj skromni obliki, saj so se kmetice zbrale kar v zadržni sejni sobi in potlej odšle še na kosilo v tovarno menzo Donita. Odslej se kmečke žene z Gorenjskega redno srečujejo, med njimi pa so vedno tudi kmetice iz medvoškega društva, ki sicer upravno sodijo v ljubljansko regijo, a se štejejo za Gorenjke. Tokrat so bile že tretjič gostiteljice gorenjskega srečanja, ki pa se je po vsebini nekoliko razlikovalo od dosedanjih. "Danes ne bomo govorile o problemih, danes se bomo imele lepo. Pozabite na skrbi. Ko boste prišle domov, vas bodo pričakale že na pragu," je kmetice nagovorila predsednica

medvoškega društva kmetic in žena na podeželju Mihaela Logar, čestitala ženskam ob svetovnem dnevu kmetic in poudarila, da so njihove vsakdanje teme: kako na kmetiji preživeti, kako zagotoviti dovolj dohodka za normalno življenje in šolanje otrok, kako otroke na lep način pripraviti, da se tudi od kmetovanja da ži-

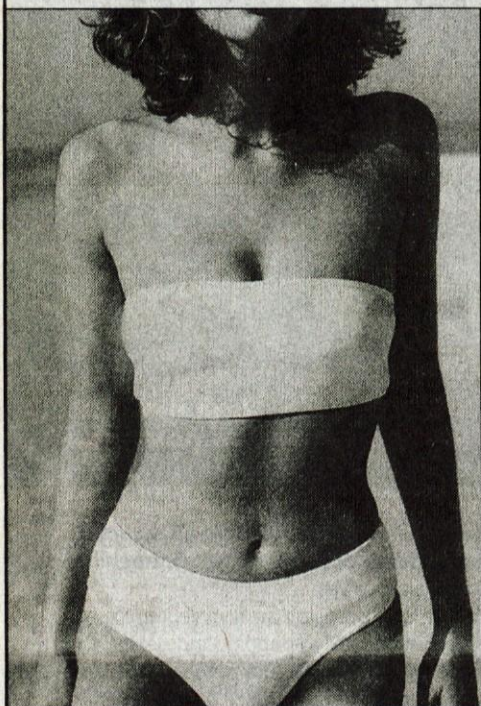
območju kmetijske zadruge Medvode oz. občin Medvode, Vodice in nekdanje občine Ljubljana - Šiška, združuje okrog petdeset aktivnih članic, pri svojem delu pa dajejo poudarek izobraževanju. Na gorenjsko srečanje so se pripravljale približno en mesec: posebej za to priložnost so se naučile kratak skeč, napikle so dobrote, pomagale pri organizaciji...

In kaj so kmeticam povedali moški? Jože Benec je dejal, da bo ob morebitni privatizaciji dela kmetijske svetovalne službe verjetno tudi manj časa za delo z društvom, a se za njihovo usodo ne boji, ker imajo v društvih močna jedra. Slovensko kmetijstvo je po njegovem mnenju preveč razdrobljeno in gospodarsko prešibko, da bi kmetije lahko plačevali njene stro-

ritve podobno kot že v nekaterih evropskih državah. Mag. Jurij Kumer je opozoril, da je v društvih zdaj tudi čas za pripravo programov za prihodnje leto in za kandidiranje za državni in občinski denar. Medtem ko država v proračunu za prihodnje leto ne predvideva podpore za organiziranje različnih strokovnih srečanj, v občinah kažejo za to več pripravljenosti.

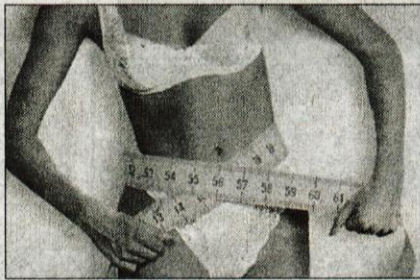
• C. Zaplotnik

ČE NISTE VEČ ZADOVOLJNI S SEBOJ, NAS POKLIČITE  
BLIŽAJO SE NOVOLETNI PRAZNIKI  
ODVEČNIH KILOGRAMOV SE BOSTE  
REŠILI HITRO IN BREZ NAPORA!



- kadar se na kritičnih mestih pojavijo maščobne blazinice,
- kadar se na kritičnih mestih pojavi celulit,
- kadar dieta in telovadba ne dajeta več nobenih rezultatov,
- kadar odkrijete, da je vaše telo izgubilo vitkost in gibčnost ...

Prišel je čas za hitro  
in uspešno metodo  
BODY WRAPPING



Pomladimo se v Kozmetičnem studiu KSENIJA

kozmetični studio  
KSENIJA

Ul. Rudija Papeža 5, Kranj  
tel.: 04/23 52 570

Ob paketu B.W. vam Studio Ksenija  
poklanja presenečenje BODY WRAPPING  
c. 300. - 3.900.-sit

AKCIJA  
Novembra še dodatni 5% popust

REZULTATI TESTIRANJA  
po 3 tednih:

- 58 % testiranih oseb je shujšalo 9 kg in več
- 27 % testiranih oseb je shujšalo 7 kg in več
- 9 % testiranih oseb je shujšalo 5 kg in več
- 6 % testiranih oseb je shujšalo manj kot 5 kg

POKLIČITE KOZMETIČNI  
STUDIO ŠE DANES  
IN PRESENEČENI  
BOSTE NAD REZULTATI!





Test: Citroen C5 Break 3.0 V6 24V Exclusive

# Podobnost s pravljico je naključna

"Zralce, zralce na cesti povej, kateri najlepši je kombi v razredu srednjem?" Zralce bi si najbrž na hitro ogledalo konkurenco in nato odločno kot v pravljici hudobni kraljici izstrelilo: "Ti C5 break, ti si najlepši in tudi najprostornejši!" Potem je pravljice konec in nastopi avtomobilska resničnost.

Toda tudi v resničnosti ni dosti drugače, saj je le malo tistih, ki jim C5 break ne bi "padel v oči" in med njimi še manj takšnih, ki bi skritizirali njegovo elegantno zunanost. Do zadnjih vrat je kombijevska izvedba sicer popolnoma enaka kot limuzinski C5, vendar se tu zgodba o breaku šele začne. Oblikovalci so se zelo potrudili v

iskanju ravnovesja med harmonično podobo in prostorsko uporabnostjo. Bočna linija je zaradi dodatnega dolžinskega prirastka in brezhibno dodanega rahlo dvignjenega kombijevskega zadka morda še bolj elegantna kot pri limuzini, za piko na i pa poskrbita tudi strešna vzdolžna nosilca prtljažnika. Zadnje luči so odri-

## KAJ PRAVI ONA?

Tudi njeno srce, ki sicer ni naloženo velikim avtomobilom, je osvojil na prvi pogled in limuzina se ji nasproh ne zdi več zanimiva. Na udobje, ki ga nudi notranost nima nobene pripombe in na potovanje bi lahko vzela vso prtljago, ki jo je zaradi manjših prtljažnikov morala puščati doma. Za volanom se počuti dobro, moti jo le, da ne more videti, kje natančno je avtomobilov nos.

njene popolnoma na stran, vendar se svetlobna telesa zato raztezajo od strešnega stabilizatorja do roba odbijača, s tem pa je na sredini ostalo dovolj prostora za široko odprtino prtljažnega prostora. Ker je C5 v primerjavi z limuzino pri-



Zunanja eleganca, prostornost in prilagodljivost odlikujejo Citroen C5, za katerega je velikokrat slišati, da je najlepši kombi v svojem razredu.



V primerjavi z limuzino je C5 break 13 centimetrov daljši, vendar so oblikovalci na zadku uspeli "ujeti" harmonijo med eleganco in uporabnostjo.

## TEHNIČNI PODATKI

vozilo:	.....kombi, 5 vrat, 5 sedežev
mere:	.....d. 4.756, š. 1.770, v. 1.558 m
medosna razdalja:	.....2.750
prostornina prtljažnika:	.....563/1658 l
motor:	.....šestvaljni, bencinski, 24V
glbna prostornina:	.....2946 ccm
moč:	.....152 kW/210 KM pri 6000 v/mjn
navor:	.....285Nm pri 3750 v/min
najvišja hitrost:	.....226 km/h
pospešek od 0 do 100 km/h:	.....9,7 s
poraba EU norm.:	.....14,8/7,7/10,3 l/100 km
maloprodajna cena:	.....6.730.000 SIT
zastopnik:	.....Citroen Slovenija, Koper

- + prostornost, udobje in prilagodljivost, uporaben in dodelan prtljažnik, motorne zmogljivosti
- preglednost nad sprednjim delom, sorazmerno visoka poraba goriva, površna končna obdelava

## Zima je lepa pri Škodi

Pri vseh pooblaščenih prodajalcih in serviserjih vozil znamke Škoda od konca oktobra potekajo tradicionalni brezplačni preventivni pregledi avtomobilov pred zimo. Poleg pregledov bodo v servisih (na željo lastnikov in proti plačilu) odpravili tudi morebitne napake in pomanjkljivosti in ponudili zimsko obutev. Brezhibni in za zimo pripravljeni avtomobili bodo tudi letos dobili nalepko, na kateri sta upodobljena prijazni Snežko in Snežka. Zima je lepa, pravijo pri Škodi.

## Rekordne številke pri Toyoti

Japonski Toyoti gre zadnje čase na evropskih trgih prodaja zelo dobro od rok. Njihova evropska centrala Toyota Motor Marketing Engineering (TMME), s sedežem v Bruslju, je sporočila, da je septembrska zahodnoevropska prodaja dosegla 64.591 vozil in s tem rekordni tržni delež 4,2 odstotka. Na letni ravni je bilo prodanih že 512.769 vozil in tako je Toyota na najboljši poti, da že peto leto zapored doseže svoj evropski rekord. Prodajni uspeh pripisujejo predvsem dobri prodaji novih modelov in ponudbi sodobnih turbodizelskih motorjev v vseh modelih. Srednjeročni prodajni načrt, ki so ga obelodanili leta 1999 ob predstavitvi modela yaris, je predvideval tržni delež 5 odstotkov, oziroma prodajo 800.000 vozil v letu 2005.

Pri slovenskem zastopniku Toyota Adria, ki sicer ne sodi v pristojnost TMME prav tako že drugo leto zapored beležijo rast prodaje in Toyota se je med japonskimi znamkami na slovenskem trgu že zavila na prvo mesto. Kljub črnogledim napovedim za celoten slovenski avtomobilski trg, tudi prihodnje pomlad (predvsem zaradi prihoda nove generacije modela corolla) pričakujejo še večji porast in omembe vredne prodajne številke. • M.G.

## Pri Renaultu tudi e-povpraševanje

Renaultova slovenska spletna stran, ki je zaradi svoje urejenosti dobila tudi srebrno priznanje na lanskem Slovenskem oglaševalskem festivalu in nagrado Gospodarskega vestnika, je v dveh letih doživela precej vsebinskih in oblikovnih sprememb. Najbolj sveža novost pa je tako imenovano e-povpraševanje, ki omogoča še lažji in udobnejši dostop do informacij ter dodaten korak v razvoju e-poslovanja. Obiskovalec strani si v spletni galeriji izbere želeni model, različico in dodatno opremo, nato pa lahko zaprosi za neposreden stik z izbranim pooblaščenim prodajalcem vozila na način, ki ga izbere sam. Prodajalec nato posreduje ustrezne informacije, sistem pa tudi samodejno izračuna ceno izbranega vozila. S klikom na gumb "kontakt" nato obiskovalec po zemljevidu Slovenije pride do izbranega prodajalca, lahko pa si izbere tudi barvo vozila in način kontaktiranja s prodajalcem (pošta, e-pošta, telefon, fax). Renault je tako prvi, ki je slovenskim kupcem ponudil popolno transparentnost ponudbe in cen ter obenem omogočil tako imenovano "izbiro iz naslanjača". V Komercialni diviziji Revoza so najnovejšo osvežitev spletne strani uskladili z izsledki raziskave o navadah in željah obiskovalcev spletne strani www.renault.si. • M.G.



Prtljažniške prijetnosti: ločeno odpiranje stekla prtljažnih vrat, nivojska nastavitve, veliko prostora za prtljago in dvoplastna obloga dna.

dobil dodatnih 13 centimetrov dolžine in je nekoliko višji od podobnih avtomobilov, je na pogled resnično velik. In zato morda niti ni tako presenetljivo, da se ponša z največjim razrednim prtljažnikom, ki s 563 litri prostora brez večjih težav pogoltne vso prtljago razvajene družine ali tudi kakšen zahtevnejši kos tovora, saj je s podrtjo zadnjjo klopjo že krepko nad razrednim povprečjem. Sicer pa se prtljažne prijetnosti začnejo že z možnostjo ločenega odpiranja

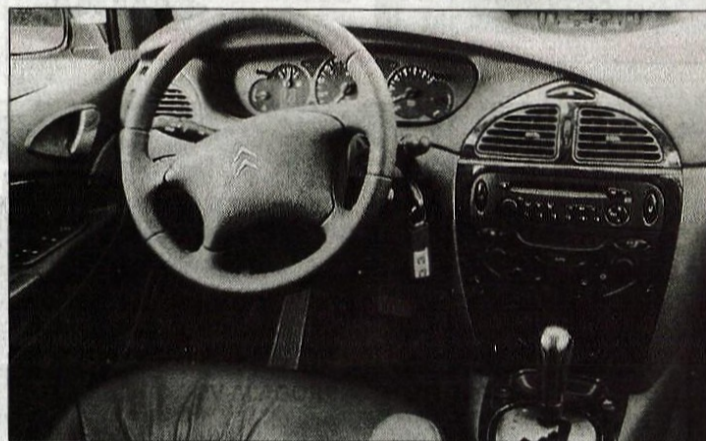
samo steklenega dela prtljažnih vrat, kar je pripravno, kadar je iz prtljažnika potrebno vzeti kakšno drobnarijo naloženo na vrhu, še bolj edinstven pa je ta avtomobil zaradi možnosti uravnavanja višine zadka. V ta namen je v prtljažniku gumb, ki lahko tudi pri ugasnjenem avtomobilu dvigne ali spusti zadek in omogoča lažje navorjanje. S tem pa seznam uporabnih rešitev še ni končan, dodati je namreč treba še dvoplastno oblogo dna prtljažnika, ki je na eni strani tekstilna in na drugi gumijasta, kajpak za potrebe prevajanja manj čistih kosov tovora.

Po udobju in voznih lastnostih se C5 break ne razlikuje od svojega limuzinskega sorodnika, preglednost nazaj pa je zaradi prisekanega zadka celo boljša. Potniško udobje je seveda nezmotljivo francosko: z mehko prijetnim hidraaktivnim vzmetenjem, razkošno odmerjenimi sedeži in prostoro-rom za noge ter z opremo, ki jo je zlasti v paketu z oznako exclusive spodobno veliko.

Pred voznikovimi očmi, ki zaradi višine zgornjega dela pokrova motorja ne vidijo najbolje sprednjega dela avtomobila, je oblikovno zanimiva armaturna plošča, vendar s premalo razgibanimi merilniki in nekaterimi premalo premišljeno razmeščenimi stikali.

Okraski z imitacijo plemenitega lesa so namenjeni vzbujanju občutka prestižnosti, obloge vrat in sedežev so kakovostne in počutje je zaradi precej svetlih tonov prijetno. Prijeten za vožnjo je tudi

tudi samodejni menjalnik z možnostjo ročnega elektronsko nadzorovanega pretikanja, ki se zelo dobro poda bencinskemu šestvaljniku, toda žal je avtomatika samo štiristopenjska, čeprav nekateri



Pred voznikovimi očmi, ki nekoliko slabše vidijo sprednji rob avtomobila, je oblikovno prijetna armaturna plošča z nekaj drobnimi pomanjkljivostmi.

3,0-litrski bencinski šestvaljnik, ki lahko s kar 210 konjskimi močmi zagotavlja visoko stopnjo udobja tudi na daljših potovanjih, deluje zelo tiho in uglajeno, razveseljiva pa je njegova poraba, ki se le nerada spusti pod 14 litrov na 100 prevoženih kilometrov. Povsem na novo je v tem avtomobilu

proizvajalci intenzivno razvijajo podobne menjalnike s šestimi prestavami. Sicer pa se splošen vtis o Citroenu C5 break s 3,0-litrskim šestvaljnikom kaj dosti ne razlikuje od pravljice o zralcu in v srednjem razredu je vsekakor med najpopolnejšimi sodobnimi kombiji. • M. Gregorič

Novi V-rod je šokantno drugačen Harley

## Stran s starim železjem!

Sedaj je povsem jasno, da so časi težki tudi v motociklistični industriji, in da morajo tudi največji in nekdanje zelo uspešni tradicionalisti poseči v svoje korenine in jih tudi izrjavati, če je potrebno. Tržni boj je težak in od stare slave se ne da živeti. To so ugotovili tudi pri Harley Davidsonu, saj so na cesto postavili hudo drugačen motocikel V-rod.

Novi V-rod postavlja filozofijo Harley Davidsona na glavo. Za motocikle te znamke je doslej veljalo, da so karseda zajetni, težki,

okičeni z obilico kroma, in zmogljivi le v smeri navora; ne pa tudi konjskih moči. Tudi tresti so se mogli prav pošteno, menda so kupci tako želeli. Koncept, ki so ga v hiši negovali vse od začetka ni potreboval kakšne posebne nege in Harley Davidson je zaspal. Začel se je prebujati šele pred leti, ko so v tovarnih popravili šibke zavore in dodelali agregat, ki je bil zaprašen od zamerjanja. Harleyji so postali sodobnejši, a še zdaleč ne tako kot japonski kloni. Tudi sama filozofija motociklov je ostajala jasna. Harley Davidsoni so umirjeni motocikli, ki razvajajo z navorom in ne močjo. Razni "street fighterji" z brutalno močjo in klasično obliko so ponovno ganili le kupce. Vodstvo Harleyja pa ne. Tako se je vsaj zdelo in v hiši je bilo vse do letošnjega poletja precej tiho. Nato je Harley usekal in šokiral z oblikovno čudovitim motociklom. Po obliki nekakšen "low rider", a hudo privlačnih potez. Barvno povsem srebrn od rezervoarja, strešic, okvirja do kroma na dvo-



valjniku. Zelo skladna "zverina", ki nima nič skupnega z običajno hišno okičenostjo in hudo zmogljiva tudi. 1,1-litrski dvovaljnik, ki so ga pomagali razvijati pri Porscheju zmora kar 115 konjskih moči oziroma vsaj enkrat več kot katerikoli drug Harleyjev model. Vzmetenje, zavore in drugi tehnični elementi so na visoki ravni. Spredaj sta dva zavorna koluta s skoraj 300 milimetri premera, kolesa so aluminijasta in polna, agregat je vodno in opremljen z vbrizgom goriva. Teža pa je z 270 kilogrami celo razmeroma nizka glede na velikost motocikla, ki v medosje meri kar 1,71 metra.

Zmogljivosti in vozne lastnosti novega V-roda naj bi bile odločne, če ne celo brutalne in motocikel naj bi se kljub dolgem medosju in velikim kotom vilič dobro počutil tudi med zavoji. Ob tem je novinec zagotovo eden najlepših motociklov ta hip in še znamka ga dela ekskluzivnega. S ceno 4,5 milijona bo kmalu na voljo tudi na našem trgu. Pri Harley Davidsonu pa z njim najbrž želijo sporočiti: "stran s starim železjem, omislite si novega V-roda!" Čeprav ob tem pljuvajo tudi v lastno skledo.

• M. Milač, foto: Harley Davidson

## Gorenjski prijatelj



RADIO SORA

Radio Sora d.o.o.

Kapucinski trg 4

4220 Škofja Loka

tel.: 04/508 0 508

fax: 04/508 0 520

e-mail: info@radio-sora.si

89.8

91.1

96.3

Volkswagen bo končno razkril vse skrivnosti luksuznega D1

# Ime admiralske ladje konec leta

V novi stekleni tovarni v nemškem Dresdenu bo Volkswagen ob koncu leta zagnal proizvodnjo svojega novega, doslej največjega in najbolj luksuznega avtomobila, katerega uradno ime je še vedno skrito pod oznako D1. Novinca pošiljajo v tekmo z največjimi limuzinami, ki jih imata BMW in Mercedes-Benz.

S projektom D1 v Wolfsburgu torej hočejo med zvezde in kljub nekaterim svarilom, da to ni najbolj pametna poteza, bo avtomobil spomladi prihodnje leto zapeljal na cesto. Največ kritik na račun koncernske politike so povedali prodajalci znamke Audi, češ da oni precej bolj nujno potrebujejo novi A8 kot pa Volkswagen

limuzino luksuznega razreda. Kakorkoli že, nova limuzina z več kot 5 metrov skupne dolžine nadaljuje hišno oblikovalsko filozofijo in se samozavestno postavlja z izrazito puščičastim pokrovom motorja, spuščeno masko hladilnika z vodoravnimi režami, z zadnjimi lučmi, ki jih sestavljajo enote svetlobnih diod in z elegantno



stransko linijo, ki ima nenavadno oblikovano zadnje steklo. Med petimi motorji, ki bodo na voljo za pogon, bodo v D1 sprva vgrajevali 3,2-litrski šestvaljnik z 241 konjskimi močmi in 315 Nm največjega navora ter 6-litrski dvanajstvaljnik W12, ki bo razvil kar 420 konjskih moči in 550 Nm navora. Premiero bo doživel tudi 5,0-litrski desetvaljni turbodizelski V10 TDI s 313 konjskimi močmi in orjaškim navorom 750 Nm, ki bo najmočnejši dizelski avtomobilski motor na svetu in bo na voljo tudi v kombinaciji z novim samodejnim šeststopenjskim menjalnikom.

Očitno pri novi Volkswagnovi admiralski ladji, katere ime bo znano ob otvoritvi tovarne, ni bilo nič prepuščeno naključju.

Sodobno podvozje bo opremljeno s štiristopenjskim sistemom zračnega vzmetenja z brezstopenjskim elektronskim uravnava-



njem, pri obeh najmočnejših motorjih bo serijski tudi štirikolesni pogon. Visoko stopnjo varnosti in udobja bodo zagotavljali ksenonski žarometi, obe čelni in stranski varnostni vreči ter napihljivi stranski zavesi za zaščito glav potnikov, novi informacijsko razve-

drilni sistem s 7-palčnim barvnim zaslonom, ki združuje audio sistem, strežnik za 6 CD plošč, navigacijski sistem, telefon, TV sprejemnik in klimatsko napravo. Pri zasnovi Voznikov delovni prostor je zasnovan v iskanju ravnesoja med luksuznim in na-

prednim, z logično in razumljivo tehniko upravljanja. V novo tovarno, ki bo zaposlovala 800 delavcev, je Volkswagen vložil 365 mark, dnevno pa bodo izdelali po 100 avtomobilov.

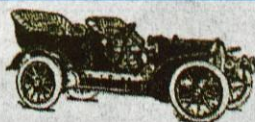
• M.G., foto: Volkswagen

## KLEMENC servis avtogum

Ivana Hribarja 7, CERKLJE  
Tel.: 04/25 21 512

- optičan nastavek
- vulkaniziranje

Predsezonski gotovinski popust za zimsko pnevmatiko!



- centriranje
- popravilo in prodaja vseh avtogum



## BOLTEZ

C. Staneta Žagarja 58c, KRANJ  
tel.: 04/201 40 50

cene na [www.boltez.si](http://www.boltez.si)

ESKIMO S3

Sava

odprto od 7. - 20. ure, ob sobotah od 8. - 12. ure

## Evropski avto, slovenska cena



Mazda 323F EDITION 2.545.000 SIT ali € 11.536\*  
Prihranek 378.000 SIT.

MMS  
KREDIT  
&  
LEASING

Mazda 323F Edition le za 2.545.000 SIT, kar pomeni, da boste prihranili kar 378.000 SIT! Prihranek do 355.000 SIT pa velja tudi pri nakupu drugih Mazdinih modelov: Demia, Premacya in 626 karavana.

Kranj: AVTO MOČNIK, 04/204 16 96; Radovljica: AVTO MOČNIK, 04/531 01 13 [www.mazda.mms.si](http://www.mazda.mms.si)

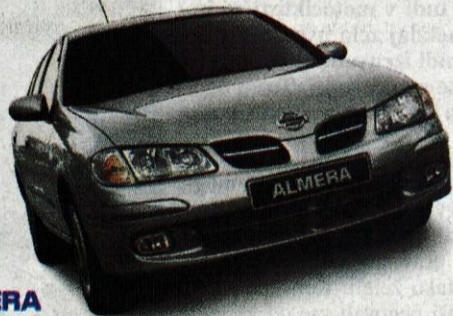


## RAZBURLJIVO!

NISSAN VAM PONUJA RAZBURLJIVE PRIHRANKE



TRILETNA SPLOŠNA  
GARANCIJA ali 100.000  
km ZA VSA NISSANOVA  
VOZILA - TRI LETA  
BREZKOSRNE VOŽNJE



NISSAN ALMERA

(Almera Comfort, 1,5, 3 vrata), cena s prihrankom: 2.245.000 SIT (19.867 DEM)  
Prihranek: od 250.000 do 400.000 SIT (tri in pet vrat z bencinskim motorjem)



NISSAN PRIMERA

(Primera Comfort, 1,5, 4 vrata)

cena s prihrankom:  
3.090.000 SIT  
(27.345 DEM)

Prihranek: 350.000 SIT

NISS FINANCE - Različne možnosti ugodnega financiranja.

NISSAN ADRIA d.o.o., pooblaščen uvoznik za vozila Nissan v Sloveniji, tel.: 01 47 10 800, <http://www.nissan.si>  
Pooblaščen trgovci: LJUBLJANA: Avtonis (01) 58 18 650, Avto Trunk (01) 56 80 910, DOMŽALE: Avtoservis Pizem (01) 56 27 100, Nissan servis Krulo (01) 72 31 200, MARIBOR: Avtohisla Ferik (02) 33 381 00, MURSKA SOBOTA: Avtohisla Murska Sobota (02) 53 21 209, ŠENTJANZ PRI DRAVOGRADU: MG Center (02) 87 85 888, CELJE: Panadria Celje (03) 42 54 350, SLOVENSKE KONJICE: Avto Kuk (03) 75 80 900, KRANJ: Avto Močnik (04) 20 42 277, SKOFJA LOKA: Pilek d.o.o. (04) 50 24 030, NOVA GORICA: Avtoservis Gorica (05) 33 55 721, KOPER: Avtonis Koper (05) 66 82 451, BRANIK: Avtoservis Fabjan (05) 30 57 840, SEVNICA: Avtomehanika Zierer (07) 81 40 389, OTOČEC: Avtomehanika Vidrih (07) 30 99 310.



Narčujemo in izboljšujemo.  
Že več kot 80 let.

Novi Audi A4 Avant nadaljuje uspeh predhodnika

## Avant gre odločno naprej

Pri ingolstadtškem Audiju je avtomobilom s kombijejskim zadkom že dolgo časa ime avant. Oznaka je postala sinonim za mešanico oblikovne elegancije in športnosti ter napredno tehniko in vse te lastnosti združuje tudi A4 avant, ki je pred kratkim zapeljal tudi na slovenske ceste.



Novinec iz Audijske kombijejske ponudbe ima tudi tokrat nezmotljiv slog z visoko bočno linijo in diskretno nakazano klinasto silhueto, oblikovalci pa so brezhibno spojili sprednji del, ki je enak kot pri limuzini in na novo oblikovani zadek. K temu je potrebno prišteti že preverjeno zanesljivo podvozje in napredno tehniko (tudi brezstopenjski menjalnik multitronic), medtem ko je prtljažnik s 442 osnovnimi litri za 52 litrov večji kot pri predhodniku, ki so ga izdelovali od leta 1996. Novinec ima poleg ostalih dva nova bencinska motorja 2,0-litrski štirikolesnik s 130 in 3,0-

litrski šestvaljnik z 220 konjskimi močmi. V bencinski paleti je še uveljavljeni 1,8-litrski štirikolesnik s turbinskim polnilnikom in 150 ter 1,6-litrski s 102 konjskima

močema, pestra pa je tudi izbira med turbodizli: 1,9-litrski štirikolesnik s sistemom vbrizga goriva črpalka-šoba s 130 konjskimi močmi, ter 2,5-litrski šestvaljnik s 155 ali 180 konjskimi močmi. Pri močnejših motorjih je seveda na voljo tudi uveljavljeni štirikolesni pogon quattro.

Pri zastopniku Porsche Slovenija so ceno osnovnega A4 avanta z 1,6-litrskim motorjem nastavili na 5,16 milijona, najdražji pa je s 3,0-litrskim šestvaljnikom in tiptronic menjalnikom, ki stane 8,74 milijona tolarjev. Dobavni rok je od 6 do 8 tednov, letos bo na voljo do 60, prihodnje leto pa računajo na prodajo od 100 do 150 avtomobilov. • M.G., foto: Audi

## BMW in Tehnunion avto: konec!

Bavarska tovarna avtomobilov in motociklov BMW je slovenskega zastopnika ljubljansko podjetje Tehnunion avto obvestil, da ne namerava podaljšati zastopniške pogodbe, ki poteče konec letošnjega leta. Tehnunion avto je BMW pri nas zastopal več kot 30 let, z začetkom prihodnjega leta pa naj bi zastopniške posle začela opravljati podjetnica Martina Plesnik (lastnica hotela Plesnik v Logarski dolini) in njen poslovni partner nemški podjetnik Horst Koulen. Slednja bosta kmalu ustanovila novo podjetje, uvozna pogodba pa bo začela veljati že s 1. januarjem. Vodstvo Tehnuniona je o dogajanju že obvestilo svojega večinskega lastnika Aktiva Group. • M.G.



## Rabljena vozila

Del. čas: med tednom od 7. do 19. ure, sobota od 8. do 13. ure

Znamka in tip	Letnik in barva	Cena v SIT
Peugeot 106 1,0 cz,es,air	2000 SREBRNA	1.360.000,00
Renault Laguna 1,8 RT sv,cz,es,air	1997 BELA	1.680.000,00
VW Golf GTI 2,0 (k,abs,r,cz)	1992 BELA	990.000,00
Renault Clio 1,2 2x airbag	1999 BELA	1.220.000,00
Renault Megane 1,4 (sv,2x airbag)	1998 RDEČA	1.350.000,00
Renault Megane 1,6 RT(sv,es,cz,air)	1997 MODRA	1.390.000,00
Renault Clio 1,2	1998 SREBRNA	1.280.000,00
Hyundai Lantra 1,8 (k,sv,cz,es,abs,air)	1995 BELA	1.290.000,00
Renault Laguna 2,0 kar. (sv,es,cz,air)	1995 MET.SIVA	1.550.000,00
Ford Focus 1,4 (sv,air,es,cz)	2000 MET.SIVA	2.130.000,00
Volvo 460 1,8 (sv,cz,es,air)	1992 RDEČA	680.000,00

## RENAULT

[www.alpetour-remont.si](http://www.alpetour-remont.si)

Za vozila z garancijo vam jamčimo:

- ◆ Brezplačen preizkus
- ◆ 45 točk kontrole na vozilu
- ◆ tehnično kontrolo po 2000 prevoženih kilometrih, pomoč na cesti, vleko ali popravilo
- ◆ 3 mesečno tehnično garancijo

Legenda:

- G: vozilo z garancijo
- K: klima
- SV: servo volan
- CZ: centralno zaklepanje
- R: radio
- ES: elektr.dvig stekel
- AIR: airbag

## REMONT

SERVISNO PRODAJNI CENTER KRANJ, LJUBLJANSKA 22

Centrala: 04/20 15 200

Vse za vaš avto na enem mestu:

- Prodaja vozil Renault
- Vzdrževanje vozil
- Najem vozil
- Prepis vozil
- Zavarovanje in registracija vozil
- Odkup in prodaja rabljenih vozil
- Tehnični pregledi osebnih, tovornih in priklopnih vozil









**ADRIAKER** SALON KERAMIKE  
Kranj: Zlato polje 3k,  
tel. 04/202 40 13

**radio kranj**  
ulw - stereo - rds  
90,9 MHz 97,2 MHz 99,5 MHz 103,7 MHz  
tel. 06/273 47 70 Lokalna radijska postaja, Pol na Zavrhu 10

**primorje**

## gradbinec gip

Smo družba, ki deluje v sistemu Primorja, d.d., iz Ajdovščine, enega vodilnih gradbenih podjetij v Sloveniji in se ukvarjamo z vsemi vrstami gradbenih del.

V svojo sredino vabimo

### DVA GRADBENA INŽENIRJA

za dela na področju:

1. MARKETINGA (tehnična komerciala)
2. INŽENIRINGA (gradbena operativa)

Iščemo

- dipl. gradb. inženirja ali inženirja gradbeništva
- vsaj 3-leta delovnih izkušenj
- poznavanje dela z računalnikom

Pričakujemo

- samoiniciativnost, ustvarjalnost in komunikativnost
- organizacijske sposobnosti
- pripravljenost za skupinsko delo

Nudimo

- zanimivo, kreativno in dinamično delo,
- strokovno usposabljanje,
- nagrajevanje v skladu s dosežki.

Vabimo vse, ki izpolnjujete pogoje ter vidite v ponujenem razpisu izziv, da v roku 15 dni pošljete svoj življenjepis z opisom svojih pogledov na naslov:  
GRADBINEC GIP, d.o.o., Polica 25, 4202 Naklo (za razpis)

Tel.: 04/271 10 00



OBČINA BLED

### ODDAJA V NAJEM

POSLOVNE PROSTORE v pritličju hotela KRIM na Bledu,  
Ljubljanska c. 7, v skupni izmeri 60,5 m<sup>2</sup>.

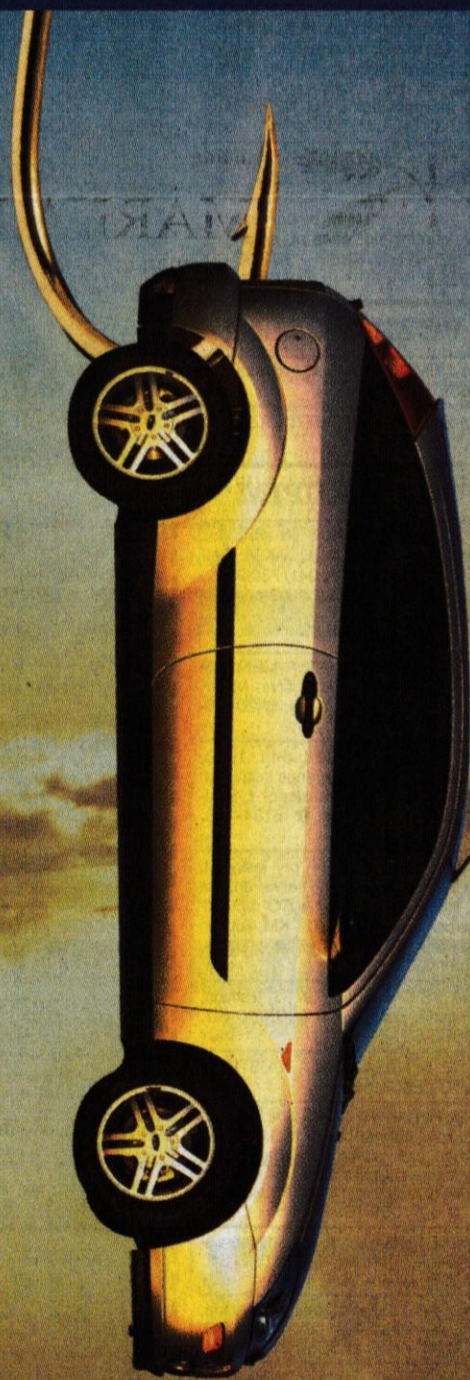
POSLOVNI PROSTOR v pritličju hotela TRST na Bledu,  
Cesta svobode 19 (bivša trgovina Motoklub), v izmeri 40 m<sup>2</sup>.

Ponudbo posredujte na naslov: OBČINA BLED, C. Svobode 13, 4260 BLED,  
do 16. 11. 2001, s pripisom "PONUDBA ZA POSLOVNI PROSTOR".

V ponudbi navedite višino najemnine, način varovanja plačila in druge pogoje najema.

Dodatne informacije po telefonu: 04/575 01 36.

# Ujemite avto



Številne možnosti financiranja in znanje izkušenih strokovnjakov vam lahko še danes pomagajo ujeti avto po vaših željah in potrebah. Vprašajte za prednosti in lastnosti Leasinga osebnih avtomobilov, ki vam jih ponuja Sparkassen Leasing. Dobite nas na telefonski številki: 01 309 23 80. [www.s-leasing.si](http://www.s-leasing.si)

**S Leasing**

V kinu je...

## Za otroke Dr. Dolittle 2

Eddie Murphy, kot dr. Dolittle oziroma zdravnik, ki se lahko pogovarja z živalmi, se po uspešnici iz leta 1998 torej vrača v drugem delu. Slavni zdravnik ima v **Dr. Dolittle 2** več pacientov (z dvema in s štiri nogami), kot jim je lahko kos. Živali pa hočejo več kot le zdravniški tretma, svoj gozd namreč želijo rešiti pred pokvarjenimi gradbinci. Seveda Dolittle skuje načrt kako bo rešil gozd. Odloči se, da bo v njem našel ogroženo vrsto živali, ki jo ščiti zakon, in s tem tudi rešil gozd. Odkrije zahodnopacifiško ogroženo medvedko Avo. Treba ji je dobiti še partnerja in doktor ga najde v cirkuškem medvedu Archieju. Kaj sledi, si lahko le predstavljate, v filmu pa boste to tudi videli. Film je prava poslastica za otroke, v njem pa nastopa čez 250 štirinožnih zvezdnikov, ki predstavljajo skoraj 70 odstotkov divjih živali Severne Amerike. Da ne boste mislili, da so živalice izdelane le na računalnik, tudi prave medvedje mrcine je bilo treba čakati, da so izvolile nastopati... • I.K.

## Za očije pa Operacija Mečarica

Akcijski triler, jasno, kaj pa drugega. Zgodba: Obstaja svet znotraj našega sveta, ki mu pravimo kiberprostor, svet, ki ga ščitijo najbolj izpopolnjeni varnostni sistemi. Zakaj? Zato, ker se v tem svetu skrivajo naše najgloblje skrivnosti, najbolj obremenjujoči podatki, mnoga imena in seveda kup denarja. Gabriel Shear (igra ga **John Travolta**) je nevaren in karizmatičen vohun, ki hoče priti do sredstev za izkazovanje svojega patriotizma, torej se mora prebiti v ta "podsvet". Tam ga v nelegalnih vladnih skladih čakajo milijarde. Kako jih bo ukradel? S superhekerjem, ki bi mu bil vdor v varnostni sistem otroška igrice. To je Stanley Jobson (Hugh Jackman), ki je že bil v zaporu, ker je s svo-



John Travolta se je v zadnjih desetih letih (v svoji drugi filmski mladosti) izkazal v številnih uspešnicah. Tudi v "Mečarici".

jim hekerstvom motil delo FBI in sedaj živi brez denarja v propadajoči prikolici, brez hčere, ki jo je ob ločitvi vzela žena. Gabriel in njegova lepa družabnica Ginger (**Halle Berry**) ga uspeta zvaabiti v akcijo, a ko spozna, da ne gre le za navaden bančni rop, je zanj že prepozno... Režiser **Dominic Sena** je posnel izvrsten film (njegova je tudi uspešnica *Matrica*), v katerem ne manjka akcije, "razkrivanja" sveta, ki ga doslej nismo poznali in seveda dobre igre. Travolta je odličan, prav tako tudi Jackman in Berryeva. Menda je posebnost živo snemanje prizora, v katerem ogromen žerjav dvigne avtobus, pol talcev in ga odloži na streho nebotačnika... Ja, ja nebotačniki... • I.K.

PRI NAS POSLUŠAMO

**RADIO KRANJ**  
97,3 MHz

**RADIO KRANJ d.o.o.**  
Slovenski trg 1, KRANJ

TELEFON:  
(04) 2022-825 REDAKCIJA  
(04) 2021-186 TRZENJE  
(04) 2022-222 PROGRAM

FAX:  
(04) 2021-865 REDAKCIJA  
(04) 2025-290 TRZENJE

E-pošta:  
[radiokranj@radio-kranj.si](mailto:radiokranj@radio-kranj.si)

Spletna stran:  
<http://www.radio-kranj.si>

**GORENJSKI MEČASRČEK**

**NAJBOLJ POSLUŠANA RADIJSKA POSTAJA NA GORENJSKEM**

**Gostilna s prenočišči  
in pivovarna  
MARINŠEK MARJAN, s.p.**

Glavna c. 2, 4202 NAKLO  
Tel: 04/257 72 70  
031/658 155

Takoj zaposlimo

**KUHARJA ali KUHARICO**

z izkušnjami, redno  
ali honorarno.

Redno zaposlimo VEČ SODELAVCEV za zastopniško delo. OD nad 200.000 SIT in možnost napredovanja. ☎ 041/390-256, Mladinska knjiga Založba, Slovenska 29, Ljubljana 16193

Že delate na področju terenske prodaje, pa vas zanima boljši zaslužek in možnost napredovanja, pokličite 041/617-132, 041/513-664, Jancomm, d.o.o., Retnje 54, Krize 16371

Zaposlimo MIZARJE, Fibra d.o.o., Puštal 106, Škofja Loka, inf na ☎ 041/661-805

Zaposlimo NATAKARICO, nudimo redno zaposlitev. ☎ 041/75-11-66, Avtobit d.o.o., Zg. Bitnje 191, Žabnica 16508

Simpatično dekle za delo v strežbi zaposlimo. Nedelje prosto. Kavnj kotiček Čuk, Kidričeva 47, Kranj 16532

Za delo v strežbi v piceriji zaposlimo NATAKARJA ali NATAKARICO. ☎ 236-13-02, Pizzerija Gorenc, Koroška 59, Kranj

Iščemo simpatično dekle za delo v baru. ☎ 041/652-653, Kamaži d.o.o., Retnje 49, Krize 16652

Zaposlimo dekle za delo v strežbi in KUHARJA-ico. Ribnikar Janko, s.p., Senično 8, Krize, 031/360-476 16736

Simpatično dekle za delo ob vikendih, zaposlimo. ☎ 533-01-35, Katra Bar, Podnart 42 b, Podnart 16753

Delo dobi pek in pomožni delavec v pekarni. Zaželene izkušnje. Informacije po telefonu 04/233 20 09  
**OREHEK, d.o.o.,  
Kutinova 3, Kranj**

Zaposlimo KUHARICO v gostilni Tavčar, Begunje 73, ☎ 533-38-15 po 19. uri 16796

Zaposlimo VOZNIKA C kategorije v mednarodnem prometu. Zaželeno znanje nemškega ali angleškega jezika. ☎ 041/633-195, Marko's d.o.o., Zg. Bitnje 245, Žabnica 16791

Iščem zaposlitev delo ali honorarno - pomoč v kuhinji ali zidarska dela. ☎ 031/429-693 16862

**REGENERACIJA, d.o.o.**  
Alpska 43, 4248 LESCE

zaposli

**SKLADIŠČNIKA**

Pogoji:  
- končana srednja šola  
- opravljen izpit za villčarja  
- natančnost, zanesljivost

Pisne ponudbe pošljite na zgoraj navedeni naslov v 8 dneh po objavi oglasa.

Iščemo PRODAJALCO za delo v trgovini z živili. ☎ 5861-583, Pierre, d.o.o., ul. V. Kejžarja 8, Jesenice 16883

Iščemo LIČARJA za barvanje KMETIJSKE MEHANIZACIJE. ☎ 041/652-285, Kozina Kranj, d.o.o., Pintarjeva ul. 5, Kranj 16884

Redno zaposlimo več sodelavcev za zastopniško delo. OD nad 200.000 SIT in možnost napredovanja.

**Telefon: 041 390-256,  
Mladinska knjiga, Založba,  
Slovenska 29, Ljubljana**

Gradbena skupina sprejme vsa gradbena dela, adaptacije in fasade. Bratje Sopaj, d.n.o., Stružovo 22 A, Kranj, ☎ 2025-795, 041/719-109 16873

Gostilna v Kranju pogodbeno zaposli KUHARJA ali KUHARICO (lahko upokojenka). Nedelje proste. Štibelj Špela s.p., Partizanska ul. 17, Kranj, 040/236-074 16874

EKONOMSKO - KOMERCIALNEGA TEHNIKA za delo na ekspeditu takoj zaposlimo. Pogoji: starost do 30 let, že vozil kombi, iz okolice Lesc. Mesarija Milinarič d.o.o., Žerlezniška 1, Lesce ☎ 531-83-32

**ŽIVALI**

Verjamem da so še dobri ljudje, ki bi sprejeli mucke brezdomčke, stare od 4 do 5 mesecev. ☎ 040/560-749 16146

KMETIJSKA TRGOVINA KOROTAN, STRUŽEVO 20, Kranj, sprejemamo NAROČILA za enodnevne PIŠČANCE pitance. ☎ 2024-235 16609

Prodaj srnasto KOZO. ☎ 23-10-077

Prodaj 14 dni starega BIKCA. ☎ 25-61-010 16823

Prodaj TELICO s teletom ali kravo tik pred telitvijo, 3 tele. ☎ 041/603-240 16824

Prodaj 14 dni starega BIKCA simentalca. ☎ 041/582-168 16831

Prodaj več JAGNET za zakol. ☎ 031/611-357 16832

Prodaj KRAVO z mlekom za zakol ali rejo in teleta. ☎ 25-51-457 16847

Prodaj 10 dni starega BIKCA simentalca. ☎ 572-32-31 16852

Prodaj PAŠNO simentalko po prvem teletu, z bikcem ali brez. ☎ 531-55-38 16856

Sprejemam naročila za doma gojene PIŠČANCE in ZAJCE. ☎ 040/834-563

Prodaj TELIČKO čb pasme, staro 10 dni. ☎ 041/833-433 16865

Prodaj teden dni staro TELIČKO simentalko. ☎ 51-46-859 16869

Prodaj čistokrvno KOZO, brejo 2 mesecev. ☎ 530-96-10 16875

Prodaj TELIČKO simentalko, staro 14 dni. ☎ 2311-766 16876

Prodaj čb BIKCA, starega 10 dni. ☎ 580-30-56 16883

BIKCA čb, starega 14 dni, prodaj. ☎ 250-13-67 16894

Prodaj 14 dni starega BIKCA čb. ☎ 031/739-128 16901

Prodaj 10 tednov staro TELIČKO za zakol ali nadaljnjo rejo. ☎ 533-36-89 16915

LABRADORCE mladiče z rodovnikom, rumene barve, prodaj. ☎ 041/266-417

Prodaj TELICO ŠAROLE, staro 7 mesecev. ☎ 031/547-948 16940

**ŽIVALI KUPIM**

Kupim BIKCA simentalka starega 10 dni. ☎ 031/568-140 16884

TELIČKO brejo in BIKCA do 400 kg, kupim. ☎ 5725-254 16916

**GORENJSKI GLAS**

**ZAHVALA**

*Prav zdaj, ko jesen razgrinja vso svojo lepoto,  
ko se osipa listje in se poigrava v vetru,  
ko se narava odpravlja k počitku,  
je odšla k večnemu počitku tudi naša draga mama*


**LJUDMILA KLEMENČIČ**  
rojena Leben

Iskrena hvala vsem, ki ste jo pospremili na zadnji poti: gospodu Bojanu Likarju, župniku iz Selc, pevcem iz podružnične cerkve na Bukovici, organistu, gospodu profesorju Tonetu Potočniku, sosedom, vsem, ki ste darovali cvetje, sveče in darove za cerkev. Z globoko hvaležnostjo se zahvaljujemo tudi zdravniku, gospodu dr. Koširju, in vsem, ki ste nam izrekli pisno in ustno sožalje.

**Za mamu žalujemo: otroci Ivan, Lojze, Ana, Minka in Marta z družinami,  
brata, sestre ter drugi sorodniki  
Ševlje, 22. oktobra 2001**

**ZAHVALA**

*Ni smrt tisto, kar nas loči,  
in življenje ni, kar družijo nas.  
So vezi močnejše. Brez pomena  
zanje so razdalje, kraj in čas.  
(Mila Kačič)*

V družinskem krogu smo se 24. oktobra 2001 poslovili od našega ljubljenega in predanega očeta

**ANTONA STEPANA**  
mesarskega mojstra v pokoju

Besede zahvale so namenjene našim sorodnikom, prijateljem, sosedom in vsem ostalim ljudem, ki so se z izrazi sočutja, cvetjem, svečami, predvsem pa z lepimi mislimi poklonili njegovemu spominu.

**Za vedno žalujemo: žena Marija, hčerki Zdenka in Majda z družinama**

**ZAHVALA**

V 93. letu starosti se je 18. oktobra 2001 poslovila od nas naša draga mama

**MARIJA RIHTARŠIČ**  
roj. Čufer, iz Grabč 18 pri Zg. Gorjah

Hvala vsem, ki ste jo obiskovali, imeli radi in jo pospremili na njeni zadnji poti.

**VSJ NJENI**
**ZAHVALA**

Ob smrti dragega

**VALENTINA ČERNIVCA**  
iz Železnikov

se zahvaljujemo vsem, ki ste izrazili sožalje, darovali cvetje, sveče, darove in ga spremili na njegovi zadnji poti. Hvala g. kaplanu in pevskeemu zboru za lepo opravljen pogrebni obred. Posebna zahvala dr. Habjanu in zdravstvenemu osebju ter župniku g. Dularju za obiske na domu.

**Žalujemo: žena in sinova z družinama**

**ZAHVALA**

*Hiša tiha je postala,  
ko si vzela od nas slovo.  
V srcu bolečina je ostala,  
ki prenehala ne bo.*



24. oktobra 2001 smo se z bolečino v srcu, mnogo prezgodaj poslovili od naše drage žene, mamice, sestre, snahe, svakinje in tete

**KATE DEJANOVIČ**  
rojene Tadič

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki ste jo pospremili na njeni zadnji poti, ji darovali cvetje in sveče ter izrazili iskreno sožalje. Zahvaljujemo se OŠ F. Prešerna, kolektivu CHEMIE NPK iz Kranja, sosedom Gradnikove ulice in Koroške ceste v Kranju, g. župniku Milanu za pogrebni obred in JP Komunala Kranj.

Vsem imenovanim in neimenovanim še enkrat iskrena hvala.

**VSJ NJENI  
Kranj, 24. oktobra 2001**

**V SPOMIN**


Zadnjega oktobrskega dne bo minilo že štiri leta, kar je prenehalo biti zlato srce moje drage, dobre mame

**MARJETKE ŠARC**  
rojene NAHTIGAL, učiteljice v pokoju

Vsem, ki ste jo spoštovali in jo imeli radi, ki se je še spominjate in vam, ki ji na grob prinašate svečke in cvetje - prav lepa hvala.

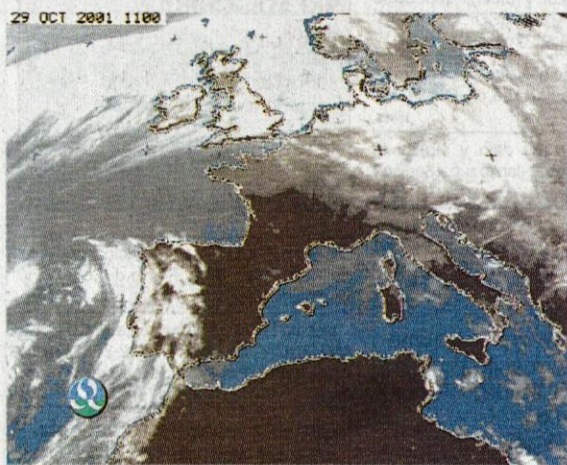
**ANDREJ  
Kranj, 31. oktobra 2001**

# JAKA POKORA



## VREMENSKA NAPOVED ZA GORENJSKO

AGENCIJA RS ZA OKOLJE, Urad za meteorologijo



TOREK	SREDA	ČETRTEK
od 4 °C do 16 °C	od 5 °C do 17 °C	od 9 °C do 11 °C

Danes, v torek, bo pretežno jasno, zjutraj bo ponekod po nižinah megla. Jutri, v sredo, bo prav tako pretežno jasno z jutranjo meglo po nižinah. Čez dan bo zapihal jugozahodni veter, zato se bo v južnem predgorju Julijskih Alp pooblačilo. V četrtek dopoldne nas bo prešla hladna fronta. Spreva bo oblačno z rahlim dežjem, popoldne se bo razjasnilo. Ohladilo se bo.

# Srečanje gumarjev vseh generacij

Več kot 200 gumarjev iz prvih 21 generacij diplomantov se je v petek dopoldne srečalo v Šmartinskem domu v Stražišču, popoldne pa so se jim pridružili še mlajši kolegi.

Kranj, 30. oktobra - Gumarji, ki so jih gostile sedanje savske družbe Sava, Sava Tires in Goodyear EPE, so se s petkovim srečanjem spomnili 50. obletnice diplomantov prve generacije gumarjev. V letih od 1947 do 1995 je skozi redne in izredne oblike izobraževanja poklic gumarja pridobilo več kot tisoč mladih delavcev.



Prva dvajseta leta industrijske in kasneje poklicne gumarske šole so bila za razvoj gumarstva v Sloveniji in nekdanji Jugoslaviji izjemno pomembna. Diplomanti so namreč s praktičnimi znanji in dopolnilnim izobraževanjem zasedali vsa ključna proizvodna mesta, skupaj z diplomanti drugih tehničnih strok pa so kranjsko gumarstvo uveljavili in razvili do te mere, da danes sega v sam svetovni vrh.

Srečanje gumarjev je bilo prisrčno pa tudi po svoje ganljivo, saj se številni med njimi, zdaj že upokojeni ali zaposleni zunaj savskih družb, niso videli že dolga leta. Prijateljskim stiskom rok se sledilo živahno obujanje spominov na šolska leta, internat. Kdo je bil s

kom v letniku in kakšna je bila zgodovina gumarske šole, se je dalo razbrati tudi s stenčasa oziroma priložnostne razstave fotografij v avli Šmartinskega doma.

"Uradnega" dela dopoldanskega srečanja gumarjev v dvorani doma so se udeležili tudi kranjski

župan Mohor Bogataj in direktorji vseh treh družb, zraslih iz Save. Mohor Bogataj je dejal, da je mestna občina Kranj tesno povezana z vsemi tremi družbami, ki jim zlasti z urejanjem prostora želi omogočiti nadaljnji razvoj. Predsednik uprave Save Janez



Bohorič je predstavil razvoj gumarske proizvodnje v Kranju ter se, tako kot glavni direktor Save Tires Richard A. Johnson in glavni direktor Goodyeara EPE Stan-ko Cvenkel, diplomantom gumarske šole zahvalil za njihov prispevek k razvoju. V imenu pobudnikov srečanja, ki je prvo in verjetno ne tudi zadnje, je spregovoril Jože Boltez, praznično vzdušje, na katerem so prejeli pisna spominska priznanja udeleženci prve generacije diplomantov, pa so popestrili še film o Savi in Savi Tires ter savski kulturniki. Gumarji

so si zatem ogledali proizvodnjo, popoldne pa nadaljevali v sproščenejšem vzdušju.

• H. J., foto: A. Korenčan



## Preveč pesticidov le v dveh vzorcih

Večjo količino ostankov pesticidov, kot je dovoljeno, so odkrili le v vzorcu jabolk in zelja.

Ljubljana - Uredba o monitoringu pesticidov v živilih in kmetijskih proizvodih določa, da morata ministrstvo za zdravje in ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano najmanj enkrat na leto obvestiti javnost o rezultatih nadzora.

Ministra prof. dr. Dušan Keber in mag. Franc But sta to naredila s skupno izjavo, v kateri navajata, da so lani na ostanke pesticidov preiskali 14 odstotkov vzorcev živil in kmetijskih pridelkov več kot leto prej. Vzorce živil so vzeli na naključno izbranih prodajnih mestih v vseh slovenskih mestih z več kot deset tisoč prebivalci, vzorce kmetijskih pridelkov pa na različnih pridelovalnih območjih. Inštitut za varovanje zdravja, Zavod za zdravstveno varstvo Maribor, Kmetijski inštitut Slovenije in republiška veterinarska uprava so preiskali 134 vzorcev živil rastlinskega izvora, odvzetih v prometu, 20 vzorcev mleka, odvzetih na začetku tehnološkega postopka, in 150 vzorcev kmetijskih rastlinskih pridelkov. Od živil v prometu so preiskali vzorce jabolk, zelene solate, glavnatnega zelja in vina z geografskim poreklom, od kmetijskih pridelkov vzorce krompirja, jabolk, zelene solate, kumar, belega in rdečega grozdja ter mleka. In kaj so pokazali rezultati preiskave? V 65 vzorcih živil v

prometu in 87 vzorcih kmetijskih pridelkov niso zaznali ostankov pesticidov, v 67 vzorcih živil in v 63 vzorcih kmetijskih pridelkov so bili ostanki pesticidov v dopustnih mejah, v dveh vzorcih živil v prometu (zelju in jabolkih) pa jih je bilo več, kot je dovoljeno. Rezultati kažejo, da je izpostav-

ljenost prebivalstva ostankom pesticidov prek živil in kmetijskih pridelkov v primerjavi z dnevnim vnosom zelo nizka. Redno in sistematično preverjanje ostankov pesticidov v živilih in kmetijskih pridelkih je potrebno zato, da bi zaznali morebitno onesnaženost s pesticidi in izvor onesnaženosti in da bi ugotovili spoštovanje načel dobre kmetijske prakse pri pridelavi oz. pravilnost uporabe pesticidov.

• Cveto Zaplotnik



Danes izšel Gregor

Brezplačno za naročnike Gorenjskega glasa



Kranj - V oktobru, mesecu varčevanja, je Probanka v svojih poslovnih enotah po vsej Sloveniji pripravila zabavne prireditve. Tako sta minuli petek v Kranju otroke (in odrasle) zabavala Spidi in Gogi. Otroci so pridno odgovarjali na vprašanja o varčevanju, za nagrado so dobili hranilnik - pujska. Sladkali so se s čokoladnimi zlatniki in se smejali vragolijam Spidija in Gogija. Probanka se je ob svetovnem dnevu varčevanja seveda spomnila tudi svojih komitentov, zanje so pripravili sprejem tudi v Kranju, direktorica Hermina Krt jim je predstavila poslovanje banke, ki letos praznuje desetletnico obstoja.

## NOVOROJENČKI

Gorenjci smo v minulem tednu dni dobili 32 novih prebivalcev. V Kranju se je rodilo 25, na Jesenicah pa 7 novorojenčkov. V Kranju je izmed 25 dojenčkov na svet prišlo 12 dečkov in 13 deklic. Najtežja je bila tokrat deklica, ki se ji je kazalec na tehtnici ustavljal pri 4.080 gramih. Najlažjemu dečku pa pri 2.800 gramih. Na Jesenicah je svoje gasilke prvič preizkusilo 7 Gorenjčkov, in sicer 3 deklice in 4 dečki. Na prvem tehtanju je bila najlažja deklica, ki je tehtala 2.790 gramov. Najtežjemu dečku pa se je kazalec na tehtnici ustavljal pri 3.940 gramih.

## Pri Coroni ni soglasja

Kranj - Domel iz Železnikov je prevzel Corono Reteče, vendar vse kaže, da med največjima lastnikoma ni soglasja.

Domel je postal 59,7-odstotni lastnik Corone, o čemer so Dome-ovi delničarji 23. oktobra na skupščini že sprejeli ustrezne sklepe. Drugi največji lastnik Corone je velenjsko podjetje Fori-Tinko, ki ima 29-odstotni delež. Za Coronino skupščino, ki je sklicana za 7. november, je Fori-Tinko podal niz nasprotnih predlogov, vprašanje je seveda, ali bodo sprejeti, saj ima Domel večino delnic. Nasprotni predlogi kažejo, da med največjima lastnikoma še ni soglasja glede prihodnosti Corone.

GG

## Mesec varčevanja

Kolegi iz časopisa American express so naredili zanimivo anketo po več državah Evropske unije: ali hranite denar doma, in kje. Ob nedavni desetletnici slovenskega tolarja in jutrišnjem svetovnem dnevu varčevanja so rezultati ankete vredni objave, saj brez dvoma tudi na sončni strani Alp živi več kot dovolj tistih, ki za črne dni hranijo tolarje in devize najraje kar doma 'v štmfih'.

Najbolj neprimerno mesto za skrivanje gotovine doma je vzmetnica, najboljše skrivališče pa kovinska škatla s ključavnico. Poleg tega so priljubljena skrivališča gotovine v kleti, v cvetličnih lončkih, na vrtu (primerno globoko zakopano). Tako pravijo izidi ankete. Nemci, po katerih se zelo radi zgledujemo, pa marke in drugo gotovino najraje skrivajo v hladilnikih. Kar 36 oostotkov Nemcev hrani denar doma, isto počne 30 odstotkov Nizozemcev, 21 odstotkov Francozov...